



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

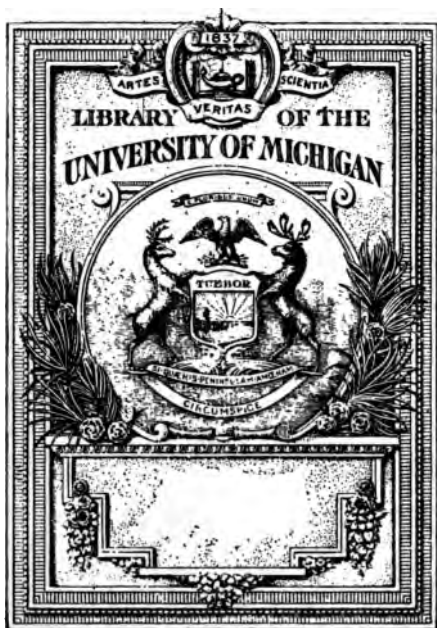
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

A 817,559

LIGHT FROM  
EGYPTIAN PAPYRI

---

C. H. H. WRIGHT



176  
W9







**LIGHT FROM EGYPTIAN  
PAPYRI**





# LIGHT FROM EGYPTIAN PAPYRI ON JEWISH HISTORY BEFORE CHRIST

BY THE

REV. CHARLES H. *Wright* WRIGHT, D.D.

Trin. Coll., Dub. ; M.A., Exeter Coll., Oxon ; Ph.D. of the University of Leipzig ;

Donnellan Lecturer in the University of Dublin (1880-1) ;

Bampton Lecturer (1878) ; Grinfield Lecturer on the Septuagint (1893-7)

in the University of Oxford ;

Knight of the Order of the North Star of Sweden

LONDON

WILLIAMS AND NORGATE

14 HENRIETTA STREET, COVENT GARDEN

1908

Loth.  
7860  
Semitics  
1-11-1923

To

**THE RIGHT REV. K. H. GEZELIUS VON SCHÉELE**

D.D., Ph.D., LL.D., Bishop of Visby, Gotland

Formerly Professor in the University of Upsala ; Grand Cross of the Order of the North Star and of the Order of the Griffin ; Member of the Nobles' House in the Swedish Parliament, 1865-6, and of the Second Chamber (House of Commons) from 1899 to the present time ; Delegate of H. M. the King of Sweden to the Lutheran Church in America, 1893 and 1901, and Palestine, 1898 ; Author of numerous Theological Works,

**WITH HIGHEST ESTEEM AND REGARD**

**FROM THE AUTHOR**

**414869**



# CONTENTS

	PAGE
INTRODUCTION . . . . .	ix

## CHAPTER I

Discovery of Aramaic Papyri in Assuan—The Assuan Papyri, edited by Prof. A. H. Sayce and Dr A. E. Cowley of Oxford . . . . .	1
--	---

## CHAPTER II

Further Discovery of Aramaic Papyri at Elephantiné—Prof. Sachau's Texts and Translations—Temple to Yahū built before time of Cambyses, destroyed in B.C. 414, ordered to be rebuilt B.C. 408 . . . . .	11
--	----

## CHAPTER III

The three Schismatical Temples—(1) That of Elephantiné; (2) the Onias Temple at Leontopolis, B.C. 154; (3) the Temple of the Samaritans on Mount Gerizzim . . . . .	35
---	----

## CHAPTER IV

Great Events which took place in the Early Maccabean Period, not alluded to in the Book of Daniel . . . . .	46
---	----

## CHAPTER V

<b>The Wars depicted in Daniel xi.-xii., and Chronicle up to the Christian era . . . . .</b>	<b>PAGE 60</b>
--	--------------------

## CHAPTER VI

<b>The Roll of Antiochus, the Book of Enoch, and other Apocryphal Writings which speak of the Maccabean Era . . . . .</b>	<b>86</b>
---	-----------

## CHAPTER VII

<b>Critics and their Criticisms . . . . .</b>	<b>103</b>
<b>INDEX . . . . .</b>	<b>118</b>
<b>INDEX OF TEXTS . . . . .</b>	<b>123</b>

## INTRODUCTION

IT is curious to observe the keen manner in which reviewers detect casual slips in books which come under their notice, while in their short reviews they themselves fall into similar misadventures. It is even stranger when reviewers make it manifest that they have not even skimmed the volumes they profess to have read. Several of our American reviewers took upon them to assert that the work on *Daniel and his Prophecies* owed its origin to a course of lectures delivered in July 1905 at the Summer School of New Milford, Conn., under the patronage of Bishops of the Protestant Episcopal Church of the United States. Following in the wake of the American reviewers, a similar assertion was made by respectable English critics, that



the book was an expansion of five lectures delivered by the writer in Exeter Hall, London, in November and December 1905. That was also wrong. See *Daniel and its Critics*, p. xxxvii. On the latter occasion some of the proof-sheets of the book were actually used by the writer; while in America the original MS. was similarly had resort to.

In our remarks in Chap. II. on the Egyptian papyri which have been lately discovered at Assuan, it must be borne in mind that the literature on the subject has been considerably increased since the present contribution was in type; which had been designed to show the importance of the facts in relation to their bearing on the Aramaic of the Book of Daniel and those other parts of the Old Testament writings which have come down to us in that language. New and important articles have since then appeared on the subject. Among these we may mention the article in the *Church Quarterly Review* for April 1908, and further articles from Professors

D. H. Müller, Fraenkel, and Lidzbarski. The article on "Neue jüdische Papyri" by Professor Th. Nöldeke, in the *Zeitschrift für Assyriologie* for January last, is of special interest ; and we have added a few notes from it, although by no means touched upon all the many points of interest which it contains. Professor Nöldeke affirms the great importance of the discovery.

Most of our reviewers, even while setting forth opinions different from our own, have recognised our fairness to scholars of the opposite school. It is hard, however, to avoid using general terms, and to abstain entirely from dividing the commentators on the book, more or less, into two opposing camps. When the Editor of the *Expository Times* can write, as he does, in the closing words of his notice of our book in the number for last February, "Daniel is a psychological monstrosity, and the Book of Daniel historically impossible," what can one do, speaking in general terms, but term scholars who uphold the integrity of the book in the main as among the "believing

critics," and those who do not as more or less "rationalists"? We are, however, fully aware that the beloved Professor Franz Delitzsch of Leipzig, Professor Ed. König of Bonn, the late Dean Farrar, and other Christian scholars have, alas! lowered their flag to the advancing tide of modern criticism.

Professor Kautzsch, who is a scholar whom we much admire, has in his "Abriss der Geschichte des alt-testl. Schrifttums" (appended to his important work, *Die heilige Schriften des Alten Test. übersetzt*) made the following sweeping remark on the Book of Daniel as a whole:—"All difficulties vanish with one stroke, if one acknowledges the book, as it is in truth, to be a writing of encouragement and warning dating from the time of the severe persecution of the Jews under Antiochus Epiphanes IV." We have already expressed our decided difference on that point in *Daniel and his Prophecies*, pp. xxi., xxii. In the present work we have gone more fully into the matter in Chap. IV.

Professor Marcus Dods, in his signed review in the *British Weekly*, January 18, 1906, maintains with other critics that Daniel's "predictions of events subsequent to the Exile are so minutely exact as to betray an acquaintance with the history of the third and second centuries B.C." That statement we categorically deny. It has been sufficiently refuted not only in our detailed commentary on Daniel xi., xii., but also for popular purposes in Chap. IV. of this little work. When the learned Scotch Professor asserts that on our hypothesis (for such practical purposes as Professor Kautzsch has suggested) "there would be two books of Daniel, the one containing the previous chapters of the book and the original version of the prophecy, the other containing these same chapters," he seems to forget how unlikely it was that men who had to hide themselves in the holes of the rocks, and often to tarry long periods in the barren wilderness, could have carried about with them entire copies of such a work ; while, on

our hypothesis, it would have been easy to take with them, and to read over in their camps, such a small portion of Daniel as ch. x., xi., xii., which would have been an encouragement to them in those days of peril. This is, no doubt, hypothesis, and not history, but, as elsewhere pointed out, we have no account extant of the details of much which took place in those trying days. Our hypothesis is as good as that accepted by Professor Kautzsch, and tends to afford a good reason why there should be then in existence a popular Targum of that portion of Daniel in which the Jews were most interested. The hypothesis also confirms the otherwise strange fact that the terrible attempt to overthrow the Jewish religion was not sketched in any "minutely exact" outline, but in such a general way that the Jews could easily "read into" the prophetical description the cruel sufferings they had to undergo in those dark and troublous times.

We cannot regard it as a matter of indiffer-

ence whether our Lord accepted the Divine inspiration of Daniel's prophecies or not. We cannot admit, unless under the strongest possible evidence, that any book, on the modern assumption that its narratives are fictitious, and its prophecies discreditable inventions, would have been so often cited by our Lord as the Book of Daniel has been. If the modern interpretation of "the Kenosis" (Phil. ii. 7) of our Lord be true, His teaching as to all matters of "the last things" must be regarded as unreliable and as containing no revelation on which we can depend. He could under such circumstances at the highest be viewed only as a teacher of "morals" and not of "heavenly things," which He claimed to be able to reveal.

We do not pretend to propound any definite theory of inspiration. But we maintain that the books of the Sacred Scriptures (although they may contain occasional interpolations) are books *sui generis*, and entitled to be regarded as Divine. The confusions of

interpretation which exist among the most eminent of the modern Biblical critics ought not to be forgotten, nor ought their bare assertions to be received as matters of fact.

In a book abounding with difficulties such as that of Daniel, occasional slips are certain to occur here and there. Hypotheses must be resorted to on various points, and all the details of such hypotheses may not be rigidly consistent. Such "slips" may be traced in the writings of the most eminent critics, and therefore we need not imagine that our work, partially composed under very difficult circumstances, will be found free from mistakes. We could have wished, when our critics had come across such errors, that they had always indicated the page where they occurred. The writer in the *Guardian* wrote as if we had really written *Hierapolis* for *Heliopolis*, but we have not found where that error is, for in the historical statement which is given in the volume no such slip does occur.

In conclusion, I must thank my friend, the

## Introduction xvii

**Rev. Professor Margoliouth, D.Litt., for his kindly reading through the proofs of the earlier portion of the work. His absence in Turkey has hindered his valuable revision from being continued till the end.**

**CHARLES H. H. WRIGHT.**

**90 BOLINGBROKE GROVE, LONDON, S.W.**

***10th July 1908.***





# Light from Egyptian Papyri

## CHAPTER I

THE EARLIER ARAMAIC PAPYRI EDITED BY  
THE REV. PROFESSOR SAYCE AND DR  
A. E. COWLEY

ARAMAIC potsherds (now technically called by the Greek plural term *ῥστρακα*), with fragments of Aramaic papyri, have long been discovered in considerable quantities in the remains of the city which stood on the southern end of the small island of Elephantiné, in Upper Egypt. Elephantiné was one of the most southern of the Egyptian fortresses. The island was opposite to Syené, also a fortress of considerable strength. Syené was situated up the Nile, close to the first cataract, and about six or seven miles from the island

## 2 Light from Egyptian Papyri

of Philæ. Owing to the navigation of the Nile being commanded by the fortress, the island, first mentioned among European writers by Herodotus, ii. 36, was garrisoned in turn by Egyptians, Persians, Macedonians, and Romans. Jews seem to have become settled there shortly after their dispersion by the Babylonians.

Professor A. H. Sayce discovered in 1901 a more than usually perfect roll of Aramaic papyrus, with a number of *ostraca* covered with Aramaic writing. The papyri then found, together with the *ostraca*, are now in the Bodleian Library, Oxford. They were published by Dr A. E. Cowley in the *Proceedings of the Society of Biblical Archæology* for May, June, and November 1903. A little later, discoveries of a similar character were made, and these have been published in a thin folio, entitled *Aramaic Papyri discovered at Assuan*, edited by A. H. Sayce, with the assistance of A. E. Cowley, and with appendices by W. Spiegelberg and Seymour de Riccia: London,

## The Earlier Aramaic Papyri 3

Alexander Moring, Ltd., 32 George Street,  
Hanover Square, W., 1906.

One of the remarkable facts brought to light by these papyri published by Professor Sayce and Dr Cowley is that, not many years after the destruction of Jerusalem by Nebuchadnezzar, a colony of Jews found their way to Assuan, at the southern frontiers of Egypt. There they acquired for themselves houses and fields. Some of them carried on traffic as money-lenders, and one might say even as bankers. This is proved from the papyrus marked L, in which a regular bargain for a loan of money is duly recorded. Careful stipulations were made for interest to be paid monthly for the money so lent. Five witnesses affixed their signatures to the document. In those papyri there is mention of the house of Yahu (Jehovah) and of an altar<sup>1</sup> upon which sacrifices were duly offered.

<sup>1</sup> The word used in the papyri for *altar* is אֲזִיזָה, which is commonly used in the Targums and also in the Aramaic

## 4 Light from Egyptian Papyri

These Jews in Elephantiné and Syené appear to have been unfavourable to contracting marriage with the heathen around them, although they did not altogether refuse to contract such marriages. They appear to have kept aloof from the worship of any but their own God, although they did not decline to transact business with those who were worshippers of other gods, and they accepted oaths made in the names of those gods whom the native population acknowledged as their peculiar deities. In the deeds the Jews are termed indifferently Jews and Aramæans.

Professor Sayce and Dr Cowley have in the introduction, written by the former scholar, given much attention to the code of laws

of the Talmud. Though often used in the sense of an "idol altar," the usage of the Talmud and Targums shows that the word might also be used of an altar of the true God. *Chapel* is the rendering adopted by Sayce and Cowley in their translation, because those editors were then uncertain whether it ought to be rendered *chapel*, *synagogue*, or *altar*. The second set of papyri have, however, shown that the word was used also in the more general sense.

## The Earlier Aramaic Papyri 5

under which justice was administered. The new light cast upon the law of divorce is of special importance. Much information is afforded in the records upon the tenure of house property, while the names of the Jewish witnesses are peculiarly interesting, as being identical, or similar, to names met with in the earlier Biblical records. The names of persons belonging to other nationalities mentioned in the documents show a considerable blending together of non-Jewish elements. These papyri, moreover, contain important evidence that the Jews in Upper Egypt did not look upon themselves as bound by the Law of Deuteronomy, according to which no altar was to be erected to Jehovah except in Jerusalem. See further in next chapter.

Professor Sayce observes that "the Aramaean papyri of Assuan possess a unique importance owing to the duplicate dates which they contain. Not only can the exact year in which each was written be ascertained, but,

## 6 Light from Egyptian Papyri

thanks to the double dating in Egyptian and Syrian months, the exact date of the month ought also to be recoverable." One of these deeds was drawn up in the twentieth year of Xerxes I. "The documents, it will be seen, cover a large part of the fifth century B.C., extending from B.C. 471, nine years only after the battle of Salamis, to B.C. 411."

The edict of Cyrus permitted the return of the Jews. The capture of Babylon by Cyrus, which brought about the downfall of the Babylonian Empire, and the establishment of the Medo-Persian, took place in B.C. 538. "Darius the Mede" shortly afterwards received the kingdom of Babylonia from Cyrus. Cyrus, however, remained as lord of the whole empire, using as a general title the higher designation of "king of countries" (see *Daniel and its Critics*, pp. 225-227). Hence "the third year of Cyrus king of Persia" (Dan. x. 1) may in some way have been practically identical with "the first year of Darius the Mede" (Dan. xi. 1): "Darius the son of Ahasuerus, of the seed of

## The Earlier Aramaic Papyri 7

the Medes, who was made king over the realm of the Chaldeans" (Dan. ix. 1). The death of Daniel occurred in all probability a few years after the accession of Cyrus. Cyrus died in B.C. 529, possibly in battle. The account given by Herodotus, i. 214, cannot be absolutely depended upon, for Xenophon and Ctesias give different accounts of the closing scene of his life. He was succeeded by his eldest son, Cambyses, in B.C. 529. Darius Hystaspes ascended the throne in 521, and Xerxes I. in B.C. 485.

Meanwhile the first caravan of Jews had returned to Jerusalem, led by Zerubbabel, and the rebuilding of the Temple there was begun in B.C. 535, though retarded by the Samaritans and other adversaries. Haggai and Zechariah the prophets urged the continuation of the work, and the Temple was dedicated in B.C. 515. Artaxerxes I. in B.C. 458 commissioned Ezra to proceed to Judæa to inquire into matters in that country; and Nehemiah received his first commission as governor over



## 8 Light from Egyptian Papyri

the province in B.C. 444, and his second commission in B.C. 433, when the prophet Malachi commenced his ministry.

These dates should be borne in mind in considering the age and importance of the Aramaic papyri lately discovered.

Dr A. E. Cowley has given in his portion of the work (pp. 14–23) an important sketch of the language of the Aramæan texts, as well as of the chronology discovered in them, and the names of money mentioned there.

The great importance of these papyri, together with those more recently discovered, to be mentioned in our next chapter, consists in the light which they have cast upon various historical incidents connected with the books of Ezra, Nehemiah, and Daniel, and upon the single verse of Jeremiah (ch. x. 11) in which Aramaic is employed. The Aramaic which has now been discovered is to all intents and purposes the same as that which is extant in the Biblical books just mentioned—so that the arguments which have been used to

## The Earlier Aramaic Papyri 9

demonstrate the theory that Daniel could not have written such Aramaic as exists in the book that goes by his name have now been absolutely overthrown. Of course the same may be said with regard to the Aramaic documents contained in the Book of Ezra and the single verse in the Book of Jeremiah.

Professor Driver, in company with many other of the ablest Semitic scholars, affirmed in his *Introduction to the Old Testament* (6th edit., pp. 503 ff.) that the Aramaic language found in the Book of Daniel could not have been Aramaic used in Babylon in the days of the Israelitish captivity, and that the resemblance of that dialect to the Aramaic of Ezra—which book is assigned by the modern school of critics to B.C. 400—does not prove the books of Daniel and Ezra to be contemporary writings. When Professor Driver published his latest edition of his *Introduction* (the 6th, in 1897), he, with the evidence then before him, fairly affirmed that “at present we possess no independent

## 10 Light from Egyptian Papyri

evidence showing actually how long afterwards such a dialect continued in use. The discovery of fresh inscriptions may enable us in the future to speak more positively."

Evidence, however, bearing distinctly on this point has now come to light, and we are in possession of two sets of papyri running from B.C. 471 to B.C. 411, which are quite sufficient to prove that the Aramaic spoken in B.C. 500 from Babylon in the north to Assuan in the south of Egypt was identical with what has been popularly styled the Biblical Aramaic. In Professor Driver's very interesting letter to the *Guardian* of November 6, 1907, due acknowledgment has been made of these facts.

## CHAPTER II

### THE THREE ADDITIONAL ARAMAIC PAPYRI NEWLY DISCOVERED

A MORE important discovery of Aramaic papyri has lately been brought to light under the editorship of Professor Dr Eduard Sachau, of the University of Berlin. These papyri have been published in the Transactions of the Royal Prussian Academy of Sciences, Berlin, 1907. They have been also issued separately with the Aramaic text, accompanied by a German translation and short but important notes, under the title of "Drei aramäische Papyrusurkunden aus Elephantine" (Berlin, 1907, *Verlag der königl. Akademie der Wissenschaften*). The work contains a large plate of the original documents, with a short memorandum of somewhat later date. These docu-

## 12 Light from Egyptian Papyri

ments have been already translated into English by Rev. Canon S. R. Driver, D.D., Regius Professor of Hebrew in the University of Oxford, with notes of his own, and published in the *Guardian* newspaper of November 6, 1907.

A more extensive article on "The New Papyri of Elephantiné" appeared in the *Expositor* of December 1907, from the pen of Professor D. S. Margoliouth, D.Litt., of Oxford, which contains a fuller treatment of several points, especially on Bagoas and Sanballat. This article has also a critical translation, which will be found used in our notes. It is followed by a short note by F. Ll. Griffith, and by another article on "The Jewish Temple of Yahū, God of the Heavens," by S. A. Cook, M.A., Camb. See Introduction.

The three papyri in question were unearthed in the chamber of a house excavated under a mound which stands on the site of the ancient Elephantiné or Yeb. The first of these three contains a petition from the Jewish colony in Elephantiné addressed to Bagohi, the Bagoas

## Additional Aramaic Papyri 13

of Josephus (*Antiq.*, xi. 7), then Persian governor of Judah. The petitioners asked for assistance to enable them to rebuild the temple of the God Yahū (*i.e.* Jahu, or Jehovah) in Elephantiné, which had been ruthlessly destroyed at the instigation of the heathen priests of the ram-headed Egyptian god Khnub, who possessed a temple of their own in the fortress of Yeb or Elephantiné.<sup>1</sup>

The Jewish temple erected to Jehovah on that island in the Nile had been built about one hundred and twenty years before; that is, prior to the conquest of Egypt by Cambyzes, the son of Cyrus, in B.C. 525. Although Cambyzes destroyed without compunction the temples erected to the strange gods of Egypt, he spared this temple erected by the Jews of

<sup>1</sup> Dr J. P. Mahaffy, of Trinity College, Dublin, in his *Empire of the Ptolemies*, p. 9, note 4, says:—"There is evidence that this was now a penal settlement, probably to utilise the labour of the prisoners in the granite quarries, for Alexander [the Great] sent there certain Chian political prisoners from Memphis (Arrian, iii., 2. 7). I shall produce some evidence in the sequel that it was not yet a town or πόλις, though Arrian calls it so."

## 14 Light from Egyptian Papyri

Elephantiné to Jehovah. The petition was sent to Bagohi, or Bagoas, about the year B.C. 408, three years after the events complained of had taken place, or some twenty-four years later than Nehemiah's second visit to Jerusalem (Neh. xiii. 6). Arsam (or Arxames) was then governor of Egypt. During a temporary absence from his government, in the reign of Darius II. (Darius Nothus), the priests of the god Khnub, for reasons not mentioned in the papyrus, bribed Waidrang<sup>1</sup> (who seems to have been a civil and military officer of authority) to demolish the temple of Jehovah. That officer summoned to his aid his son Nephāyān, who was in command of the troops in Syené, on the opposite bank of the Nile. Under his command a band of Egyptian soldiers landed on the island, and at once proceeded to destroy the temple of Jehovah. They took possession of all the gold and silver vessels belonging to

<sup>1</sup> The name Waidrang is not Semitic, but it is found in an Aramaic papyrus fragment edited by Euting, as well as in the Assuan papyri edited by Sayce and Cowley.

## Additional Aramaic Papyri 15

the temple, as well as other articles of value. They broke down the walls of the temple, defaced its ornaments, levelled its fine stone pillars, and destroyed its seven large gates, which were also made of stone. The edifice described in the petition was not modelled after the plan of an ordinary Jewish synagogue, but to some extent resembled the Temple at Jerusalem; although, in place of the seven-branched golden candlestick, in the holy place there was a candlestick suspended from the ceiling. The building was not constructed to be a simple place of prayer, or one specially adapted for the reading of the Holy Scripture. It contained an altar for burnt sacrifice, amply supplied with silver and golden bowls, in which the blood of the animal sacrifices was collected, which was required for sprinkling the altar. The roof of the building was formed of cedar-wood, and that roof was completely destroyed by fire by the heathen soldiery.

The petition does not state that the Egyptian troops, in performing the work



## 16 Light from Egyptian Papyri

assigned to them, were guilty of putting to death any of the Jewish worshippers; or committed the other atrocities by which such acts of violence were wont to be attended. The Jews were permitted without hindrance publicly to lament and bemoan their losses. Men, wives, and children all put on sackcloth.

Their adversaries also were not permitted long to remain unpunished. Waidrang (who, it seems, wore upon his feet a golden chain or anklet (?) significant of the office which was committed to him) was soon deprived of his authority and honour. All the goods which had been taken from the temple were destroyed, or perished in some way or other; and the adversaries of Israel were put to death. Thus the Jews appear to have had their desires accomplished upon their enemies. This change of affairs may have been brought about by the return of Arsam. But the Jews do not appear to have received any compensation for their losses; nor did they, as far as the papyri inform us, receive any official permission

## Additional Aramaic Papyri 17

to rebuild the temple. Under such sad circumstances the petition was drawn up and despatched with a letter "to our lord Bagohi, and to Jehohanan the high priest at Jerusalem" (probably the Johanan of Neh. xii. 22) "and his companions, the priests at Jerusalem, and to Ostan his brother who is 'Anani."<sup>1</sup>

The authorities at Jerusalem who are alluded to did not hurry themselves in the matter. They seem to have turned a deaf ear at that critical period to the petition of the Jews in Elephantiné. It may be possible that the punishment inflicted upon Waidrang and his confederates was, however, a result of the letter of complaint forwarded to Jerusalem. There may have been also among the rulers in Jerusalem some who were hostile to the Jews of Elephantiné on account of their violation of the Mosaic Law by erecting an altar for

<sup>1</sup> Ostan is the Persian name, and 'Anani the Jewish, of one and the same individual (see Driver). This is, however, disputed by Prof. Margoliouth, who maintains that the natural rendering is "Ostanes, brother of Anani." Nöldeke agrees with Margoliouth.

## 18 Light from Egyptian Papyri

sacrifice in another place than Jerusalem. Moreover, there may have been a mixture of Samaritans among the Jews of Elephantiné, and the desire not to befriend those sectaries may have worked in the same direction.

The destruction of the temple at Yeb occurred some time in the month of Tammuz, after Arsam had gone to meet King Darius in the fourteenth year of his reign over Persia, that is, in B.C. 411. In the thirtieth line of the first papyrus Arsam is distinctly stated to have had no knowledge of the assault on the Jewish colony. The document or petition sent to "Bagohi and his fellows" was despatched on the twentieth day of Marcheswan (November), the seventeenth year of Darius, *i.e.* B.C. 414. About the same time other letters were despatched to Delaiah and Shelemiah, sons of Sanballat, who seems to have been at the time governor in Samaria.

Sanballat is frequently mentioned in the Book of Nehemiah as "the Horonite," and at least once as a Samaritan (Neh. iv. 1, 2).

## Additional Aramaic Papyri 19

He is spoken of in that book as a confederate with Tobiah, "the servant, the Ammonite," in being among those who were grieved that there was come a man (namely, Nehemiah) to seek the welfare of the children of Israel (Neh. ii. 10, vi. 1-14, xiii. 28). The last of those passages speaks of Sanballat as closely connected by marriage with the family of the Jewish high priest at Jerusalem. That fact may possibly explain in some degree the unwillingness at first exhibited by the authorities at Jerusalem to take into consideration the sufferings of the Jews at Elephantiné, as well as account a little later for the help actually afforded to those same petitioners. For the Jewish colony at Elephantiné appears to have been of a mixed character; and Josephus (*Antiq.*, xi. 8, 9) states that Alexander the Great brought down at a later period to Egypt with him some of the Samaritans, who, however, on being interrogated concerning their origin, affirmed (as they were often wont to do) that they belonged to the nation of the Jews.

## 20 Light from Egyptian Papyri

The second set of Aramaic papyri discovered at Elephantiné consists of three documents, of which the first, which contains the petition, is the longest and the most complete. The second is somewhat shorter, goes over the same ground, and is characterised by more frequent gaps, the lines in many cases being imperfect at the sides. It consists of an account given by Jedonijah of the same transaction, and, to a large extent, uses the same words. This account in some places helps to a better understanding of the first. The third document consists of a subsidiary fragment, which gives the closing up of the history.

The first document runs as follows :—

### I.

1. To our Lord Bagohi,<sup>1</sup> governor<sup>2</sup> of Judah :

<sup>1</sup> *Bagohi*. Sachau, in explanation of this name, refers to Nöldeke, *Persische Studien*, i., p. 412. Much information on the subject is given by Margoliouth in his article.

<sup>2</sup> Babylonian and Persian : see Ezra v. 14 ; Daniel iii. 23, 27, vi. 1.

## Additional Aramaic Papyri 21

Thy servants Jedonijah<sup>1</sup> and his companions<sup>2</sup> the priests who are in Yeb<sup>3</sup> [Elephantiné], in the fortress,<sup>4</sup> Peace.

2. May our Lord, the God of heaven,<sup>5</sup> grant [?] to thee [peace] abundantly at every time, and may you receive favour before Darius the king.<sup>6</sup>

3. And may the sons of the [royal] House be a thousand times more than they are now,

<sup>1</sup> *Jedonijah*. The proper name Jadon, *ruler*, occurs in Neh. iii. 7. The Hebrew verb is found in Gen. vi. 3. The Aramaic is found in other papyri; see Sachau, p. 18.

<sup>2</sup> *Companions*. See Dan. ii. 13, 17, 18. Frequent in Ezra.

<sup>3</sup> Clermont-Ganneau (*Recueil d'archéologie orient.*, t. vi., pp. 222, 234) has identified *Yeb* with Elephantiné. The word was first found in the fragment of a papyrus found in the same place, and dated at the same time, by Julius Euting in 1903.

<sup>4</sup> *Fortress* or *castle*. This word has been incorrectly translated *palace* in Neh. i. 1; Esther i. 7. The Assyrian word is *birtu*. It is used in combination with *Shushan* in the Hebrew of Dan. viii. 2. See on this *Daniel and its Critics*.

<sup>5</sup> A common title in post-exilic days. See Dan. ii. 18, 19, 34, 44; Neh. i. 4, 5; so also in Gen. xxiv. 7. See Driver's *Introd.*, 6th edit., p. 553. Often used in Ezra in royal edicts or letters to kings.

<sup>6</sup> This, as has been proved by Euting, was King Darius II. Nothus, who reigned B.C. 424-405.

## 22 Light from Egyptian Papyri

and may He give them long life. Mayst thou be happy and in good health at all times.

4. Now thy servants, Jedonijah and his companions, speak thus:—In the month of Tammuz [July] in the fourteenth year of Darius the king, when Arsam<sup>1</sup>—5—departed and went to the king, the priests<sup>2</sup> of the god Khnub which were in Yeb the fortress [made] a conspiracy in consort<sup>3</sup> with Waidrang, who was fratera-ka [?]<sup>4</sup> [governor] here.

6. Saying, “Let the temple<sup>5</sup> which be-

<sup>1</sup> Or Arsames, probably identical with the governor of Egypt named Arxanes by Ctesias.

<sup>2</sup> *Kemarim*. In A.V. *chemarims* (Zeph. i. 4); *idolatrous priests*, 2 Kings xxiii. 5; *priests*, Hos. x. 5. Always used of idolatrous priests in opposition to the Levitical. In the papyri the word *kohen* is used exclusively of Jewish priests.

<sup>3</sup> “*In consort*. See Lzb., p. 218. Old Persian, akin to *āma*. A peculiar word only known besides from the passage in Euting’s papyrus.”—*Driver*. The verb “made” is missing. See on the form Sachau, p. 22.

<sup>4</sup> So Lidzbarski, which Sachau prefers, p. 22. The Old Persian is cognate with *πρόρεπος*. Margoliouth considers the word to be identical with the Armenian *Hratarak*, herald, crier.

<sup>5</sup> See p. 3, note.

## Additional Aramaic Papyri 23

longs to the God Yahū,<sup>1</sup> the God which is in Yeb the fortress, be taken away from thence." Then this Waidrang—7—[ . . doubtful] sent letters to his son Nephāyān, who was commander of the force which was in Syené,<sup>2</sup> in the fortress, saying, "The temple which is in Yeb—8—the fortress shall be destroyed."<sup>3</sup> Whereupon Nephāyān led out the Egyptians with the other forces; they came to the fortress of Yeb with their

<sup>1</sup> *Yahū*. This form for Jehovah is found in some Hebrew compound proper names, as Jehubel, Jer. xxxvii. 3. The Jews in Elephantiné used this form, which is frequent in the Old Testament in the end of proper names, as in Isaiah, Jeremiah, although the shortened form is more common.

<sup>2</sup> "*Syené*. Aram. *Swm*, i.e. no doubt *Swēn*, Egypt. *Swn*, Greek Σνήνη, Arab. *Asmān*. Mentioned in Ezek. xxix. 10, xxx. 6 (R.V. *Seveeneh*) as a place in the south frontier of Egypt (in both passages render as R.V. *marg.* 'from Migdol [on the north-east border of the Delta] to Syené.' The garrison in Syené is mentioned also in a papyrus of 458 B.C. (Lzb., ii. 221). Nine years before, in 420, Waidrang himself was commander of it (*Ass. Pap. J. 2, 4*)."—*Driver*.

<sup>3</sup> On the form יהערו, comp. יהרון, Dan. vii. 26. Forms of the impf. 3rd pers. plur. masc. are found both with י and נ. See Sachau, p. 25. So Dan. v. 10, יבהלו and ישחנו. נרש has not yet been found elsewhere. On its derivation, see Sachau, p. 27.



## 24 Light from Egyptian Papyri

quivers,<sup>1</sup>—9—they went into this temple, they destroyed it to the ground, and the doors which were there of stone they broke. —10—Also the seven stone doors built of hewn blocks of stone which were in this temple they destroyed, and their doors<sup>2</sup> they burned<sup>3</sup> and their hinges—11—which were in marble sockets [and] of bronze; and the ceiling which was wholly of cedar, together with the stucco [?] of the wall [?]<sup>4</sup> and the other things that were there—12—all these they burned with fire; and

<sup>1</sup> תליהם here might be explained from the ἀπαξ λεγ. in Gen. xxxvii. 3, seeing that the word is used in late Hebrew for *quiver*. No. 11 has וניהום. Margoliouth conjecturally renders *mattocks*, connecting it with the Arabic *thalla*. Nöldeke preferably renders *with their followers*. The word in No. 11, he thinks, is connected with the Pers. *zēna* in the sense of *zantu*.

<sup>2</sup> *Doors*. N. Herz (*Expository Times*, April 1908) reads ורשיהם in place of ורשיהם, which latter Sachau and Driver translate "and their tops."

<sup>3</sup> Reading with N. Herz קטו; but that is doubtful.

<sup>4</sup> N. Herz reads אשירנא, *we have plastered*, from the demon. verb שור or סור. The latter is used in Targ. and Talm. אשנא is identical with the same word in Ezra iv. 3. The meaning even there is uncertain.

## Additional Aramaic Papyri 25

the bowls of gold and of silver and whatever else<sup>1</sup> was in this temple—all this they took—13—[and] appropriated unto themselves; and from the days of the king [kings] of Egypt our fathers built this temple in Yeb in the fortress, and when Cambyses [B.C. 529–522] went up to Egypt —14—he found this temple built; but the temples of Egypt were then all pulled down, and no one injured anything in this temple. —15—And since they have done this we with wives and children have put on sackcloth, and fasted and prayed to Yahū, the Lord of the heavens,—16—who [afterwards?] gave us knowledge of this Waidrang.<sup>2</sup> They have taken away the chain [of office] from his feet, and all the riches which he

<sup>1</sup> מנרעם, plural מנרעמא. The singular is well known as occurring in Egypt. Aram. documents. The plural is found here and in Euting, c. 13. See Sachau, p. 29.

<sup>2</sup> כלביא may be rendered by *dogs*, and might be taken as the subject of the following sentence to imply that he was eaten by dogs. Comp. 1 Kings xxi. 23. See Margoliouth. Nöldeke renders, “the dogs tear the chains from his feet.”

## 26 Light from Egyptian Papyri

possessed they destroyed, and all the men—17—and every man who prayed for evil against this temple are slain,<sup>1</sup> and we have seen our desire upon them.

Also before this,<sup>2</sup> when this evil—18—was done to us, we sent a letter to our lord, and to Jochanan the high priest and his fellows the priests who were in Jerusalem, and to Ostan his brother,—19—who is 'Anani,<sup>3</sup> and the nobles of the Jews, but no letter did they send to us.

Also since the Tammuz-day of the fourteenth year of King Darius—20—to this day have we put on sackcloth and fasted, our wives are become like widows, we have not anointed ourselves with oil<sup>4</sup>—21—or drunk wine from that day<sup>5</sup> to this day of

<sup>1</sup> קטילו, *were slain*, a passive form like גָּלִי, *was revealed*, Dan. ii. 19; קָרְעוּ, *were plucked off*, Dan. vii. 4; וּסְפְרִין פְּתִיחוֹ, *and books were opened*, Dan. vii. 10. Also רָמְיוֹ, Dan. iii. 21. Some similar forms occur in the Palmyrene tariff.

<sup>2</sup> קָרַמַת זֶנֶה. Comp. Dan. vi. 11, מְקִרַמַת רֶנֶה.

<sup>3</sup> See note on p. 17.

<sup>4</sup> Compare Amos vi. 6.

<sup>5</sup> See Sachau, p. 34. Margoliouth thinks that "from then unto his day" implies that this document is only

## Additional Aramaic Papyri 27

the seventeenth year of King Darius [B.C. 408] nor have meal-offerings, frankincense, or burnt-offerings—22—been offered in this temple. Now, therefore, thy servants, Yedoniah and his companions, and the Jews, all the citizens of<sup>1</sup> Yeb say thus:—23—If it seem good to our lord, think<sup>2</sup> upon this temple that it may be built again, because we are not permitted<sup>3</sup> to rebuild it again: look upon the recipients of—24—thy goodness and of thy mercy towards who are here in Egypt. May a letter be sent from thee to them concerning the temple of the God Yahā—25—that it may be rebuilt in the fortress Yeb, as it was built in former times. And they [the duplicate reads: “and we”] meal-offerings, and frankincense, and burnt-

a rough draft in which details were afterwards to be filled up.

<sup>1</sup> The same expression occurs in Ezra v. 17.

<sup>2</sup> אִתְּךָ. Compare עֲשִׂיתָ, Dan. vi. 4, Heb. עָשִׂיתָ, Targ. אִתְּךָ, and בְּעֲשִׂיתָ, Sayce-Cowley, C. 5, D. 5; also Sachau, p. 34; also compare the Aramaism in Jonah i. 6.

<sup>3</sup> Compare Ezra vi. 7; Dan. iv. 12, 20, 23. *Ithpe.* Dan. ii. 44.

## 28 Light from Egyptian Papyri

offerings—26—will offer<sup>1</sup> upon the altar [אנורא] of the God Yahū in thy name, and we will pray for thee at all times, we and our wives, and our children, and the Jews—27—altogether who are here, if this be done,<sup>2</sup> and this temple is rebuilt; and a portion<sup>3</sup> shall come to thee before Yahū the God—28—of heaven from everyone who

<sup>1</sup> In the word מרבה in this line, and in ורבה in line 26, the ר takes the place of ו, after the more modern usage. See Sachau, p. 35.

<sup>2</sup> The duplicate reads ער וי. But the frequent use of ער in Dan. ii. 9, 34, etc., shows the reading of No. 1 is the more correct.

<sup>3</sup> וצדקה, lit. *and righteousness*. But the combination of וצדקה חלק in Neh. ii. 20 justifies the translation above. *Righteousness* means here, as Driver notes, a portion legally fixed. Both Sachau and Driver note the curious counterpart in the impost which Bagoas afterwards exacted on the sacrifices in the Temple at Jerusalem (Josephus, *Antiq.*, bk. vi., viii.) for the murder of Joshua, the brother of Jehohanan the high priest. Joshua was a friend of Bagoas, and was slain by his brother Johanan in the Temple. Bagoas laid the blame on the Jews, upon whom he laid a fine for seven years of 50 drachmæ for every lamb offered in the daily sacrifices, but he left at the same time Johanan in possession of the high priesthood. See also Margoliouth's article, pp. 487 ff.

## Additional Aramaic Papyri 29

offers to Him burnt-offering and sacrifice in value equivalent to a thousand talents of silver.<sup>1</sup> And concerning the gold, concerning that—29—we have sent and made known. We have also all sent [about] the matters in a letter in our name to Delaiah and Shelaiah, the sons of Sanballat, the governor [Péchah] of Samaria.—30—Arsam also has no knowledge of all this that has been done to us.

The twentieth of Marchesvan [November] in the seventeenth year of King Darius.

### II.

We have not (as it is unnecessary for our special purpose) pointed out all the mistakes in writing which occur in this first document. They have been duly noticed by Sachau, Driver, Margoliouth, and others.

The second document, which is shorter and more defective, was written at the same time

<sup>1</sup> A talent of silver must have fallen greatly in value to justify such a promise. But see Nöldeke, p. 201.

### 30 Light from Egyptian Papyri

by Jedoniah to some person whose name is not mentioned. It need not here be given at length. It is only necessary to call attention to some of its different readings. It was intended evidently to be merely a shorter transcript of the former.

The principal parts of it are as follows:—

“In the fourteenth year of King Darius, when Arsam had gone away and gone to the king . . . the fortress, they gave gold and treasure to Waidrang the governor who was here. . . . Whereupon that Waidrang sent letters to his son Nephāyān . . . that they should destroy [the temple] of the God Yāhū in the fortress Yob. Thereupon Nephāyān led the Egyptians with their ונידום, they pressed into the temple and destroyed it to the ground. And the stone pillars . . . seven great doors of hewn stones which were in that temple . . . each of brass, and the ceiling of that temple consisting entirely of cedar beams with . . . have they burned with fire. And the sacrificial bowls of gold and silver, and

## Additional Aramaic Papyri 31

the things have they taken for themselves. And already in the days of the kings of Egypt have our fathers built that temple in the fortress of Yeb . . . that temple he [Cambyses] found built before. But the temples of the gods of Egypt all . . . On the contrary no one anything against . . . was done. We together with our wives and children fasted . . . of knowledge given to us of that Waidrang נלרנא.<sup>1</sup> They have taken his foot-chains from his feet, and all . . . who has wished evil to that temple, all are slain, and we have seen it to our satisfaction. Also . . . what has happened to us, we have sent a letter about it to our lord and also to Jehohanān . . . and to Ostan his brother, *i.e.* 'Anāni, and the freemen of the Jews.<sup>2</sup> A letter . . . in the fourteenth year of King Darius, and up to this day have we worn mourning clothes . . . we have anointed ourselves no more with oil, nor drunken wine. Also since that day and

<sup>1</sup> See note 2, p. 25.

<sup>2</sup> See note on p. 17.



### 32 Light from Egyptian Papyri

to . . . meal-offering and frankincense-offering and burnt-offering have they not made in that temple. No more . . . and the Jews, all citizens of Yeb also speak:—If it had pleased our lord thou wouldst have thought . . . to us it is not allowed to rebuild. Turn thee to the recipients of thy goodness and grace which here . . . in respect of the temple of the God Yahū to rebuild it again in the fortress Yeb even as . . . and we will bring burnt-offering upon the altar of the God Jahū in thy name, and we will pray . . . and the Jews together which are here, and if thou also doest, until that temple be built again . . . God of heaven, from everyone who offers a burnt-offering, and a meat-offering, the value of a silver shekel for a thousand כנכר (?)<sup>1</sup>. . . For news have we sent a letter in our name

<sup>1</sup> Mr F. Ll. Griffiths observes: "With regard to כנכר, in which Professor Margoliouth has recognised the name of the talent, it is well known in Coptic as *kingōr*; while in demotic of the Ptolemaic age it is written *krkr*, and is equivalent to 1500 staters, tetradrachms." See *Expositor*, Dec. 1907, p. 495.

## Additional Aramaic Papyri 33

to Delāyâh and Shelemyâh, the sons of . . .  
of all which has been done to us has Arsam  
no knowledge.

“On twenty Marcheswan in year  
10 + 3 + . . .”

### III.

There is yet a third document, namely, the  
following memorandum :—

“This record of what Bagohi and Delaiah  
have said to me. Record :—Let it be to thee  
in Egypt to say before Arsam concerning the  
house of sacrifice which belongs to the God  
of heaven which was built in Yeb the fortress,  
it was from before Cambyes, which Waidrang,  
that cursed one,<sup>1</sup> destroyed in the fourteenth  
year of Darius the king, to build it again in  
its place as it was formerly, and that they  
should offer meal-offerings and frankincense  
upon that altar as it was accustomed to be  
done before.”

<sup>1</sup> Probably Nöldeke is correct in thus translating.  
D. H. Müller translates actively *the destroyer*.

### 34 Light from Egyptian Papyri

Sachau observes that in Ezra vi. 2 דְּקִירוּקָה, *a record*, is used exactly as זכרון here.

In the last word of the second line למסר is written with the omission of א, למאמר as in Ezra v. 11.

The phrase ביה מדרבוא, *house of sacrifice*, is used in place of אגורא, *temple*, which is used in the other documents.

Arsam had evidently returned to his office as governor of Egypt before this record was sent.

Sachau mentions several mistakes in the writing of the document, which it is not necessary to mention here.

The expression "in its place" indicated that the temple was to be erected on the same spot which it had formerly occupied. Compare Ezra v. 15, vi. 7.

## CHAPTER III

### THE THREE TEMPLES IN WHICH SACRIFICES WERE OFFERED CONTRARY TO THE LAW OF DEUTERONOMY CH. XII.

THE discovery of these Assuan papyri has added another temple, and that of a very early date, to the number of Jewish temples in which sacrifices were for a long period offered up to Jehovah, notwithstanding that the law, distinctly laid down in Deut. xii. 2-14, prohibited the offering up of any sacrifice except "in the place which Jehovah shall choose in one of thy tribes, where thou shalt offer thy burnt offerings" (*v.* 14 and *vv.* 5-7). Jerusalem was afterwards selected as that place. But the temples in which, in the course of time, such unlawful sacrifices were offered were, first, that in Yeb or Elephantiné, as set

## 36 Light from Egyptian Papyri

forth plainly in the newly discovered Aramaic papyri noticed in our preceding chapters, which was built in the closing period of Cyrus's reign. See pp. 25, 31.

The exact date of the building of the Samaritan temple on Mount Gerizzim is a matter of great uncertainty. According to Josephus (*Antiq.*, xi., viii. 4), it was erected by Sanballat, the enemy of Nehemiah, for his son-in-law Manasseh, who was brother-in-law to Jaddua, the Jewish high priest in the days of Alexander the Great. Sanballat, however, lived nearly a century earlier ; and although it is possible that the first statement may be founded on fact, the second cannot have been true. Although the site has been minutely examined by means of the work of the Palestine Exploration Society, very little can be affirmed except that the temple, at whatever time it was erected, possessed an altar for sacrifice. The temple is not alluded to in the New Testament, although worship on the mountain by the Samaritans is spoken of in John iv. 20. A temple, how-

## The three Temples of Sacrifice 37

ever, is mentioned as having been closed up by Hyrcanus in B.C. 129, and that temple may have been in ruins in the days of our Lord, although worship and sacrifice, as in later days, may have been made on the site of its ruins.

The Onias temple erected in Egypt about B.C. 154 was of much more importance. In the outset, attention may be called to the fact that the only "priests" who officiated in the several temples, the only persons who could properly claim to belong to the regular Levitical "succession," were those who sacrificed in the temple at Leontopolis. How long, however, the latter continued to possess that "succession" is a matter at present unknown. It is, however, a matter of some importance to observe in general that, if we may use in this case the ecclesiastical language of the larger portions of the professing Christian Church, the Jewish congregations in Egypt (whether Jewish or Samaritan) must be distinctly affirmed to have been of a schismatical type.

It is clear from the facts now disclosed by

### 38 Light from Egyptian Papyri

the Assuan Aramaic papyri that the temple erected in Elephantiné was a temple for sacrifice and not a mere synagogue. From a Levitical standpoint that temple was noted for certain special peculiarities of its own. Not only did the seven-branched candlestick disappear and a hanging lamp take its place, but the temple does not seem to have had a table of shewbread, or a special altar for the offering up of incense, or a "holy of holies." Its walls seem also to have been ornamented in a different way from that which was practised in the ancient temple at Jerusalem. The priests who officiated at its altar do not appear, after a little time, to have been chosen in strict accordance with Levitical precedents. The papyri also make no mention of a library which contained the Holy Scriptures, and the lamentations manifested by the Jewish citizens at its destruction bewailed more deeply the material stones and ornaments of the building than the probable loss of the holy writings of Israel.

The Onias temple at Leontopolis was erected

## The three Temples of Sacrifice 39

between the years B.C. 167 and 157. A fairly consistent account of its erection is given by Josephus (*Antiq.*, xiii., cxx. 3 ; *Wars*, vii., x. 2). Josephus is the sole authority on the subject. The first Book of Maccabees, in which one might reasonably have expected an account of the remarkable religious secession which took place under the leadership of Onias, does not even allude to that remarkable episode in Jewish history, while that religious secession happened after the period treated of in Second Maccabees.

In his earlier work on the *History of the Jewish Wars* (book i. 1) Josephus records the struggle between "the sons of Tobias" and the high priest Onias IV. during the early part of the reign of Antiochus Epiphanes. In that struggle Onias was at first successful, and for a time expelled those evil men from Jerusalem. They, however, fled to Antiochus, and received help from that monarch, who marched an army against Jerusalem and took possession of the city. Onias fled from Jeru-



## 40 Light from Egyptian Papyri

saalem, with a number of priests and Levites, to Ptolemy Philometor, king of Egypt, and offered to aid that monarch in his enterprises against Antiochus. The offer was accepted by Ptolemy, and Onias was created a general of the Egyptians. As a military leader Onias seems to have performed considerable services. For such services a large gift of land was granted to him, and permission accorded to create a second Jerusalem with a temple similar in its arrangements and external appearance to the old Jerusalem in Judæa.

In Professor Flinders Petrie's important work on *Hyksos and Israelite Cities*—published at the office of the British School of Archæology in Egypt, University College, Gower Street, W.C., and Quaritch, 11 Piccadilly, W., 1906—an important article is given on the temple of Onias. Professor Flinders Petrie, by careful examination and excavation, has proved that the locality of this temple was, as formerly recognised, near the Tell el Yehudiyeh in Leontopolis, in the nome of Heliopolis. A

## The three Temples of Sacrifice 41

large portion of the district around was called the Oneion, after Onias (Josephus, *Antiq.*, xiv., viii. 2). The main object of Onias was to make the locality resemble Jerusalem. In the neighbourhood of the temple were the ruins of an old temple which had stood in the ancient camp of the Hyksos, and the immense stone wall of that camp formed a most important quarry whence building material was obtained. "The plan of the whole hill is strikingly modelled on that of Jerusalem; the temple had inner and outer courts, like that of Zion, but it was smaller and poorer in size; and while the hill of Jerusalem was natural, and the temple there was built on the top of the rock, here the artificial hill had to be revetted with a great stone wall, which made the temple like a tower 60 cubits high, as seen in the model, plate xxiv. There is not any point of difficulty or discrepancy left in the account of Josephus, so soon as we find the true site" (Flinders Petrie, p. 31).

The date of occupation, says Petrie, is given

## 42 Light from Egyptian Papyri

by the coins found at the top, which were all copper coins of Ptolemy Soter II., beginning B.C. 117. The date of Onias was somewhat earlier, B.C. 154. The mound is unique in Egypt, for Egyptian builders followed a different construction. Of the temple which was built on its top, several portions of the basements of the walls still remain. There were two open courts, and at the end of these a mass of brick foundation which measures 201 inches wide and 658 inches long. This is nearly the proportion of Solomon's temple, 20 by 70 cubits. No trace exists of the divisions of the temple into porch, holy place, and the most holy.

In justification of his attempt to build a temple with an altar for sacrifice, Onias, as mentioned several times by Josephus (*Antiq.*, xiii., lii. 1) appealed to the prophecy of Isaiah xix. 16-23 as a solid justification. The "pillar," however, mentioned by Isaiah was only a sign or pillar of remembrance, and not one which marked a spot on which "a

## The three Temples of Sacrifice 43

high place" was erected. The "altar" named in that passage was only an altar of "witness," like that of Ed spoken of in Josh. xxii. 9-34. The reference in Isaiah to Josh. xxii. can scarcely be mistaken. "Altar" and "pillar" in Isaiah's prophetic picture were "signs" that Egypt would in later days become a centre of pure worship. By the "pillar at the border thereof" Egypt was ecclesiastically annexed to Canaan, just as the territories across the Jordan were united by the children of Reuben and the children of Gad, and the half tribe of Manasseh were united by the altar of Ed. The prediction of five cities speaking the language of Canaan (comp. Zech. iii. 9) was an illustration of that spiritual annexation, and must not to be regarded as a literal prediction.<sup>1</sup>

We have already called attention to the fact (*Daniel and his Prophecies*, p. 263) that Jerome strangely maintained that the over-

<sup>1</sup> The LXX., like Josephus, refer the prophecy to the Onias temple, and accordingly altered the phrase in v. 18 from "city of destruction" into "city of righteousness."

## 44 Light from Egyptian Papyri

throw of the Onias temple, which took place a few years later than the destruction of the Temple of Jerusalem by Titus, had been predicted by Daniel in ch. xi. 13, 14. The prophecy, however, of Daniel could not have referred to the Onias temple, because it occurs in a context in which the prophet Daniel speaks of the events connected with the wars between Antiochus the Great and Ptolemy, which occurred some forty years earlier. In fact, there is no reference whatever made in that prophecy of Daniel to the Onias temple, or to its later destruction.

The history of the Onias temple was by no means peaceful. There are still traces of its having undergone several sieges. Its high priest had to give proof of his ability as a general, and part of the eastern portion of the temple suffered much from sieges. Professor Flinders Petrie found many of the missiles discharged from ballistæ still lying among its ruins. The appearance of the Egyptian temple and city had, however, been made to

## The three Temples of Sacrifice 45

resemble many of the features of the Palestinian city. The temple was finally closed by Lupus, the Roman prefect of Egypt, in A.D. 71. His successor Paulinus stripped the temple completely, shut up its gates, and rendered it inaccessible.

It is curious that the Onias temple preserved in its high priesthood (though how long cannot be safely asserted) the correct succession of the Levitical priesthood, which was utterly lost by the Palestinian Jews throughout the Maccabean period. The illegal attempt made in Palestine by the Jews to establish a Jewish kingdom with a ruler who should be both priest and king led to the destruction in Palestine in a short time of true royalty, which appertained to the House of David, and to the utter ruin of any lawful Levitical high priesthood.

## CHAPTER IV

### EVENTS WHICH OCCURRED IN THE EARLY MACCABEAN PERIOD, NOT ALLUDED TO IN THE BOOK OF DANIEL

It has long been assumed as an axiom of the modern criticism that the Book of Daniel was written in the age of the great Maccabean revolt against the tyranny of Antiochus Epiphanes. Following in the steps of the pagan commentator Porphyry, the Book of Daniel has been regarded as an attempt to fan the flames of insurrection among the patriotic Jews of that period, and to inspire them with a holy resolve to oppose the attempt of that king to destroy their nationality, and blot out their religion from under heaven. It was important to make them believe that the prophet Daniel in Babylon had predicted

## Events passed over in Daniel 47

ages before the attempts of the heathen and their discomfiture. For if that prophet had been led to sketch the manner in which the unholy plan was to be taken in hand, the Jews might be aroused to go forth with the certainty of obtaining ultimately the victory in the holy war which had been set on foot for "faith and fatherland."

But in order to establish this theory, so skillfully concocted by Porphyry, and designed to put an end to the appeals made constantly in his day by Christian controversialists to the Book of Daniel, it was necessary to show that the Book of Daniel bore plainly and distinctly on its front proofs that it was written after the events had taken place which are described as predicted in its pages.

Porphyry had a strong argument to adduce in support of his theory, derived from the chronicle of Dan. xi. 1-80. He could well afford to pass over the discrepancy which exists in Dan. xi. 2 as to the number of the Persian monarchs. As the four mon-



## 48 Light from Egyptian Papyri

archies spoken of in Dan. ii. and vii. as existing to "the time of the end" give a prophetic picture of the world-powers that played a part in the history of Israel, it might well be argued that only those Persian monarchs who concerned themselves in the affairs of "the holy people" are mentioned in the prophecy, which from first to last is concerned only with the fortunes of Israel. But leaving that matter out of sight, and some minor difficulties connected therewith, Porphyry might well, from his standpoint, argue from the incidents recorded in ch. xi. 1-30 that that prophecy had strong marks of being a pretended prophecy written after the events related in it had actually taken place.<sup>1</sup>

The theory of Porphyry was, however, completely demolished by the fact that the death of Antiochus Epiphanes is not mentioned

<sup>1</sup> See the detailed exposition in *Daniel and his Prophecies*, pp. 242-292, and the critical notes in *Daniel and its Critics*, pp. 174-198.

Events passed over in Daniel 49 at all in the "prophecy" or "chronicle," whatever it may be termed. The attempt to maintain that the closing verses of the eleventh chapter (*vv.* 40-43) describe a campaign of Antiochus Epiphanes against Egypt, undertaken at the close of his career, is utterly opposed to the historians who have written on the close of that monarch's reign, and the subsequent events of the Maccabee struggle. Regarded strictly from a literal standpoint, the events recorded in ch. xi. 40 to the end of ch. xii. never took place; and the modern critics are perfectly correct in that particular. The idea upheld by the Futurist school that Daniel xi. from about *v.* 31 onwards depicts events still future, and describes a personal Antichrist of the future days, is, we consider, a delusion and a snare.

But it is passing strange how little information concerning the Maccabean insurrection and the grievances of the Jewish people can be discovered from the Book of Daniel. So far from the events "prophesied" or "re-

## 50 Light from Egyptian Papyri

corded " being of the character which would naturally have been expected in a book designed to arouse a sleeping nation to indignation and fury, the account afforded, one might almost say, is tame to an extreme. There is nothing whatever on the sacred page which would, from a Jewish standpoint, justify the abuse hurled against that "contemptible" personage by Church fathers and Futuristic expositors. In the Books of the Maccabees and in the account given by Josephus we can easily discover a full justification of the acts of Antiochus Epiphanes, and a striking picture of how a weak man aspired to imitate the character of a strong one. But in the pages of Daniel there is no such picture.

Let us briefly survey the facts recorded by the "historians" and those set forth by the "prophet."


1. There is not a word spoken in the Book of Daniel concerning the founding of a Greek gymnasium in Jerusalem, in which Jewish youths and priests wearing the Greek cap con-

## Events passed over in Daniel 51

tended together, often in a state of nudity, in the palæstra and in the game of the discus. That game the Jewish historian regarded as no light matter, but as a gross impiety against the God of Israel, and as the "advance of an alien religion." It was a terrible profanity, especially as it was favoured and supported by Jason, high priest of the Jews. See 2 Macc. iv. 9, 10, 12-16; Josephus, *Antiq.*, xii., v. 1.

2. There is no special mention in Daniel of the Sabbath having been turned into a reproach, or of the Jewish feasts being turned into mourning. See 1 Macc. i. 30; 2 Macc. xv. 2-5.

3. Nor is there any reference made to the abolition of the rite of circumcision, although, if anything could have driven the Jews to madness, it would have been the acts recorded in the two Books of the Maccabees, of women being put to death for circumcising their children, and of circumcised babes having been hung in derision round their mothers' necks, their houses being at the same time



## 52 Light from Egyptian Papyri

destroyed, as well as all those persons who had dared to transgress the king's commandment by performing the act of circumcision. See 1 Macc. i. 60 ; and 2 Macc. x. 2-4.

4. There is no mention in the Book of Daniel of the Jews having been compelled to eat meats prohibited by the Law of Moses, meats offered to idols, and especially swine's flesh. But this was insisted on, as recorded in 1 Macc. i. 62, 63 ; 2 Macc. vi. 18-21, vii.

The martyrdom of the seven brethren for refusing to eat swine's flesh, which is recorded in 2 Macc. vi., may be left out of this list, because it may have taken place at a later era, or, as Grätz has maintained, may have occurred outside the limits of the Holy Land.

5. One profanation of the sanctuary is briefly mentioned in Dan. xi. 31. But in that chapter there is no reference whatever made to the *cleansing of the sanctuary*. The cleansing of the sanctuary spoken of in Dan. viii. cannot be identified with the "little help" referred to in Dan. xi. 30.

## Events passed over in Daniel 53

6. We read nowhere in Daniel of the more awful profanation of the sanctuary recorded in 2 Macc. vi. 4, 5, when "the temple was filled with riot and revellings by the heathen, who dallied with harlots, and had to do with women within the sacred precincts, and moreover brought inside things that were not befitting; and the place of sacrifice was filled with these abominable things, which had been prohibited by the laws." That profanation of the Temple seems to have taken place in B.C. 168, although the historical writers seem to have considerably mixed up the accounts of these two profanations with one another.

7. The Book of Daniel, in ch. xi. 28, gives merely a superficial glance at the first profanation. That event was specially remarkable for the entrance of Antiochus Epiphanes into the holy place (1 Macc. i. 21-24; 2 Macc. v. 15-18). But of that daring act no account is given in either Dan. viii. or Dan. xi. See *Daniel and his Prophecies*, p. 292.

8. There is no allusion made in Daniel to

## 54 Light from Egyptian Papyri

any "cleansing of the sanctuary" in Maccabean days. The cleansing of the sanctuary spoken of in Dan. viii. 13, 14 is not that which took place in the Maccabean time, but a cleansing which is spoken of as taking place at the close of the evening morning two thousand and three hundred (Dan. viii. 14, 26). See *Daniel and his Prophecies*, pp. 324, 325.

9. The second horrible profanation of the Temple (possibly referred to in 2 Macc. vi. 4-5, mentioned above under No. 6) is but slightly noticed in Dan. xi. 31; Josephus (*Antiq.*, xii., v. 4). It is described along with the setting up of that idolatry by which the altar of Jehovah was desecrated in 1 Macc. i. 54-62 and in 2 Macc. vi. 6 ff.

10. The Book of Daniel nowhere makes mention of the profanity of consecrating the Temple at Jerusalem to a heathen god, and calling it by the name of Jupiter Olympius, and of reconsecrating the temple on Mount Gerizzim (although the latter took place at the request of the Samaritans themselves) to

## Events passed over in Daniel 55

Jupiter the Protector of Strangers (2 Macc. vi. 2 ; Josephus, *Antiq.*, xii., v. 5).

11. Nor is there any notice taken in Daniel of the institution of the pagan festival of Bacchus which is recorded in 2 Macc. vi. 7.

12. The purification of the Temple and of the altar, including the peculiar care taken to remove the stones that had been defiled,—although noted with considerable length in 1 Macc. iv. 42–51, in 2 Macc. x. 1–8, and in Josephus, *Antiq.* xii., vii. 6, 7,—is passed over in silence in the Book of Daniel.

13. The wholesale destruction of the holy books of the Law and Prophets dwelt upon in 1 Macc. i. 56, 57 is not alluded to in the Book of Daniel, although the work of the teachers who gave instruction to the people, and its great importance, are alluded to in Dan. xi. 32–35.

14. The flight of the high priest (Onias IV.) into Egypt and the building of the schismatic temple in Leontopolis, though, as noticed before (p. 39), it was not an unimportant



## 56 Light from Egyptian Papyri

episode in the history of Israel, is nowhere referred to in the Book of Daniel.

The list here given is by no means complete. Other items could be easily added. The only passages which seem to show anything like a close connection with the Danielic "chronicle" are those relating to "the abomination of desolation" and the taking away of the daily sacrifice. And even Nestle, one of the most remarkable representatives of the new school of criticism, has done his best to remove even that assumed piece of evidence. See *Daniel and his Prophecies*, pp. 293, 294.

It is marvellous that the early Fathers who sought to grapple with the sophisms of Porphyry did not notice these matters. In fact, the whole prophecy of ch. xi., from the 81st verse to the end of ch. xii., is characterised by that vagueness and indefiniteness as to particular facts and their exact order of occurrence, which is one of the most noteworthy points which distinguish real and inspired prophecy. Except as noted in detail in our

## Events passed over in Daniel 57

volume already referred to, even Dan. xi. exhibits none of the features possessed by a minute historical chronicle.

The Book of Daniel does not exhibit marks of having been written in Maccabean times, save as regards a small portion of ch. xi. It is perfectly marvellous how Dr Pusey could venture to assert:—"In the eighth chapter when Daniel did portray Antiochus every trait corresponds; we are at a loss for nothing; not a word is without meaning. . . . The end of Antiochus was briefly and strikingly characterised in the eighth chapter, a sudden yet violent death amid a life of war and plunder" (Pusey's *Daniel*, p. 97).

This latter statement, as we have noticed before, is peculiarly unfortunate. The only parallel to the expression "without hand" (Dan. viii. 25) is the Aramaic phrase used of the stone cut out of the mountain "without hands" (Dan. ii. 34). But no necessarily sudden event is depicted in ch. ii. 24. In both passages the phrases made use

## CHAPTER V

### THE WARS DEPICTED IN DAN. XI. AND XII.

It may be useful here to give a brief sketch of the history of the wars between Egypt and Syria as delineated in Dan. xi. 5 onwards.

Assuming, as is most likely, the Massoretic punctuation in that verse is incorrect, the meaning of verse 5 is: "And the king of the south (Ptolemy, king of Egypt) shall be strong; and one of (Ptolemy's) princes (Seleucus) shall be stronger than he, and rule; his dominion shall be a great dominion." Seleucus obtained at first an independent satrapy, namely, of Babylonia. Owing, however, to the ambition of Antigonos, Seleucus was compelled to flee to Egypt to Ptolemy in B.C. 316, and he served for four years as a general of Ptolemy. He re-entered

## Wars depicted in Dan. xi., xii. 61

Babylon as conqueror in B.C. 312. The Syrian monarchy is dated from that year, although Seleucus did not assume the royal title till B.C. 306, when Ptolemy also assumed the same dignity.

No allusion is found in Daniel to the attack which Ptolemy Soter made on Jerusalem in B.C. 320, when, as Josephus relates (*Antiq.*, xii. 1), Jerusalem was captured on the Sabbath. On his return to Egypt, Ptolemy brought back a number of Jews and Samaritans, who settled there. Palestine for a time fell under the rule of Antigonus, from whom it was rescued by Seleucus as commander-in-chief of the army of Egypt.

The Book of Daniel passes over the sixteen years' reign of Seleucus' son, Antiochus I. Soter, because Antiochus I. did not come into serious contact with the Jews. No reference is made in Daniel to the important events which were then occurring in Greece. There is a huge gap in the "chronicle" of some sixty years. No allusion is made to the impious

## 62 Light from Egyptian Papyri

assumption of the name of *God* by Antiochus II. Theos.

Verse 6, however, rapidly hints at the barbarous story of the marriage between Antiochus II. and the rival queens Berenice and Laodice. See fuller sketch in *Daniel and his Prophecies*, pp. 250, 251, where the difficulties of the Hebrew text in verse 7, and the attempts made to reconcile that verse with the facts of history, are noticed. Ptolemy III. Euergetes was then on the throne of Egypt, and his victorious campaign against Seleucus II. Callinicus, son of Antiochus Theos and Laodice, is related in verse 8. After Ptolemy had returned to Egypt, Seleucus II. recovered the territories which had been wrested from him. The first successes of Seleucus II. are alluded to in a slab which mentions a treaty between Magnesia and Smyrna, and which is now in the Marble Room, Oxford. Peace was, however, concluded for about ten years between Syria and Egypt after the failure of the campaign against Egypt by Seleucus II.

## Wars depicted in Dan. xi., xii. 63

Antiochus III., or the Great, ascended the throne of Syria in B.C. 223. Ptolemy Euergetes died about a year after, and was succeeded by Ptolemy IV. Philopator. In B.C. 218 Antiochus declared war against Egypt (Dan. xi. 10). Antiochus was, however, severely beaten at Raphia (B.C. 217) (*vv.* 11, 12), and Ptolemy entered Jerusalem in triumph. The Jews were able to hinder that monarch from entering the Temple. That fact, however, gave mortal offence to the monarch, which, if 3 Maccabees can be relied on, was afterwards cruelly avenged upon the Jews at Alexandria. Peace was soon concluded between Syria and Egypt, and lasted twelve years.

The efforts which were made by the Jews, who relied on the interpretations of the old prophecies (Dan. xi. 14), to establish their independence, proved in vain. The king of Egypt, Ptolemy V. Epiphanes (*v.* 18), put a distinguished Etolian general (Scopas) in command of the Egyptian forces; but Scopas was

## 64 Light from Egyptian Papyri

defeated in a great battle at Mount Panion, and had to retreat to Sidon, which was besieged and taken by Antiochus, who prepared to carry the war into Egypt. The opposition of the Romans compelled Antiochus to patch up an alliance with Ptolemy, who had been specially taken under Roman protection. Antiochus gave Ptolemy his daughter Cleopatra I. to wife, and assigned to her as her dowry Cœlo-Syria, Phœnicia, and Palestine, on the stipulation that the revenues of those provinces should be equally divided between Syria and Egypt. War, however, soon broke out with the Romans, and Cleopatra, instead of assisting her father, used her influence in support of the Roman alliance. In the decisive battle of Magnesia, in B.C. 190, the power of Antiochus the Great was finally crushed. Daniel's account of Antiochus the Great closes at v. 19, and his end is well, though briefly, sketched in E. R. Bevan's *House of Seleucus*, vol. ii. 119-120. One short verse in Daniel (v. 20) describes the

## Wars depicted in Dan. xi., xii. 65

reign of his successor, Seleucus IV. Philopator; but even the account given in that verse is far from clear.

Antiochus IV. Epiphanes is then brought upon the scene. He was the younger son of Antiochus the Great, and had been sent to Rome by his father as one of twenty hostages. Seleucus Philopator, for reasons which are not very clear, sent later his own son Demetrius as hostage in his room. That boy, however, was only twelve years of age when his father was murdered by Heliodorus. Antiochus Epiphanes, who was at the time on his road to Antioch, rapidly pressed forward, put Heliodorus to death, and himself ascended the throne. His sudden arrival (*v.* 21) and attack (*v.* 24) on the boy-king Ptolemy VI. Philometor, whose ministers had declared war against Syria, virtually gave Antiochus the full command of Egypt. There is no allusion made in the histories of that time to the story recorded in Dan. xi. 27. Jerome has honestly confessed so much in his commentary. Rome



## 66 Light from Egyptian Papyri

lost no time in warning Antiochus that he must retire from Egypt, and he did so (*v.* 28). He, however, afterwards recommenced his attempts on Egypt (*v.* 29), and was again compelled by the Romans to retire. On his way homeward he fell upon the Jewish people for their expulsion of Menelaus, to whom he had before sold the high priesthood. The atrocities then committed in Jerusalem, the sacrilegious entry of Antiochus into the holy of holies, the plundering of the Temple treasury, and the carrying off of the golden candlestick, the golden altar of incense, the table of the shewbread, are all facts passed over in the record of *Dan.* xi. 28.

The second profanation, as already noticed (*p.* 58), is more particularly recorded in *vv.* 31, 32. If the destruction of the Holy Books is passed over in *Daniel*, the work performed by those who taught the people their contents is spoken of with honour in *vv.* 33–35, and the terrible persecution which the teachers had to undergo is alluded to in *vv.* 34, 35.

## Wars depicted in Dan. xi., xii. 67

It is, indeed, strange that the exploits of the Maccabee chieftains on the field of battle should not have been alluded to in Daniel, unless it be in the phrase, "they shall be holpen with a little help" (*v.* 34). The "cleansing of the sanctuary" is not even referred to in that chapter; and it is more than questionable whether it is alluded to in Dan. viii.

*Vv.* 36–39 further describe Antiochus Epiphanes' conduct. It ought to be carefully noted that the phrase, "he shall do according to his will," is employed in reference to Alexander the Great in Dan. xi. 3, and in reference to Antiochus the Great in ch. xi. 16. The title "wilful king" is, therefore, not one which is specially and solely used of Antiochus Epiphanes; and in the clauses used in Dan. viii. 12, 24, which seem to be identical, the words "his pleasure" are not found in the original text.

The description in *vv.* 37–39 is a description which does not particularly harmonise with the

## 68 Light from Egyptian Papyri

character of Antiochus Epiphanes set forth in history, and several of the verses are more than obscure. It must be particularly noted that not a line with regard to his death is contained in Daniel's prophecy or chronicle. It is absurd to suppose that at v. 40 the narrative is carried over to "the time of the end," in the sense put upon the expression by the Futurist expositors, *i.e.* the last days of the world's history. The whole narrative is one consecutive history, whether that narrative be literal or ideal, and the device of "breaks" is most dishonouring to the description itself, whether it be regarded directly in all its parts as a divine revelation, or as a paraphrase of such a revelation.

We have already elsewhere (*Daniel and his Prophecies*, pp. 315, 318) called attention to the fact, that in almost every prediction of the Old Testament in which temporal deliverances are promised, reference is made to the grand closing deliverance of the world by the Messiah. Hence it does not surprise us to find

## Wars depicted in Dan. xi., xii. 69

that Daniel's predictions of the things written in the Scriptures ("a writing of truth," ch. x. 21) are no exception to that principle. The overthrow of the Syro-Greek power (not the individual Antiochus) on the mountains of Judæa, and the appearance of the great Michael (see our previous work, pp. 319-321), closes this grand but often much-misunderstood prophecy.

The historical character of the story of Mattathias, who, according to 1 Maccabees, was the father of the four Maccabean chieftains, and the prime originator of the Jewish revolt against the Syro-Greek tyranny, has been called in question by Niese (*Kritik der beiden Maccabäerbücher*, 1900). His objections have not, however, been supported by Schürer in the last edition of his great work. Niese has taken up the novel line in upholding the Second Book of the Maccabees and ranking it in historical value above the First Book. As E. R. Bevan has observed (*House of Seleucus*, vol. ii. p. 168, note 2), "The Second

## 70 Light from Egyptian Papyri

Book of Maccabees has, of course, recently experienced a great turn of fortune. After sinking to the very lowest opprobrium, so that even when one was obliged to draw from it, one did so with a contemptuous reference, it has lately found no less a champion than Niese, and will be given the place of honour in the next volume of his *Geschichte der griechischen und makedonischen Staaten*. It is an edifying disturbance of 'accepted opinion.'"

Whatever arguments may be put forward in defence of the traditional story of Mattathias (which is passed over in 2 Macc.), his eldest son, Judas, was the real leader of the insurrection. His first important success (mentioned in 1 Macc. iii.) was gained over a large host which the generals of Antiochus Epiphanes had collected together from Samaria. In this battle, in which the army of Judas was considerably inferior in numbers to that which was marshalled on the side of Antiochus, Judas slew in a hand-to-hand struggle Apollonius, the general of Antiochus' army,

## Wars depicted in Dan. xi., xii. 71

and, like David of old, took from the vanquished foe his sword, which he used in his subsequent battles. This battle took place in B.C. 167 (1 Macc. viii. 10-12).

It was rapidly succeeded by another more serious encounter with Seron (1 Macc. viii. 13-26).

The death of Antiochus Epiphanes occurred in B.C. 164. That he perished shortly after an attempt to take forcible possession of the treasures stored up in a heathen temple is tolerably certain, but the details of his death are somewhat conflicting. His young son, Antiochus Eupator, who was only nine years of age, succeeded him on the throne, which he occupied for a brief period of less than two years. He was ably supported by Lysias, who appears to have been a general of considerable ability. He was defeated by Judas Maccabeus in two battles (those of Emmaus and Bethsur) which are recorded in 1 Macc. iii. and iv., after which (B.C. 164) the Temple was cleansed and rededicated.

## 72 Light from Egyptian Papyri

The ban had to some extent been taken off the Jewish religion, as E. R. Bevan points out, and a certain amount of religious liberty had been granted by the new king on the advice of Lysias. The religious struggle seems to have been closed, although the struggle for national independence was only begun. The victory at Bethsur was not decisive.

Demetrius Soter, son of Seleucus IV., was the proper heir to the Syrian throne, though put aside by his uncle, Antiochus Epiphanes. He had grown up to manhood at Rome. He now (B.C. 162) escaped from Rome, proceeded rapidly to Babylon and Syria, assumed the government, put Antiochus Eupator and Lysias at once to death, and by a judicious use of treasure, as everything was venal in Rome, secured his recognition as king by the senate and people.

The Maccabean chiefs began to feel the inherent weakness of their own position in B.C. 160. They possessed no legal right to the high-priesthood, nor did they possess any

## Wars depicted in Dan. xi., xii. 73

right to sit and rule upon the throne of David. But their tendency, for political reasons, was to ignore these disabilities. Demetrius, when settled on the throne, soon saw the mistake which they had made, and the religious liberty which had then been obtained weakened very considerably the nationalist movement. Alcimus, the Hebrew form of which name was Jakim, who appears to have been "a priest of the seed of Aaron" (1 Macc. vii. 14), was put forth as a rival to the Maccabeans. He was a man of no religious feeling, and is spoken of in both books of the Maccabees as "most wicked," and one who was ready to hand up the treasures of the Temple to Demetrius Soter. He was appointed high priest in B.C. 160. Judas Maccabeus defeated that year Nicanor at Capharsalama (1 Macc. viii. 31), and afterwards at Adasa, where Nicanor was killed (1 Macc. viii. 39-50).

Judas, despairing of help from other quarters, entered that year into correspondence with the Romans, with the view of making a treaty with



## 74 Light from Egyptian Papyri

them. But Bacchides, one of the generals of Demetrius, was soon despatched with a strong force to avenge the death of Nicanor, and Judas was at last defeated and slain at the battle of Eleasa (1 Macc. ix., B.C. 160). Alcimus, who, after the battle of Adasa, had fled to Antioch, returned to Jerusalem and took up again his post of high priest, and as strongly opposed to the Maccabean party. Jonathan was appointed as the successor of Judas ; a strong chain of garrison-posts was built in Judæa. Alcimus died shortly after of a stroke of paralysis, after he had commenced the work of pulling down the wall of the inner court of the sanctuary (1 Macc. ix. 54-57).

In B.C. 156 Bacchides made peace with Jonathan, who was recognised by Alexander Balas or Epiphanes, the pretended son of Antiochus Epiphanes, as high priest and king's friend ; and Jonathan Maccabeus wore the golden crown and purple robe sent to him by that king at the Feast of Tabernacles. Demetrius too late attempted to adopt a

## Wars depicted in Dan. xi., xii. 75

similar line of policy. War soon broke out between Alexander Balas and Demetrius, and the latter, who was defeated, was killed in flight from the battle. This was in B.C. 150.

It may be well, to show the gradual growth of independence in Judæa, to give a few dates up to the Christian era. This chronological chronicle will show also what an uncertain thing Jewish independence really was, and moreover show that the destruction of the national hopes was caused in very deed by the falling away from the real national religion. Had the Maccabee chieftains been content to simply act as the judges of Israel, and waited for the Messiah to restore all things, Jewish independence would have been placed upon a sure basis.

B.C. 147. Apollonius, governor of Cœlo-Syria and supporter of Demetrius II., son of Demetrius Soter, was defeated by Jonathan at Azotus (Ashdod). Jonathan burnt the temple of Dagon, which was at the time crowded with

## 76 Light from Egyptian Papyri

people. Demetrius recognised Jonathan as high priest and governor (1 Macc. x. 22-45). Ptolemy IX. Physcon, or Euergetes II., became king of Egypt.

B.C. 146. Demetrius II. Nicator, son of Demetrius Soter, ascended the throne of Syria, having defeated the army of Alexander Balas, the pretended son of Antiochus Epiphanes.

B.C. 146. Carthage taken and destroyed by the Romans under Scipio. The Romans, under Mummius, also destroyed Corinth, and reduced all Greece to a province of Rome.

In B.C. 145 Alexander Balas was defeated by Ptolemy, king of Egypt, who was mortally wounded on the battlefield, but did not expire till after five days, after the head of Alexander Balas was shown to him, who had been murdered after the battle.

B.C. 144. Jonathan Maccabeus was confirmed in his position by Alexander VI. Simon Maccabeus captured Ascalon and Joppa. The walls of Jerusalem were heightened.

B.C. 144. Simon Maccabeus, the last of

## Wars depicted in Dan. xi., xii. 77

Mattathias' five sons, became high priest and prince.

B.C. 143. Tryphon put Antiochus VI., son of Alexander Balas, to death, and usurped himself the Syrian throne. Jonathan was slain by Tryphon.

B.C. 142. Surrender of the town of Jerusalem to Simon Maccabeus. Its purification followed immediately after. A thanksgiving service was held, and Israel was for a short time at peace. (1 Macc. xiii. 43-53, xiv. 1-15.)

B.C. 142. Simon Maccabeus opened communication with Rome (1 Macc. xiv. 24).

B.C. 142. Solemn confirmation by the priests, people, and elders of Israel of Simon as "their governor and high priest for ever, until there should arise a faithful prophet" (1 Macc. xiv. 41).

B.C. 137. Antiochus VII. Sidetes (so called because brought up at Side, in Pamphylia), second son of Demetrius I., and brother of the captive Demetrius II., defeated the

## 78 Light from Egyptian Papyri

usurper Tryphon, and besieged him at Dora (1 Macc. xv. 10 ff.). Antiochus VII. recognised Simon as high priest and prince of the Jews (1 Macc. xv. 1-9), but declined Simon's assistance in the siege of Dora, and required Simon to pay tribute and the surrender of certain cities. Hence war broke out between Simon and Antiochus. Victory of Simon. Tryphon was put to death.

B.C. 135. Simon and his sons, Judas and Mattathias, were assassinated by Ptolemy, son of Abubus, son-in-law of Simon.

B.C. 135. John Hyrcanus, second son of Simon, became high priest and prince.

B.C. 138. Antiochus VII., after a year's siege, took Jerusalem, and Judæa became tributary to Syria. His respect for the Temple and Jewish feelings caused him to receive from the Jews the surname of Eusebes, *the pious*.

B.C. 128. Antiochus VII. was slain in battle against the Parthians. The death of Antiochus Sidetes was the ruin of the Seleucid dynasty. See Bevan's *House of Seleucus*, vol. ii. p. 246.

## Wars depicted in Dan. xi., xii. 79

Judæa recovered for a while its independence (Joseph., *Antiq.*, xiii. 8). Release of Demetrius II. (see p. 77). Anarchy prevailed throughout Syria for nearly forty years, ten rulers following one another in rapid succession.

B.C. 125. John Hyrcanus conquered Samaria and Idumæa. The Samaritan temple on Mount Gerizzim (Joseph., *Antiq.*, xiii. 9) was destroyed by Hyrcanus.

B.C. 125. Hyrcanus entered into a league with the Romans, and abandoned the sect of the Pharisees (who had protested against his being made high priest). Hyrcanus then joined the sect of the Sadducees (Joseph., *Antiq.*, xiii. 11).

B.C. 117. Ptolemy VIII. Lathyrus, king of Egypt, was banished for ten years from Egypt through the intrigues of his mother, Cleopatra, and became ruler of Cyprus.

B.C. 107. Ptolemy IX., or Alexander I., brother of Ptolemy VIII., co-ruler of Egypt with his mother, Cleopatra.

B.C. 106. Death of Hyrcanus. Aristobulus I.,

## 80 Light from Egyptian Papyri

son of Hyrcanus, seizes the high-priesthood, with the intention of becoming also king of the Jews, murders his brother Antigonus, and dies miserably (Joseph., *Antiq.*, xiii. 11).

B.C. 105. Alexander Jannæus, son of Hyrcanus, king of the Jews. War with Ptolemy, king of Egypt, who defeated him at Shaphoth, near the Jordan, and overran Judæa. Cleopatra assisted Alexander Jannæus. Rebellion of the Pharisees against Alexander Jannæus. Alexander expelled from Jerusalem, but after many battles returned, and became reconciled to the Pharisees.

B.C. 83. Tigranes, king of Armenia, became king of Syria.

B.C. 81. Ptolemy X., or Alexander II., was nominated king of Egypt by Sulla, dictator of Rome. He was murdered by the Egyptians in the public gymnasium, B.C. 80, on account of his base assassination of his wife, Cleopatra Bernice.

B.C. 80. Ptolemy XI. Auletes, illegitimate son of Ptolemy Lathyrus, became king of Egypt.

## Wars depicted in Dan. xi., xii. 81

B.C. 78. Alexander Jannæus, king of the Jews, dies at the siege of Ragaba. Alexandra, his wife, ascended the throne and made her son, Hyrcanus II., high priest, who obtains the support of the Pharisees.

B.C. 69. Death of Queen Alexandra. War between Hyrcanus II. and Aristobulus I. Lucullus, the Roman general, conquers Tigranes (see p. 80) and sets up Antiochus XIII. as king of Syria.

B.C. 69. Aristobulus II. takes Jerusalem and becomes high priest and king. Hyrcanus fled to Aretas, king of the Nabathæans or Arabians.

B.C. 66. Pompey, the Roman general, defeated Mithradates, and became arbiter of Asia. B.C. 65. Aretas defeated Aristobulus and besieged him in the Temple. Scaurus, lieutenant of Pompey, deposed Antiochus XIII. and annexed Syria to the Roman Empire. Jewish disputes were referred to Pompey.

B.C. 64. Pompey decided in favour of Hyrcanus II. B.C. 63. Aristobulus resisted



## 82 Light from Egyptian Papyri

the decision of Pompey. Jerusalem taken by Pompey. The Temple was stormed after three months' siege; 12,000 Jews slain. Pompey entered the holy of holies. Hyrcanus I restored to the high-priesthood. Judæa ruled by Rome through Antipater.

B.C. 54. Crassus receives Syria as his province. Pillaged the Temple of Jerusalem. Killed in his campaign against the Parthians.

B.C. 51. Cleopatra, daughter of Ptolemy Auletes, who had been expelled by the Alexandrians some years before, with her brother Ptolemy XIII., joint rulers of Egypt. B.C. 50. The great civil war between Pompey and Julius Cæsar. Pompey defeated at the battle of Pharsalia, B.C. 49. War in Egypt between Cleopatra and Ptolemy. Pompey fled to Egypt, and was assassinated on the sands of Alexandria. Cæsar took the side of Cleopatra and Ptolemy was defeated and drowned B.C. 48. Ptolemy XIII. was declared titular king with Cleopatra, and was murdered by her in B.C. 43.



## Wars depicted in Dan. xi., xii. 83

**B.C. 48.** Antipater, the Idumæan, aids Julius Cæsar in the Egyptian war, and is appointed first procurator of Judæa, with Hyrcanus II. as ethnarch.

**B.C. 44.** Julius Cæsar assassinated by Brutus in Rome.

**B.C. 42.** Antipater appointed his sons Pharaoh and Herod governors of Jerusalem and Galilee. Herod married Mariamne, granddaughter of Hyrcanus II.

**B.C. 42.** Civil war at Rome. Battle of Philippi, and defeat of Brutus and Cassius by Mark Antony and Octavianus Cæsar. War between Herod and Antigonus, son of Aristobulus II. **B.C. 40.** Herod, through the favour of Octavianus Cæsar and Antony, appointed king of Judæa by the Senate of Rome.

**B.C. 37.** Jerusalem, besieged for six months by Herod, assisted by Sosius the Roman general, was taken by storm after terrible slaughter. Antigonus, the last of the Asmonæans, was put in chains and sent by Antony to Antioch, and there beheaded. **B.C. 36.** Herod,

## 84. Light from Egyptian Papyri

who had appointed Ananel as high priest in B.C. 40, deposed him and appointed Aristobulus, brother of Queen Mariamne, to the office. B.C. 35. Aristobulus was murdered by command of Herod, and Ananel reinstated in office. B.C. 32. Herod defeated by Malchus, king of Arabia. B.C. 31. Battle of Actium; Octavianus Cæsar defeated Antony.

B.C. 30. Herod established in his kingdom by Octavianus Cæsar. The latter advances into Egypt. Deaths of Antony and Cleopatra. B.C. 29. Herod puts Queen Mariamne to death. The temple of Janus at Rome closed in sign of universal peace.

B.C. 27. Octavianus Cæsar adopts the title of Augustus. Egypt and Syria made imperial provinces of Rome.

B.C. 26. Herod builds a theatre at Jerusalem and an amphitheatre at Jericho, and appoints games in honour of Augustus Cæsar. B.C. 22. Simon was appointed high priest, and his daughter Mariamne married to Herod. B.C. 18. Herod rebuilt the Temple. Herod visited

## Wars depicted in Dan. xi., xii. 85

Rome and took back his sons, whom he had sent there six years before. B.C. 6. Aristobulus and Alexander, sons of Herod, were condemned to death by a council at Berytus on their own father's accusation, and strangled by his command at Sebaste.

B.C. 5. Simon was deposed from the high-priesthood, and Matthias made high priest, who was deposed in favour of Joazar. Two chief rabbis burnt alive for resisting the erection of a golden eagle over the gate of the Temple.

B.C. 4. Herod ordered the execution of Antipater, his son, who had plotted against him and fled to Rome. Herod himself perished by a loathsome disease. Archelaus succeeded to the throne.

Birth of our Lord Jesus Christ.

## CHAPTER VI

### THE ROLL OF ANTIOCHUS, AND THE EARLIER APOCRYPHAL WRITINGS WHICH SPEAK OF THE MACCABEAN ERA

AMONG the Books of the Maccabees,<sup>1</sup> the writer of the First Book is the abler and more trustworthy historian, and is generally followed by Josephus. It was, as Jerome states, originally written in Hebrew, but the Hebrew text extant in his day has since been lost. The writer's sympathies were on the side of the Sadducean party, and his book must have been composed after the death of John Hyrcanus (1 Macc. xvi. 24).

<sup>1</sup> The name Maccabee has in popular works been generally explained as "the *Hammerer*," but it is more probably explained with Dalman (*Lex.*) and Strack (*Eint.*, p. 167) as an epithet derived from the cap worn by Judas Maccabeus, the point at the top of which was shaped like a hammer.

The Second Book of the Maccabees is in the main an epitome from the historical work of Jason of Cyrene, written in Greek, but of Jason's writing there is nothing further extant. The book begins with an account of the closing days of Seleucus IV., who died B.C. 175, and extends to the victory of Judas Maccabeus over Nicanor (B.C. 161). The epitomiser wrote in Egypt, and though not so unworthy of notice as it used to be supposed, is certainly inferior in the historical record of the times to the First Book. The sympathies of the writer were strongly on the side of the Pharisees. No traces of its employment have been discovered in the works of Josephus.

The book which goes under the name of *Third Maccabees* receives that name from the story of the attempt on the part of Ptolemy IV. Philopator (B.C. 221–204) to enter the holy of holies at Jerusalem after his victory at Raphia. Comp. a similar story of Heliodorus in 2 Macc. iii. 21 ff. It probably contains germs of historical truth; but it has no

## 88 Light from Egyptian Papyri

bearing upon the history of the Maccabean days.

*The Fourth Book of Maccabees* is a semi-philosophical book, in which Judaism is combined with the Stoic philosophy. It is based in part on the martyrdom of the seven brethren, as recorded in 2 Macc. From a theological point of view it is important to observe that its doctrine of immortality is independent of the Pharisee teachings concerning the resurrection. Though its views are in some points akin to those of Josephus, he was certainly not its author. The date of its composition was the first century after Christ, prior to the destruction of Jerusalem. Schürer in his great work<sup>1</sup> gives a remarkable sketch of the contents of this book. The sixth book of Josephus in the Syriac version is known as the *Fifth Book of the Maccabees*.

Besides these works—which the intelligent reader will note as being all independent of one another, and not to be regarded as in any way

<sup>1</sup> *Geschichte des jüdischer Volkes.*

consecutive books, as their title might suggest to an English reader—there is yet another which, though utterly worthless for historical purposes, is in many aspects worthy of consideration.

This work is variously designated *The Roll of Antiochus*, or *The Megillath of the Sons of Hashmunai*, or *The Book of the House of Hashmunai*.<sup>1</sup> The best account in English of the work is to be found in a paper read by Dr M. Gaster before the Ninth International Congress of Orientalists, held in London from

<sup>1</sup> See Dalman, p. 6. Ewald considered the work to have been composed in the time of Hadrian, during the insurrection of Bar Kokba. The title given by Origen and Eusebius to some work of a kindred description, namely, *Σαρβῆθ Σαβαναίελ*, appears to be a corruption of *Σφάρ βῆθ Ἀσαμωνάις*, or ספֿר בית חשמונאי (see Dalman, *Gramm.*). The later Roll of the Hasmonæans was possibly a recension of the former, with modifications and interpolations. Hashmon itself, and its gentile derivative Hashmoni, is, according to Fürst, connected with Heshmon, a place in Judah; and Josephus considers (*Antiq.*, xii., vi. i.) Hashmoni to mean one coming from that locality. Hence the name, as applied to the Maccabees, had reference to the birthplace of the family, and might naturally be used to designate their adherents.



## 90 Light from Egyptian Papyri

September 5 to 12, 1892. The book appears to have been written in the eighth or ninth century of the Christian era, and to have been a committal to writing of the roll read on the occasion of the *Feast of Lights*, which originated with the dedication of the Temple after its defilement in the days of Antiochus Epiphanes. The language, as G. Dalman has pointed out in his *Grammar of Jewish-Palestinian Aramaic*, is an attempt to copy the Biblical Aramaic.

Dr Gaster's paper contains much interesting matter concerning the Roll. He points out that "no accurate, coherent description" of the events of the Maccabean time is found in Hebrew (save in translations). The Talmuds and Midrash are silent upon the great battles of the Maccabees, and upon the efforts made by Antiochus Epiphanes to destroy the Jewish people and its religion. The festival, however, of the rededication of the Temple has never been forgotten, and the "Feast of Lights" has been vividly kept alive in the Jewish literature of all centuries. The formula and

various liturgical ceremonies connected with it are still in use.<sup>1</sup> While the name of Judas, as well as that of Simon, is extolled by modern historians, those chieftains are not the heroes whose names have been held up to the Jews for admiration, but their father, Matathiah, or Mattathias (as the name is more commonly written in English works), and his son Johanan or John, which latter was erroneously viewed as "high priest," to which dignity he had no claim whatever.

The fact is too often forgotten that the Maccabean chieftains led the people of the Jews widely astray from the true doctrines and hopes of Judaism. As Dr Gaster observes, "the Makkabean princes, the descendants of Matithya, soon became unlike their great ancestor. They committed first the sin of assuming the title of kings, and daring to

<sup>1</sup> See the *Masechet Soferim*. *Der talmudische Tractat der Schreiber: eine Einleitung in das Studium der alt-hebr. Graphik, der Masora ander der altjüdischer Liturgie*. Nach handschriften herausgeg. und commentirt von Dr Joel Müller, Leipzig, 1878, cap. xx., Hal. 3, 4, 5, 6, 7, 8.

## 92 Light from Egyptian Papyri

sit on the throne which tradition and religious feeling kept for the descendants of David alone. The Hasmonæans were priests, and had, as such, no right to the royal position. "It was a presumption which men like the zealous Assidæans of the time could certainly not tolerate, and still less acquiesce in.<sup>1</sup> It remained a blot upon the fair memory of the Makkabeans, of which practically only one kept free—Matithya, the Hasmonæan."

The Pharisees of that day, although for obvious motives ranged for the most part under the banner of the Maccabees, could not approve of much which the Maccabees did. The Pharisees throughout more or less directed

<sup>1</sup> The Assidæans, or the Chasidim, the *pious*, formed the real kernel of the religious and national upheaval of that day. They were the Puritans of that generation, and although, like the Puritans of later times, they ultimately degenerated in spirit and action, they were at the beginning of the struggle actuated by the purest motives, and by the most earnest devotion to the unadulterated religion of their forefathers. Their adherence to the Law led some of them to be imposed upon for a time by "the wicked Alcimus," for he happened to be "a priest of the seed of Aaron" (1 Macc. vii. 13-18).

the religious institutions of the nation, and though some songs of deliverance, the doctrine of which coincided with their peculiar trend of thought, may have found their way into the Psalter, the great hymn-book of the nation, we regard it impossible to conceive that Psalm cx., if it were really (as many modern critics imagine) a psalm of eulogy over Simon Maccabeus, could have found its way into the canonical Psalter, whatever might be possible in the case of such psalms as the seventy-fourth and seventy-ninth.

Dr Gaster considers it is likely that the result of this friction between the two great parties of the Jewish state was that, instead of having an exact historical record of what took place, "all that we have is, with but one exception (1 Makkabees), a mixture of truth and fiction." There is a curious passage quoted by Dr Gaster from the *Halachoth Gedoloth* of Simon Kiyara:—"The presbyters of the schools of Shammai and Hillel (first century B.C.) wrote the Scroll of the House of

## 94 Light from Egyptian Papyri

the Hasmonæans, but until now it has not become (canonical) for all times, till there will be again a priest who would wear the אורים ותמים (Urim and Thummin)."<sup>1</sup>—*Gaster*, p. 5.

There is a high probability that books that were completely written in the vernacular Aramaic were more or less under a suspicion of not being canonical. That the Aramaic was the original language of the Roll of the Hasmonæans is borne witness to by Saadja, who in his *Sefer hagalui*, quoted by Gaster (p. 6), states that "the sons of Hashmunai, Juda, Simeon, Johanan, Jonathan, and Eleazar, wrote all that happened to them in a book in the language of the Chaldeans, identical with that of the Book of Daniel." Dr Gaster remarks that elsewhere in the book a passage is quoted from this very Roll, which was the source from which the references to the

<sup>1</sup> The loss of "Urim and Thummin" by the Jewish priesthood, and the expectation of their recovery in future days, is expressed in Ezra ii. 63 and Neh. vii. 65. In 1 Macc. the loss of a faithful prophet is stated (1 Macc. iv. 46, ix. 27, and xiv. 41).

Hasmonæans were made which are found in the Talmud, Midrash, and other rabbinical literature. A list of such references is given by Gaster in p. 7 of his paper.<sup>1</sup>

It has already been stated that the Roll is worthless from a historical point of view. The father of the Maccabees is the person eulogised, and his son Johanan in a small way. Judas, Jonathan, Simeon, the great warriors,

<sup>1</sup> That list is most important; it verifies several of the statements of Dr Gaster. A list is also given by him of all the MS. versions and editions on pp. 14-17, followed by the Aramaic text of the work and an English translation. The writer of the present booklet intended at one time to publish a text with a translation and with the Hebrew and Arabic versions, and for this purpose collated at Oxford and London some six MSS. When he had proceeded but a short way in the work he ascertained that there were many more MSS. necessary to be examined, and translations into more languages than anticipated. The cost that would have to be incurred was considerable, and so he gave up the task. Dr Gaster in his edition has done the work better, and has economised space by not giving the text of the versions. Several of the six MSS. collated are duly furnished with the accents. One has the superlineal punctuation. In one of the fragments from Egypt in the Bodleian, the accents are also given, and all the MSS. have the text divided into verses.

## 96 Light from Egyptian Papyri

are left in the background. But from a liturgical and theological standpoint the Roll possesses great interest. It is the popular version of the great war, strangely strung together. Nicanor is represented as having fallen by the hand of Johanan, son of Mattathias and high priest of the Jews. The story of those thousand who died in the cave (1 Macc. i. 29-38) is not forgotten. There is a new blessing of Mattathias (*vv.* 58-7) akin to that of Jacob. Bacchides appears as Bagras, and with a different history. After gaining the day, the sons of Hashmunai are said to have kept the kingdom, they and their sons after them, for 206 years. The Roll is on the whole a strange mixture of truth and error.

But it is specially worth attention as showing that the Messianic hope was not extinguished ; and those who, from political and national motives, dared to usurp the crown rights of Messiah, whatever their prowess may have been on the battlefield, had their names and exploits blotted out from sacred history.

The so-called *Book of Enoch*, which is a collection of fragments of literature which went under the name of Enoch, contains a considerable amount of information concerning Maccabean times. For present purposes we may assume that the division of that book is correct which is given by Professor R. H. Charles in his translation of the book from Dillmann's Ethiopic text, published at the Clarendon Press, Oxford, in 1893. Part I., the oldest portion, contains ch. i.-xxxvi., and from ch. lxx.-civ. This portion was written before B.C. 170, and contains no reference to the attempts of Antiochus Epiphanes. Part II., consisting of ch. lxxxiii.-xc., was written between B.C. 166 and 161. It therefore belongs to the same period to which the modern critics relegate the Book of Daniel. The view presented of the state beyond the grave is fuller than that in Daniel, and the Messiah is prominently spoken of. But the two books are very different in spirit. Men are pictured under the similitude of animals, and so the Biblical



## 98 Light from Egyptian Papyri

history is brought down to the Maccabean era in ch. xc., where in v. 10 and foll. Judas Maccabeus appears under the form of "a great horn" of one of the rams. The phrases "pleasant land" (ch. xc. 20) and "pleasant and glorious land" (ch. lxxxix. 40) are derived from Dan. xi. 16, 41, 45. A throne is there erected for the Lord of the sheep to sit upon, and before Him the books are opened. The angels who ruled the nations are represented as judged, like the heathen nations in Zech. i. 15, because they carried the work of punishment further than was intended by the Most High. Except, however, for the honourable allusion to Judas and the Maccabees, as the head of the Chasidim (see p. 92), there is no detailed account of their work, and nothing but the baldest reference to the days of persecution.

Part III., composed of ch. xci.-civ., appears to belong to a later date. It seems to have been the work of a Pharisee who lived, as Charles conjectures, between B.C. 104 and 95. The Maccabeans as warlike leaders have disap-

peared, but the rulers in authority and the Sadducees were mightily oppressing the Pharisees. (See for sketch of times our Chap. V., pp. 79–80.) Part IV. *Similitudes*, consisting of ch. xxxvii.–lxx., written between B.C. 94–79 or B.C. 70–64, records the oppression of the righteous by Maccabean princes prior to the Herodian days. Part V., *The Book of Celestial Physics*, has nothing that bears upon our subject; and similarly Part VI., which gives the Noachian and other interpolations.

The *Psalms of Solomon* or the *Psalms of the Pharisees*, of which the best English edition is that by Dr H. E. Ryle, the present Bishop of Winchester, and Dr Montague R. James, Provost of King's College, Cambridge (Camb. Univ. Press, 1891) have been assigned sometimes to this period, and sometimes to the days of Herod. While those Psalms are in many points of importance, they do not cast much light, even if assigned to the earlier period, upon the details of the Maccabean era.

Josephus (*Antiq.*, xii., v. 1 to xiii., vii. 4) is

## 100 Light from Egyptian Papyri

from the historical point of view most important, and his history is to a large extent based upon 1 Maccabees, with considerable additions.

The *Book of Jubilees* or the *Little Genesis*, which is also known under other names, is of some importance. There is a large literature, mainly from German scholars, on that book. The most important version is in Ethiopic. Its original language may have been Hebrew. After Dillmann, Professor Charles has put forth the best edition, with an admirable introduction and commentary. Its date is probably to be assigned some little time before B.C. 105. The book is a kind of Targum on Genesis and Exodus. The writer was a strong Pharisee, but one so daring as to venture to assert that the Maccabeans justly held the positions of king and priest, and to suggest that they were priests after the order of Melchizedek. It was probable that it was in allusion to the great Psalm cx. that the Maccabees were even called "priests of the Most

## Testaments of Twelve Patriarchs 101

High God" (*Jubil.* xxxii. 1). Charles mentions in his note on the passage in *Jubilees* that Hyrcanus II. is designated by Josephus "priest of the Most High God," and that the same title is given in *Rosh ha-Shanah*, 18*b*, where it is stated that it used to be said: "in such a year of Johanan, priest of the Most High God." See our remarks on p. 102.

In the *Testaments of the Twelve Patriarchs*, Levi, ch. viii. 14 (written in Hebrew between B.C. 109 and 106), the statement is made that "the third [office for Levi] shall be called by a new name, because a king shall arise in Judah, and shall establish a new priesthood after the fashion of the Gentiles." And yet, further on in the book, in a passage not free from Christian interpolation, the later Maccabeans are denounced for their impiety. Dr R. H. Charles has published an excellent edition of the Greek text, and a volume of a translation into English and notes (London: Adam & Charles Black, 1908).

It is interesting to note that the *Assump-*

## 102 Light from Egyptian Papyri

*tion of Moses*, which was written before our Lord began His ministry, has a passage not dissimilar from that in the *Jubilees* quoted above. It occurs in ch. vi. 1. The context speaks of the unholy acts which were to characterise that day. It then proceeds:—"Then there will be raised up unto them kings bearing rule [the Maccabean princes], and they will call themselves high priests of God; they will assuredly work iniquity in the holy of holies." The text afterwards speaks of Herod the Great, so that the reference in ch. vi. 1 to the Maccabees is clear.

## CHAPTER VII

### CRITICS AND THEIR CRITICISMS

#### *The Kenosis of Christ and the Book of Daniel—New Testament Allusions—Church of Rome*

CRITICS are accustomed often to point to the Christian interpreters whom they criticise and to accuse them as guilty of contradictions. They seldom see how they fall themselves into the same mistakes of which they accuse others. It is certainly going too far to assert, as a reviewer in the *Westminster Gazette* has done, that if it be maintained that Christ made mistakes in His teaching, or was unacquainted with the facts of the history of men before He was born into the world, "it is scarcely too much to say Biblical criticism is at an end." It is curious, too, that such a

## 104 Light from Egyptian Papyri

remark should be made when, in the pages that preceded the observation commented on, it was admitted that "the thoughts of the man Christ Jesus, though at every stage Divine-human, were (inasmuch as they passed through an earthly brain) necessarily limited in their character." It is, however, distinctly asserted in the New Testament that even after the baptism by the Spirit in the Jordan Christ remained ignorant of some things, as, for instance, of the time of His second advent (Matt. xxiii. 36). At the same time He distinctly affirmed that He had descended from heaven, and could speak of "heavenly things" as different from "earthly," and as one who had Himself been conversant with "the heavenly." He had seen Abraham, and was in existence long before that patriarch (John viii. 58), who was one of the works of His own creative hand (John i. 5). He had seen David, and came from his royal line. He knew also well about Moses, whose prophecies concerning Himself He endorsed even after His resurrec-

## Critics and their Criticisms 105

tion from the dead, as well as those of the other prophets (Luke xxiv. 44-48). The reviewer has, indeed, reverently asserted that "He could, doubtless, call up any fact in the history of men, if He had needed it; but commonly He was content with the current knowledge of the time. The conscious omniscience which Dr Wright seems to suppose in Him does not consist with a real humanity. A notable example of the use of familiar phrases is to be found in Matt. xii. 40, 'As Jonah was three days and three nights in the whale's belly.' Doubtless that was a common belief of the time, and Christ utilised it for His immediate purpose; but was it 'a fact in the history of men'? Does Dr Wright believe that it actually happened?"

It is curious what a string of mistakes might be pointed out in those few sentences. (1) "Conscious omniscience" is an opposition in terms to St Paul's doctrine of the Kenosis (Phil. ii. 7), or to that great doctrine as expounded by the Church Fathers, like Hilary



## 106 Light from Egyptian Papyri

of Poitiers. The doctrine of the Kenosis affirms that, although Christ as the Second Person of the Eternal Trinity was essentially God, the Divinity was imparted<sup>1</sup> to the man Christ Jesus in such measure as the human nature was able to receive it. (2) It is wrong to speak of the story of Jonah in the whale's belly (Matt. xii. 40) as "a common belief of the time" of our Lord, when no Jewish book, except Tobit (xiv. 4), before the age of Christ can be cited which alludes to Jonah. In Tobit, too, the prophecy of Jonah is sadly disfigured, and no allusion is made to that prophet's personal history. The history of that grand inspired prophetic allegory of Israel, and of Christ, has been reviewed

<sup>1</sup> By "imparted" is meant the very same thing as is expressed in the Athanasian Creed: "unus autem non conversione divinitatis in carnem, sed assumptione humanitatis in Deum." It is no doubt difficult to express any such matters in human phraseology, but "imparted to the human nature" is equally correct with the "assumption [taking up] of the humanity into God." Dorner on *The Person of Christ* is the most satisfactory work on this profound doctrinal subject.

## Critics and their Criticisms 107

at length in my *Biblical Essays*, No. II. (T. & T. Clark, Edinburgh, 1886).

Christianity has, no doubt, to face all attacks, whether they come from within or without. It cannot expect to receive any quarter from those who oppose its peculiar doctrines. It would, however, be disastrous if the Sacred Books on which its doctrines are founded could be proved to be unreliable, and if our Lord, when speaking of "Daniel the prophet," merely re-echoed the erroneous teaching of the men of His generation; if the great Master fell into error when He quoted Daniel's prophecy of "the abomination of desolation which was spoken of by Daniel the prophet standing in the holy place" (Matt. xxiv. 15); if, when on His trial for life before the Jewish Sanhedrin, He was mistaken in solemnly quoting that prophet's prediction concerning the glory which would be manifested when "the Son shall be seated at the right hand of the power of God" (Luke xxii. 69). Serious difficulties would

## 108 Light from Egyptian Papyri

arise if errors on such points could be proved, for they would necessarily discredit our Lord's authority as "a teacher come from God."

In our work on *Daniel and his Prophecies* (see pp. 97-100 ;—a further list is given in Index, p. 381) we have given a long list (not absolutely complete) of the passages in which the New Testament books refer to the Book of Daniel. About fifty-five of these references are to be found in the Book of the Revelation, and some thirty and more in the Gospels and other New Testament writings.

Apart from other reasons, the importance of those passages of Daniel, though not exclusively, lies in the fact that the prophecies of the Old Testament generally depict the times of Messiah as a period of continued victory. Two prophets, Zechariah and Daniel, speak generally of the days of Messiah as times of a "falling away" from truth and righteousness, though not into total darkness (Zech. xiv. 7). The days of Messiah, in all the discourses of our

## Critics and their Criticisms 109

Lord and His Apostles, are almost uniformly spoken of as days of constant apostasy. Only a small number comparatively of the professed disciples of the Master, notwithstanding the spread of the Gospel throughout the world, do contend earnestly for the faith once for all delivered to the saints (Jude 3). In other words, it is important to observe that the history of the Church of Christ was to be in many respects similar to that of the Church of Israel, and that there would be an apostasy which would darken the Church of Christ, just as it had the Church of Israel (2 Peter ii. 1). If that be true, it is useless to ask, with one of my critics, what benefits could be derived from the anticipation by a prophet who lived long before Christ of the persecutions which the true followers of Christ were to endure from a Church which professed, and still professes, to be the only true Church of Christ on earth. The Church of Rome is the only Church of Christ which professes to be the Holy Catholic and Apostolic Church, and which, notwith-

## 112 Light from Egyptian Papyri

appeared conclusive as to the general character of the Aramaic exhibited in the writings of Daniel, Ezra, etc., preserved for us among the canonical books of the Old Testament.

We cannot coincide with the learned Professor's remarks as to the cause of Daniel and the other books referred to having been placed in the third part of the Hebrew Scriptures. The fact is, disguise it as eminent scholars may, there is little historical evidence in existence on the subject of the formation of the Jewish canon. The times in which that canon sprang into existence were times of great disquiet and confusion, and there are only a few scattered intimations on the subject to be gathered here and there from the books composed in times subsequent to the Exile. It may be, however, absolutely necessary for scholars to make conjectures on the subject, but in the last resort those theories must be based on more or less probable conjectures, and are likely to be upset by some

## Critics and their Criticisms 113

later writer who may exhibit peculiar skill in spinning hypotheses. Certainty in such questions there never can be, unless some historical "find" may reveal facts as yet unknown. We are perfectly aware of the looseness of many of the supposed historical statements of the later Jewish scholars; but despite those transparent defects, we maintain that there is more probability in the sketch of "the men of the great Synagogue" defended in the excursus to our work on Koheleth, than in many of the opposing statements put forward by scholars of the new school. In those days the decisions arrived at by scholars were not recorded in "resolutions," by which we could decide with more or less certainty upon the real "evidence" that was placed before them.

The tendency of the new school of critics is more or less to lower the date, and with it the credibility, of the Book of Daniel. Hence scholars of this school seek to minimise all similarity of thought between it and the

## 114 Light from Egyptian Papyri

Book of Zechariah. It is sad to observe what we believe to be the perverse use made of the accepted fact that the Old Testament prophets, as was natural in their day, looked forward, perhaps within their own generation, to the final dissolution of all things. As presented to the eye in the dreams of the prophet Zechariah, the four chariots depicted in ch. vi. 1-8 no doubt seemed to rush forth *almost* at the same time from the pass between the mountains of brass. We emphasise, however, "almost." The details of the vision show that the chariots did not appear absolutely to rush forth at the same instant, but one after another; and in *exegetical* interpretation, if possible, small intervals ought to be noted. They were seen all together at the commencement of that vision. Each chariot has its special sphere assigned, and each chariot went forth to that special place, one after the other. If the feminine participle be employed (and the masculine in v. 8), it is because in the first view all the four chariots are beheld in motion;

## Critics and their Criticisms 115

and the perfect is also employed in v. 6 and v. 7 (twice) rather to indicate the *successive* nature of the motion. No criticism on the Hebrew original can settle that question.

The attempt to derive decisive conclusions from the exact forms of proper names like Nebuchadnezzar or Belshazzar is based upon an assumption that the text of the original has come down to us absolutely unchanged, though necessarily copied and recopied in days of great confusion. It is also rather ungenerous to assert ignorance on the part of a writer because he has not minutely gone into every small detail. We are not accustomed to throw out such insinuations against those from whom we may theologically differ, and still less against personal friends.

Professor König seems to argue that our main argument for insisting, as we do still, that the little horn of Dan. viii. 9 is different from that in Dan. vii. 8 is because the original for "little horn" in the two places is not the same.



## 116 Light from Egyptian Papyri

We did call attention to that fact. But we have based our main argument on the point that "the little horn" of ch. viii., which itself in one aspect forms part of another horn, on which it actually depends for its root and basis (but which is so strange in its growth that it shoots up even to the heavens and makes stars fall from their courses), cannot be identified with "the little horn" of ch. vii. The little horn of ch. vii. sprang up from the head of the beast with ten horns. That horn growing up, however (like a tooth under analogous circumstances), uprooted three of the horns around it, although it was smaller than they were; but like them its roots were in the head of the animal described, and it was as independent of the other horns as they were of it. Neither in place, character, or history do the little horns of ch. vii. and viii. correspond, and it was therefore suitable to name each by a different expression.

Here we must close our counter-critique, although we would willingly have replied to

## Critics and their Criticisms 117

the remarks of our friend on "the seventy weeks" of Daniel. We thank him for his kind and favourable review of our second volume. But we fear that we are unlikely ever to see "eye to eye" on the subjects upon which we differ.

## INDEX

אנניא, 30.

Alexander Balas, pretended son of Antiochus Epiphanes, after about a little over a year's reign defeated by Ptolemy IX., king of Egypt, and murdered after the battle, 74, 76.

Alexander Jannæus, 81.

Alexandra, Queen, 81.

Alkimus, 73, 74, 92 *n*.

Antigonus, 60.

Antiochus I. Soter, son of Seleucus Nicator, 61, 62.

Antiochus II. Theos, and his queens, 62.

Antiochus III., the Great, 63.

Antiochus IV. Epiphanes, his acts, 65; campaign in Egypt, 49; death not depicted in Daniel, 48, 58, 71.

Antiochus V. Eupator, 58.

Antiochus VI., son of Alexander Balas, 76, 77.

Antiochus VII. Sidetes and Eusebes, 77, 78; war between Antiochus and Simon, 4.

Antiochus XIII., 81.

*Antiochus, The Roll of, Aramaic*, 89 ff.; MSS. and versions, 95.

Aramæans and Jews, 4.

Aramaic in Old Testament, 8; the same language in Daniel, Ezra, and the Egyptian Papyri, 91. *See* Driver.

Arrian, 13.

Arsam, 14, 16, 18, 22.

Assidæans, 92 *n*.

Athanasian Creed, 106.

Bacchides, 74.

Bacchus, festival of, 55.

Bagohi or Bagoas, 12, 17, 20, 28.

Bevan, E. R., *House of Seleucus*, 64, 69, 72, 78.

Candlestick suspended from ceiling, 15.

Canon, Daniel, etc., placed in third part of the, 112.

Charles, Rev. Professor, *Enoch*, 97; *Jubilees*, 101; *Testaments of Twelve Patriarchs*, 102; *Assumption of Moses*, 102.

- Circumcision prescribed, 51.  
 Chasidim, 92 n.  
 Chemarim (Kemarim), 22.  
*Church Quarterly Review*, April 1908, x.  
 Cleansing of the Sanctuary, 52, 53.  
 Clermont-Ganneau, 21.  
 "Companions," 21.  
 Cook, S. A., 12.  
 Cowley, Dr A. E., 2, 3, 4.  
 Ctesias, 22.  
 Cyrus, death of, 7.  
  
 Dalman, *Gramm. jüd.-pal. Aram.*, 86, 89, 90.  
 "Darius the Mede," 6.  
 Darius II., 14.  
 Demetrius II. Soter, 73;  
     sends a golden crown to  
     Jonathan Maccabeus, 74.  
 De Luca, *Inst. Juris Publ. Eccl.*, 110.  
 Deuteronomy xii. 2-14, 5, 35.  
 Dillmann, 97, 98.  
 Dods, Prof. Dr M., xiii.  
 Driver, Professor S. R., on  
     the Aramaic in Daniel, 9,  
     21, 28; *Introduction to the  
     Old Testament*, 21, 28;  
     article in the *Guardian*,  
     5, 12, 22, 23.  
  
 Ed, altar of, 43.  
 Elephantiné, temple and  
     colony of Jews at, 3.  
 Enoch, Book of, 97.  
 Euting, 21, 22.  
  
 Ewald, on the *Roll of Antiochus*, 89 n.  
*Expository Times*, xi.  
  
 Facts omitted in Daniel, but  
     necessary to be stated if  
     that book had been com-  
     posed in Maccabean times,  
     45 ff.  
 Faithful prophet, 95 n.  
 Feast of Lights, 90.  
 First Maccabees does not  
     mention the Onias temple,  
     39.  
  
 Gap or blank in Daniel's  
     chronicle, 61.  
 Gaster, Dr M., *Scroll of  
     Antiochus*, 89 ff.; passages  
     in Talmud, etc., referring  
     to Maccabees, 90, 91; list of  
     MSS. and versions and edi-  
     tions of *Roll of Antiochus*,  
     95 n.  
 Grätz, 52.  
 Greek gymnasium, 50.  
 Griffith, F. Ll., 12, 32.  
  
 Hashmononi, etc., 89.  
 Hasmonæans, 89.  
 Heliodorus, 65, 87.  
 Herod the Great and his  
     career, 83; made king of  
     Judæa, 83; his siege of  
     Jerusalem, 83.  
 Herodotus, 2, 6.  
 Herz, N., 24.  
 Horns, The Two Little. See  
     under The.  
 Hyksos, 40, 41.

Isaiah xix. 16-23, 42, 43.

Jahū, House of. *See* Yahū,  
3, 13, 15-16.

James, Dr M. R., Provost of  
King's College, Cambridge,  
*Psalms of Solomon*, 99.

Jason of Cyrene, 87.

Jedonijah, 20.

Jerome, 3, 65, 86.

Jews, return from captivity,  
3, 6.

Joel, Dr, *Masechet Soferim*, 91.

Jonah, 105, 106.

Jonathan Maccabeus, 74; de-  
stroys Philistines, 75, 95.

Josephus, 86, 87, 88; *Antiq.*,  
39, 41, 42, 52, 79, 80; *Wars*,  
19, 39.

Judas Maccabeus, 59, 70, 73-  
74, 90.

Kautzsch, Prof., xi, xii, xiii.

Kenosis, xv, 42.

Khnuh, the god, 13, 14, 22.

Kiyara, Simon, *Halachoth*  
*Gedoloth*, 94.

König, Professor Ed., reviews  
in *Theol. Literaturblatt*, 111.

Law and Prophets destroyed,  
55.

Leo XIII., 110.

Library of sacred books not  
mentioned as being in  
temple of Jahū in Ele-  
phantiné, 38.

Lidzbarski, xi, 22.

Lights, Feast of, 88.

Luca, de, *Inst. Juris Publ.*  
*Eccl.*, 110.

Lucullus sets up Antiochus  
XIII. as king of Syria, 81.

Lysias, 71, 72.

Maccabean chieftains, errors  
of, 72, 96.

Maccabean era, 57-59.

Maccabee, the name, 86 n.

Maccabees, seldom referred  
to in Talmuds, 95.

Maccabees, First Book of, 86;

Second Book of, 86; Third

Book of, 87; Fourth Book

of, 88; Fifth Book of, 89.

Magnesia, battle of, 64.

Mahaffy, Dr J. P., *Empire of*  
*the Ptolemies*, 13.

Margoliouth, Professor D. S.,  
new papyri of Elephantiné,  
12, 17, 22, 24, 25, 26, 28,  
29, 32; chap. ii. *passim*.

Matithya, Matathiah, Matta-  
thias, 91.

Meats, impure, ordered, 52.

Melchizedek, 100.

Messiah, days of, 108.

Messianic hope, the, 96.

Messianic prophecy, 108.

Müller, Dr Joel, *Masechet*  
*Soferim*, 91.

Müller, Professor D. H., x, 33.

Nehemiah, 17, 18, 19.

Nephāyān, 14, 23, 30.

Nestle, 56.

- Nicanor, 73.  
 Niese, *Kritik der beiden Mac-*  
*cab.*, 70.  
 Nöldeke, xi, chap. ii., notes,  
*passim*, 17, 20, 24, 25, 29, 33.  
 Onias IV., 39; his temple, 37,  
 39; its destruction, 44, 45;  
 temple and priests, 37, 39;  
 flight of, 39, 40, 41.  
 Ostan, 17, 26, 30.  
 Ostraca, 1.  
 Palmyrene tariff, 26.  
 Péchah. *See* Texts, 39.  
 Persecutions, 110.  
 Petrie, Professor Flinders,  
*Hyksos and Israelite Cities*,  
 40 ff  
 Pillar at border of Egypt, 43.  
 Pompey, arbiter of Asia,  
 annexes Syria to the Roman  
 Empire, 81; enters the  
 holy of holies, 82; defeated  
 at Pharsalia, 82.  
 Porphyry, 46, 47, 48, 56.  
 Profanation (first) of the  
 Temple, 52, 53; second,  
 54.  
 Proper names, forms of, 115.  
 Psalm cx., 93, 100.  
 Ptolemy I. Philometor, Soter  
 II., 40, 42.  
 Ptolemy III. Euergetes, 62.  
 Ptolemy IV. Philopater enters  
 Jerusalem, 63.  
 Ptolemy V. Epiphanes, 63.  
 Ptolemy IX. Physcon, king  
 of Egypt, 79.  
 Ptolemy X., or Alexander II.,  
 80.  
 Puritans, 92.  
 Pusey's *Daniel the Prophet*,  
 57.  
 Raphia, battle of, 63.  
 Ryle, Bp. H. E., *Psalms of*  
*Solomon*, 99.  
 Saadja, *Sefer hagalui*, 94.  
 Sabbath abolished, 51.  
 Sachau, *Drei aram. Papyrus-*  
*urkunden*, 11, 22, 23, 24,  
 25, 33, 34; chap. ii. *passim*.  
 Samaritans, 19, 36; Samaritan  
 temple, 36 ff.  
 Sanballat and his sons, 18, 19.  
 Sanctuary purified, 52, 55.  
*Sarbeth Sabanaiel*, 89 n.  
 Sayce, Rev. Prof., *Assuan*  
*Papyri*, 2 ff.  
 Schürer, *Gesch. des jüd.*  
*Volkes*, 69, 88.  
 Scopas, 63.  
 Scriptures, teachers of, held  
 in honour, 55.  
 Second Book of Maccabees,  
 87.  
 Seleucus, 60, 61.  
 Seleucus II., 62.  
 Shepherds of Zech. xi. 8, the,  
 59.  
 Simon Maccabeus, 62; high  
 priest and king, assassinated,  
 93.  
 Sulla sets up Ptolemy X. as  
 king of Egypt, 80.

Swine's flesh eaten and sacrificed, 52.

Syené, 1, 2, 23.

Tell el Yehudiyah, 40.

Temple consecrated to Jupiter, 55.

The little horns of Dan. vii. and Dan. viii. quite distinct, 116.

Tobias, sons of, 39.

Urim and Thummin, 94.

Waidrang, 14, 16, 17, 23, 25.

"Wilful kings," 67.

Wright, C. H. H., *Kohleth*,

113; *Biblical Essays*, 105, 106, 107; *Daniel and his Prophecies*, *passim*; *Daniel and its Critics*, *passim*; *Bampton Lectures on Zechariah*, 59, 108, 114.

Xenophon, 7.

Yahū. *See* Jahū, 23.

Yeb, 21.

Zechariah: five cities speaking language of Canaan, 43; the four chariots, 114; the three shepherds, 59.

Zion, war of sons of, against Greece, 59.

OLD TESTAMENT			Zech.		
Deut.	xii. 2-14	17-33	vi.		114
Ezra	ii. 63	94 n.	xi. 8		59
	v. 17	27	APOCRYPHA		
Neh.	ii. 20	94 n.	Tobit	xiv. 4	106
	iv. 1, 2	18	1 Macc.	i. 29-38	96
	vii. 65	28 n.		i. 53-57	96
	xiii. 6	14		i. 62, 63	152
Psalms	cx.	93, 100		iv. 46	94
Isaiah	xix. 16-23	42, 43		vii. 13-18	92 n.
Jer.	x. 11	8		ix. 27	94
Ezek.	xxix. 10	23 n.		xiv. 41	94
	xxx. 6	23 n.		vi. 4, 5	53
Dan.	ii. 9, 34	28 n.	2 Macc.	xv. 2-3	51
	ii. 34	57	NEW TESTAMENT		
	vi. 11	26	Matt.	xii. 40	106
	viii. 13, 14	26, 54		xxiii. 36	104
	viii. 25	57		xxiv. 15	107
	ix. 1	7	Luke	xxiv. 44-48	105
	x. 1	6		xxii. 69	107
	xi. 1	6	John	iv. 20	36
	xi. 2	47		viii. 58	104
	xi. 1-30	47	Phil.	ii. 7	105
	xi. 13, 14	44	2 Pet.	ii. 1	109
	xi. 14	63	Jude	3	109
	xi. 32, 35	55	Revelation, References		
Hos.	x. 5	22	to Daniel.		108
Zeph.	i. 4	22	Rev.	xvii. 6	110
Zech.	iii. 9	43			



# LIST OF BIBLICAL WORKS

## BY REV. C. H. H. WRIGHT, D.D.

---

1. **The Book of Genesis in Hebrew, with a critically revised Text, Various Readings, and Grammatical and Critical Notes.** London and Edinburgh: Williams & Norgate. 1859. Price 5s.

2. **The Book of Ruth in Hebrew, with a critically revised Text, Various Readings, including a new collation of Twenty-eight Hebrew MSS. (most of them not previously collated), and a Grammatical and Critical Commentary, to which is appended the Chaldee Targum, with various Readings, and a Chaldee Glossary.** London: Williams & Norgate. Leipzig: L. Denicke. 1864. Price 7s. 6d.

"Beide Werke (Genesis und Ruth) sind die Früchte eines eisernen Fleisses und rühmliche Proben einer auf der Höhe der Wissenschaft stehenden Sprachkenntniss."—*Prof. Dr. Frans Delitsch* [obit 1890], *University of Leipzig*.

"The works on Genesis and Ruth display not only exact and extensive scholarship, but an independence and soundness of judgment eminently calculated to advance Biblical researches, and prove the author's thorough competence for the philological, historical, and critical treatment of the Scriptures."—*Dr. M. M. Kalisch*.

"Proben von ausgedehnter und gründlicher Kenntniss nicht nur des Hebräischen sondern auch der verwandten Sprachen und von kritischer Genauigkeit in Behandlung des Textes der heiligen Schrift."—*Prof. Dr. H. L. Fleischer* [obit 1888], *University of Leipzig*.

"I have recently expressed my high opinion of your work on Genesis, but your recent edition on Ruth ought to go even more decidedly in your favour. It is a work of pure Hebrew scholarship, in which exact knowledge, critical acumen, and diligent research have been brought to bear upon the text of Ruth, and in which all those niceties which the commentator may pass over with a light hand have been carefully treated."—*The Very Rev. R. Payne Smith, D.D.* [obit 1895], *Dean of Canterbury*.

3. **Zechariah and his Prophecies considered in relation to Modern Criticism, with a Grammatical and Critical Commentary, and New Translation.** (The Bampton Lectures for 1878.) London: Hodder & Stoughton. 1879. Second Edition. Price 14s.

"Dr Wright's Bampton Lectures on Zechariah introduced to a wider circle one who was already well known to Hebrew scholars, by the union of thorough modern philology with a deeply reverent attitude towards both the form and the contents of the Scriptures. He has learned too much from scholars of rationalistic schools to speak unkindly or censoriously of their views, and he fully recognises that side by side (sometimes) with a bias against the supernatural, arguments of a truly rational and scientific character have contributed to the formation of their theories."—*Guardian*.

"De Schrijver is een geleerd man, die zijne taak niet licht opgevat en met de meest conscientieuse vlijt afgewerkt heeft. Wie zich daarvan vil overtuigen, raadplege vooral den critischen en grammatischen commentaar, die van groote nauwkeurigheid en nitgebreide lectuur op elke bladzijde getuigenis aflegt."—*Prof. Dr. A. Kuonen* [obit 1891], *University of Leyden*, in the *Theologisch Tijdschrift*.

"Ich gebe Ihnen völlig recht dazu, dass Zacharia cap. 9 & sqq. nachexilisch sind; ich habe die Ansicht der s. g. historisch-kritischen Schule stets für absurd gehalten. Ihre Belesenheit in der deutschen theologischen Literatur ist erstaunlich."—*Prof. Dr. Wellhausen*, *University of Göttingen*.

"Aus der deutschen Fachliteratur kaum eine Broschüre oder Abhandlung der Zeitschriften von nur einigem Werthe sich hat entgehen lassen. . . . Die eigentliche Auslegung der Weissagungen hat ihr Absehen zunächst nur auf die Reproduction der prophetischen Gedanken gerichtet und nimmt es mit dieser Arbeit so entsetzlich genau, dass man die Sorgfalt und Geduld des Verf.'s nur bewundern kann. . . . Der krit. und gramm. Commentar ebenfalls enthält viel schätzbares Material und den Beweis giebt, dass der Verfasser ernstlich bemüht gewesen ist, seiner Arbeit eine solide sprachliche Grundlage zu sichern."—*Prof. Dr. C. Siegfried, University of Jena, in the Göttingische gelehrte Anzeigen.*

"Bezüglich der Kritik des Sacharja stehe ich zwar auf einem anderen Standpunkt. . . . Aber ich freue mich anerkennen zu können, das Sie mit gewissenhaftem Fleiss und Sachkenntniss viele der schwierigen Fragen, welche dieses Prophetenbuch bietet, erörtert, und alle bis auf die neueste Zeit zugänglichen Hilfsmittel zu Rath gezogen und verzeichnet haben."—*Professor Dr. A. Dillmann (obit 1894), University of Berlin.*

"Ich bin erstaunt über die genaue Bekanntschaft mit der deutschen Literatur, die Sie besitzen, und bin dadurch angespornt worden, für die Fortsetzung meiner theologischen Arbeiten genauer, als bis jetzt geschehen ist, auf die englische Literatur zu achten. Insbesondere habe ich mich gefreut, einen Exegeten kennen zu lernen, welcher der sprachlichen Erklärung einen ungewöhnlichen Fleiss zuwendet, und ich werde nicht unterlassen in der Fortsetzung meines *Lehrgebäudes* auf die in Ihren Werken sich findenden sprachlichen Beobachtungen sorgfältige Rücksicht zu nehmen."—*Prof. Dr. F. Eduard König, Univ. of Bonn, Author of "Historisch-kritisches Lehrgebäude der Heb. Sprache, etc.*

#### 4. The Book of Koheleth, commonly called Ecclesiastes, considered in relation to Modern Criticism and to the Doctrines of Modern Pessimism, with a Critical and Grammatical Commentary, and a Revised Translation. (The Donnellan Lectures for 1880–81.) London: Hodder & Stoughton. 1883. Price 12s.

"Ein gar stattliches, inhalthereiches, vielbelesenes Buch."—*Professor Dr. Franz Delitzsch (obit 1890), University of Leipzig.*

"Dr. Wright's scholarship is exact and profound. His recent commentary on *Koheleth* abounds with illustrations of the breadth and accuracy of his scholarship, and is of itself sufficient to place its author in the first rank of able and successful commentators of Scripture."—*Rev. S. R. Driver, D.D., Regius Professor of Hebrew, Univ. of Oxford.*

"Der. Verf. hat mit ungemeinem Fleisse fast die gesammte auf den Prediger Salomons bezügliche Literatur durchforscht, und giebt eine eben so sorgsame wie würdige Kritik aller aufgestellten Ansichten, jedoch so, dass er mehrfach ein *non liquet* anerkennend, vermeidet seine persönliche Auffassung in peremptorischer Weise auszusprechen. Fleiss und Belesenheit des Verf.'s der unter schwierigen Verhältnissen eine grosse evangelische Gemeinde zu leiten hat, verdienen hohe Anerkennung. Die gründlichen Erörterungen über den Pessimismus sind geeignet und wohl auch bestimmt, auch ausserhalb des Kreises der Fachgenossen beachtet zu werden."—*Prof. Dr. H. L. Strack, Univ. of Berlin, in the Literarisches Centralblatt.*

"Dem Vergleiche des auf sittlich-ernstem tief religiösem Hintergrunde ruhenden Pessimismus Koheleths mit der atheistisch oder bestenfalls pantheistisch fundamentirten Weltschmerz-Philosophie Schopenhauers, Hartmanns und ihrer Jünger sind zwei Kapitel der Einleitung gewidmet, die zum Trefflichsten gehören, was zur Kritik des modernen Pessimismus überhaupt bisher geschrieben worden."—*Prof. Dr. Zückler, Univ. of Greifswald in the Evangelische Kirchen-Zeitung.*

"Sie haben *Koheleth* so gründlich und so vielseitig behandelt wie kaum irgend einer Ihrer zahlreichen Vorgänger. Ihre Schrift kann daher als eine ausgezeichnete Bereicherung unser biblischer Wissenschaft angesehen werden."—*Prof. Dr. Chwolson, University of St. Petersburg.*

"Ich gratulire Ihnen von Herzen zu einer so schönen Arbeit, in der ein so ruhiges und objectives Erwägen mit dem ausgebreitetsten Studium verbunden ist."—*Prof. Dr. Adalbert Merz, University of Heidelberg.*

## III List of Biblical Works by Rev. C. H. H. Wright, D.D.

"Ich kann nun nicht genug staunen, wo Sie nur zu einem so umfangreichen und gründlichen Werke die Zeit nehmen, nach dem Sie kaum seit der letzten Publication die Feder aus der Hand gelegt hatten. Es dürfte wenige unter Ihren Landsleuten geben, welche sich in gleicher Weise rühmen können, mit der Literatur des Auslandes vertraut zu sein. . . . Von ganz besonderem Interesse waren mir natürlich die grammatischen und lexicalischen Excursus, wie überhaupt die Excursus, in denen Sie eine Fülle interessanter Materials niedergelegt haben."—*Prof. Dr. E. Kautsch, Univ. of Halle, Editor of the latest editions of Gesenius' Heb. Gramm., Author of "Gramm. des biblisch. Aramäischen," etc.*

"Ein reichhaltiges und gelehrtes Buch . . . Wir Deutsche haben allen Grund dem Verfasser unseres Buches zu danken; denn erstens hat er auf Grund einer ausgebreiteten Kenntniss der einschlägigen deutschen Litteratur den englischen Bibellesern die Möglichkeit des Einblickes und des Eintrittes in die wissenschaftliche Forschung der deutschen Theologen über den Koheleth verschafft, und zweitens hat er uns Deutschen den Kampf der Meinungen in England urkundlich und ausführlicher vergegenwärtigt, als ein deutscher Forscher es können würde. . . . Er hat grade die Lehren dieser beiden deutschen Philosophen (Schopenhauer u. von Hartmann) ausführlich dargelegt, und mit der Tendenz des Predigers kodifrontiert; der letztere erscheint danach hier in einer Beleuchtung, welche so gründlich in Deutschland, das doch am meisten Interesse daran hat, wohl noch nicht vollzogen worden ist. . . . Das kann ich aus meiner Lektüre als wirklichen Vorzug des Buches bestätigen, dass dem Leser des Predigers nicht leicht eine Frage aufstossen wird, möge sie nun aus der Reflexion über den Inhalt oder über den Wortlaut oder über Aussprache und Accentuation des Textes hervorgehen, über die er bei Wright nicht zuverlässige Auskunft oder anregende Gedanken erhalte."—*Prof. Dr. Klostermann, Univ. of Kiel, in the Studien u. Kritiken, Heft 1, 1883.*

"Dr. Wright's commentary is brimful of learning. . . . His translation of Ecclesiastes is, on the whole, excellent. . . . We can safely recommend his commentary as one of the best that has appeared on Ecclesiastes. Every page furnishes ample evidence that Dr. Wright has mastered the principles of Biblical exegesis, and that he can make his readers understand and appreciate the historico-critical laws which are the basis of his work."—*Athenaeum.*

"We cannot attempt to summarise all the valuable contributions to Old Testament study contained in his volume on Ecclesiastes; the translation and grammatical commentary would of themselves form a sufficient study for an article. . . . Dr. Wright's acquaintance with the present state of Biblical inquiries, and his accurate philology, would be remarkable in a University; in a hard-working parish priest (of a disestablished Church) they are probably unparalleled. His book is a thesaurus of varied, important, and, above all, accurate knowledge. The tone is throughout admirable."—*Guardian.*

"We cannot speak too warmly of Dr. Wright's unwearied industry and laborious research, carried on in spite of the constant interruptions of heavy parochial duties, which most scholars would have deemed a sufficient reason for abandoning literary tasks."—*Church Quarterly Review.*

"It gives me much pleasure to state that I consider Wright's work the most useful commentary on the Book of Ecclesiastes. His exegesis is based throughout on the valuable commentary of Franz Delitzsch, but it is an intelligent reproduction of Delitzsch's views. The remarks of my late venerable teacher are not sadly misrepresented as they appear in nearly all the English editions of Delitzsch's works. I am indebted to Wright's book for much useful information. . . . I am always glad to follow a conservative theologian as far as possible, especially so excellent a scholar as C. H. H. Wright."—*Professor Dr. Paul Haupt, Johns Hopkins University, Baltimore, in a paper on the Book of Ecclesiastes, p. 30, in the Oriental Studies of the Oriental Club of Philadelphia. 1894.*

"Dr. Wright is a Hebrew scholar and exegete of the first rank in England. This is manifest throughout this introduction and commentary upon the exceedingly difficult Book of Ecclesiastes. . . . Dr. Wright has two admirable chapters upon the relation of Ecclesiastes to the Ecclesiasticus of the Son of Sirach and the Wisdom of Solomon. . . . In chap. viii. there is a special study of Eccl. xii. 1-7. We regard this as the very best exposition of this remarkable piece that has yet been produced. . . . The critical and grammatical commentary is a thorough and scholarly piece of work."—*Rev. C. A. Briggs, D.D., Robinson Professor of Biblical Theology in the Union Theol. Sem., New York, in the Presbyterian Review.*

**5. Biblical Essays: or Exegetical Studies on the Books**  
of Job and Jonah, Ezekiel's Prophecy of Gog and Magog, St. Peter's  
"Spirits in Prison," and the Key to the Apocalypse. Edinburgh:  
T. & T. Clark, 38 George Street. 1886. Price 5s.

"Dr. Wright is well known as one of the most learned of English Biblical students. In exegetical grasp this last work of his surpasses any recent production of popular theology, and may consequently be read with profit, even by those who do not accept all its conclusions. The most important of the essays is that on the Book of Jonah from an allegorical point of view."—*Academy*.

"A volume eminently deserving of the attention of every earnest Biblical student."  
—*Scotsman*.

"In the essay on the Book of Jonah, the view that the narrative is intended as an allegory is thoughtfully and attractively worked out. The style of that book is, of course, abundantly sufficient to show, in spite of what is affirmed in some commentaries to the contrary, that it is no work of Jonah himself, but is of much later origin. This fact removes a ground of objection to the allegorical interpretation which many would otherwise feel. . . . Another study of not less interest is on Ezekiel's Prophecy of Gog and Magog."—*Rev. S. R. Driver, D.D., Regius Professor of Hebrew, Oxford, in the Contemporary Review*.

**6. An Introduction to the Old Testament.** Fourth  
Edition—Revised, with Appendix. *Tenth Thousand*. London:  
Hodder & Stoughton, 27 Paternoster Row. 1891.

"One of the best in the series. . . . It is full of well-arranged information, presented in terse and clear form."—*Church Times*.

"A certain amount of new material, chiefly biographical, has been added in an Appendix. This brings the book fully up to date. . . . A pretty constant use of the volume enables us to speak from experience of its value, and to endorse the commendation bestowed upon it a year ago."—*Guardian* on the Second Edition.

"Ihr Buch über die *Einleitung* ist eine höchst schätzenswerthe Zusammenfassung des Besten was wir über die in der Einleitung zu behandelnden Hauptfragen aussagen können. Sie haben ja auch nicht bloss in der Auswahl der Stoffe, sondern auch in der Beurtheilung vieler wichtiger Fragen sehr selbständige Arbeit geleistet."—*Professor Dr. Ed. König, University of Bonn*.

"Dem Standpunkt Delitzsch's ist verwandt das bescheidene und liebenswürdige in seiner Art vortreffliche Compendium von Charles H. H. Wright, *An Introduction to the Old Testament* geschrieben mit der vorsichtigen Zurückhaltung einen conservativen, der milden Beurtheilung eines unterrichteten, und der praktischen Kürze eines Engländers."  
—*Einleitung in die Bücher des Alten Testaments von Professor Wolf Wilhelm Grafen Baudissin, Leipzig, 1901*.

**7. The Book of Isaiah, and other Historical Studies.**  
London: Francis Griffiths, 34 Maiden Lane, Strand. 1906. Demy  
8vo, pp. xii, 352.

CONTENTS.—I. The Book of Isaiah. II. The Site of Paradise (with a Map). III. Human Sacrifices in the Old Testament. IV. The Malicious Charge of Human Sacrifices among the Jews. V. Great Jewish Rabbis of the First Century. VI. Martin Luther, the Hero of the Reformation. VII. Religious Life in the German Army in the War of 1870-1871. VIII. The Persecution of the Lutherans in the Baltic Provinces of Russia.

"We lay down the book with the feeling that we have been in the company of a vigorous, versatile, strenuous, and withal a refreshing personality."—*Athenæum*.

**8. Daniel and his Prophecies.** London: Williams & Norgate, 14 Henrietta Street, Covent Garden. 1906. Pp. xxii, 334.

"Dr. Wright is to be congratulated on one of the most effective defences of the Book of Daniel that has yet been produced."—*Morning Post*.

"This is an able and interesting work by a competent hand. The author seems to us to have the qualifications of a true critic. He writes with sobriety and candour, with courtesy towards those with whom he differs, slurs over no difficulties, and is not afraid to admit that, with only the knowledge at present at our command, he cannot explain this or that point."—*Church of Ireland Gazette*.

"One must acknowledge the wide reading and careful scholarship which are manifest on every page. The author's courtesy towards those from whose critical findings he strongly dissents is remarkable, and his frank confession that the traditional view has its difficulties no less than the critical."—*Scotsman*.

"Dr. Wright is always sober and scholarly. Advanced critics will no doubt set him down as a traditionalist and harmonist, and "ultra-literalists" and millenarians will object to his protests against the substitution of private imagination for a method of interpretation based on some kind of rational principles. But there are many persons for whom a *via media* between these extremes still has attractions, and they will feel grateful to the author for this solid and able contribution to the study of a difficult book."—*Glasgow Herald*.

"Dr. Wright's position is decidedly conservative, but his conservatism is no synonym for ignorance. The reader will here find a very fair treatment of opponents and a dispassionate criticism of their views."—*Oxford Chronicle*.

"Dr. Wright's work will be valued as a learned and temperate statement of the conservative view of the case for the Book of Daniel in the light of modern knowledge."—*Rev. Professor James Orr, D.D.*, in *The United Free Church Magazine*.

"There is evidence in the present volume of most elaborate and thorough preparation for the work, and of an accurate scholarship which is certain to meet with due consideration. What is perhaps even more remarkable is Dr. Wright's entire independence. He dissociates himself alike from Pusey and from Bevan."—*Rev. Prof. Marcus Dods in The British Weekly*.

**9. Daniel and its Critics, being a Critical and Grammatical Commentary.** London: Williams & Norgate. 1906. Pp. xxxviii, 284.

"Was den Kommentar betrifft, so kann ich nicht umhin ihn im allgemeinen als eine sehr sorgfältige Arbeit zu bezeichnen. Die moderne, semitistische Detailforschung auf sprachlichem wie historischem Gebiet, soweit sie für Daniel in Betracht kommt, ist reichlich herangezogen."—*Prof. Max. Löhr in Harnack u. Schürer's Theologische Literaturzeitung*.

"Kommen wir nun auf den grossen Haupttheil die Einzelerklärung des Buches Daniel zu sprechen. Denn sie ist eine Arbeit von stupendem Fleisse und enthält viel Gutes. Schon der Umstand macht sie ja wichtig, dass Wright der erste ist, der die Text kritischen Aufstellungen von G. Jahn in seinem 'Das Buch Daniel nach der Septuaginta hergestellt, übersetzt und kritisch erklärt' (1904) an vielen Stellen beurtheilt hat."—*Prof. E. König in Theologisches Literaturblatt*.

"We cannot withhold from the learned author's publications their due meed or praise for the stores of information contained in them, and for the clear and genial mode of presentation which often meets us in his pages."—*Athenæum*.

**10. Light from Egyptian Papyri on the Jewish History before Christ.** Williams & Norgate. Fcap. 8vo. 1908. Price 3s.

# A Catalogue of Williams & Norgate's Publications

---

## Divisions of the Catalogue

	PAGE
I. THEOLOGY . . . . .	2
II. PHILOSOPHY, PSYCHOLOGY . . . . .	28
III. ORIENTAL LANGUAGES, LITERATURE, AND HISTORY .	33
IV. PHILOLOGY, MODERN LANGUAGES . . . . .	38
V. SCIENCE, MEDICINE, CHEMISTRY, ETC. . . . .	44
VI. BIOGRAPHY, ARCHÆOLOGY, LITERATURE, MISCEL- LANEOUS . . . . .	55
<i>GENERAL INDEX OF TITLES AND AUTHORS</i>	61

---

*For Full List and Particulars of Educational Works,  
see separate Catalogue.*

---

London  
Williams & Norgate  
14 Henrietta Street, Covent Garden, W.C.

# I. Theology and Religion.

## THEOLOGICAL TRANSLATION LIBRARY.

### New Series.

*A Series of Translations by which the best results of recent Theological Investigations on the Continent, conducted without reference to doctrinal considerations, and with the sole purpose of arriving at the truth, are placed within reach of English readers.*

Vols. I.-XII. were edited by the Rev. T. K. Cheyne, M.A., D.D., Oriel Professor of Interpretation in the University of Oxford, Canon of Rochester; and the late Rev. A. B. Bruce, D.D., Professor of Apologetics, Free Church College, Glasgow.

Vol. XIII. was edited by Rev. Allan Menzies, D.D., Professor of Divinity and Biblical Criticism in the University, St Andrews.

Vols. XV., XVII., XVIII., and XXI.-XXVI. are edited by Rev. W. D. Morrison, M.A., LL.D.

Vols. XIX. and XX. are edited by Rev. James Moffatt, B.D., D.D., St Andrews.

The Price of Vols. I.-XXI. is 10s. 6d. ;

Vol. XXII. and after, 10s. 6d. net.

Subscribers to the Series obtain three volumes for 22s. 6d. carriage free, payable before publication, which only applies to the current year's volumes, viz., XXV.-XXVII., which are as follows.

Vol. XXV. Almost Ready. 10s. 6d. net.

**ETHICS OF THE CHRISTIAN LIFE.** By Theodor Haering, Professor of New Testament Dogmatics and Ethics at Tübingen.

Vol. XXVI.

**PRIMITIVE CHRISTIANITY: Its Writings and Teachings in their Historical Connections.** By Otto Pfeiderer, of Berlin. Vol. II. The Historical Books.

*The third volume completing this subscription has not yet been decided upon.*

---

The following Volumes are published at 10s. 6d. net.

Vol. XXII. Ready. 10s. 6d. net.

**PRIMITIVE CHRISTIANITY, Vol. I.: Its Writings and Teachings in their Historical Connections.** By Otto Pfeiderer, Professor of Practical Theology in the University of Berlin.

Vol. XXIII. Ready. 10s. 6d. net.

**THE INTRODUCTION TO THE CANONICAL BOOKS OF THE OLD TESTAMENT.** By Carl Cornill, Professor of Old Testament Theology at the University of Breslau.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

## THEOLOGICAL TRANSLATION LIBRARY—Continued.

Vol. XXIV. Ready. 10s. 6d. net.

**HISTORY OF THE CHURCH.** By Hans von Schubert, Professor of Church History at Kiel. Translated from the Second German Edition. By arrangement with the author, an Additional Chapter has been added on "Religious Movements in England in the Nineteenth Century," by Miss Alice Gardner, Lecturer and Associate of Newnham College, Cambridge.

The following Volumes are published at 10s. 6d. per Volume, excepting Vols. XIX. and XX.

Vol. XXI.

**ST. PAUL: The Man and his Work.** By Prof. H. Weinell of the University of Jena. Translated by Rev. G. A. Bienemann, M.A. Edited by Rev. W. D. Morrison, M.A., LL.D.

"Prof. Weinell may be described as the Dean Farrar of Germany; the work is quite equal to Dean Farrar's work on the same subject. In some respects it is better."—*Daily News*.

Vols. XIX. and XX.

**THE MISSION AND EXPANSION OF CHRISTIANITY IN THE FIRST THREE CENTURIES.** By Adolf Harnack, Ordinary Professor of Church History in the University, and Fellow of the Royal Academy of the Sciences, Berlin. Second, revised and much enlarged edition, 25s. net.

Vol. XVIII.

**CHRISTIAN LIFE IN THE PRIMITIVE CHURCH.** By Ernst von Dobschütz, D.D., Professor of New Testament Theology in the University of Strassburg. Translated by Rev. G. Bremner, and edited by the Rev. W. D. Morrison, LL.D.

"It is only in the very best English work that we meet with the scientific thoroughness and all-round competency of which this volume is a good specimen; while such splendid historical veracity and outspokenness would hardly be possible in the present or would-be holder of an English theological chair."—Dr RASHDALL in *The Speaker*.

Vol. XVI.

**THE RELIGIONS OF AUTHORITY AND THE RELIGION OF THE SPIRIT.** By the late Auguste Sabatier, Professor of the University of Paris, Dean of the Protestant Theological Faculty. With a Memoir of the Author by Jean Réville, Professor in the Protestant Theological Faculty of the University of Paris, and a Note by Madame Sabatier.

"Without any exaggeration, this is to be described as a great book, the finest legacy of the author to the Protestant Church of France and to the theological thought of the age. Written in the logical and lucid style which is characteristic of the best French theology, and excellently translated, it is a work which any thoughtful person, whether a professional student or not, might read without difficulty."—*Glasgow Herald*.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.



## THEOLOGICAL TRANSLATION LIBRARY—Continued.

Vols. XV. and XVII.

**THE BEGINNINGS OF CHRISTIANITY.** By Paul Wernle, Professor Extraordinary of Modern Church History at the University of Basel. Revised by the Author, and translated by the Rev. G. A. Bienemann, M.A., and edited, with an Introduction, by the Rev. W. D. Morrison, LL.D.

Vol. I. *The Rise of the Religion.*Vol. II. *The Development of the Church.*

Dr. Marcus Dods in the *British Weekly*—"We cannot recall any work by a foreign theologian which is likely to have a more powerful influence on the thought of this country than Wernle's *Beginnings of Christianity*. It is well written and well translated; it is earnest, clear, and persuasive, and above all it is well adapted to catch the large class of thinking men who are at present seeking some non-miraculous explanation of Christianity."

---

The Earlier Works included in the Library are:—

**HISTORY OF DOGMA.** By Adolf Harnack, Berlin. Translated from the Third German Edition. Edited by the Rev. Prof. A. B. Bruce, D.D. 7 vols. (New Series, Vols. II., VII., VIII., IX., X., XI., XII.) 8vo, cloth, each 10s. 6d.; half-leather, suitable for presentation, 12s. 6d.

**ABBREVIATED LIST OF CONTENTS:**—Vol. I.: **INTRODUCTORY DIVISION:**—I. Prolegomena to the Study of the History of Dogma. II. The Presuppositions of the History of Dogma. **DIVISION I.**—The Genesis of Ecclesiastical Dogma, or the Genesis of the Catholic Apostolic Dogmatic Theology, and the first Scientific Ecclesiastical System of Doctrine. **BOOK I.:**—*The Preparation.* Vol. II.: **DIVISION I.** **BOOK II.:**—*The Laying of the Foundation.*—I. Historical Survey.—I. *Fixing and gradual Secularising of Christianity as a Church.*—II. *Fixing and gradual Hellenising of Christianity as a System of Doctrine.* Vol. III.: **DIVISION I.** **BOOK II.:**—*The Laying of the Foundation*—continued. **DIVISION II.**—The Development of Ecclesiastical Dogma. **BOOK I.:**—*The History of the Development of Dogma as the Doctrine of the God-man on the basis of Natural Theology.* A. *Presuppositions of Doctrine of Redemption or Natural Theology.* B. *The Doctrine of Redemption in the Person of the God-man in its historical development.* Vol. IV.: **DIVISION II.** **BOOK I.:**—*The History of the Development of Dogma as the Doctrine of the God-man on the basis of Natural Theology*—continued. Vol. V.: **DIVISION II.** **BOOK II.:**—*Expansion and Remodelling of Dogma into a Doctrine of Sin, Grace, and Means of Grace on the basis of the Church.* Vol. VI.: **DIVISION II.** **BOOK II.:**—*Expansion and Remodelling of Dogma into a Doctrine of Sin, Grace, and*

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

## THEOLOGICAL TRANSLATION LIBRARY—Continued.

*Means of Grace on the basis of the Church*—continued. Vol. VII.: DIVISION II. BOOK III. :—*The Throefold Issue of the History of Dogma.*—Full Index.

"No work on Church history in recent times has had the influence of Prof. Harnack's *History of Dogma.*"—*Times*.

"A book which is admitted to be one of the most important theological works of the time."—*Daily News*.

**WHAT IS CHRISTIANITY?** Sixteen Lectures delivered in the University of Berlin during the Winter Term, 1899–1900. By Adolf Harnack. Translated by Thomas Bailey Saunders. (New Series, Vol. XIV.) Demy 8vo, cloth, 10s. 6d.; can only be supplied when complete set of the New Series is ordered.

Prof. W. Sanday of Oxford, in the examination of the work, says:—"I may assume that Harnack's book, which has attracted a good deal of attention in this country as in Germany, is by this time well known, and that its merits are recognised—its fresh and vivid descriptions, its breadth of view and skilful selection of points, its frankness, its genuine enthusiasm, its persistent effort to get at the living realities of religion."

"Seldom has a treatise of the sort been at once so suggestive and so stimulating. Seldom have the results of so much learning been brought to bear on the religious problems which address themselves to the modern mind."—*Pilot*.

"In many respects this is the most notable work of Prof. Harnack. . . . These lectures are most remarkable, both for the historical insight they display and for their elevation of tone and purpose."—*Literature*.

**THE COMMUNION OF THE CHRISTIAN WITH GOD:** A Discussion in Agreement with the View of Luther. By W. Herrmann, Dr. Theol., Professor of Dogmatic Theology in the University of Marburg. Translated from the Second thoroughly revised Edition, with Special Annotations by the Author, by J. Sandys Stanyon, M.A. (New Series, Vol. IV.) 8vo, cloth, 10s. 6d.

"It will be seen from what has been said that this book is a very important one. . . . The translation is also exceedingly well done."—*Critical Review*.

"We trust the book will be widely read, and should advise those who read it to do so twice."—*Primitive Methodist Quarterly*.

"Instinct with genuine religious feeling; . . . exceedingly interesting and suggestive."—*Glasgow Herald*.

**A HISTORY OF THE HEBREWS.** By R. Kittel, Ordinary Professor of Theology in the University of Breslau. In 2 vols. (New Series, Vols. III. and VI.) 8vo, cloth. Each volume, 10s. 6d.

Vol. I. Sources of Information and History of the Period up to the Death of Joshua. Translated by John Taylor, D.Lit., M.A.

## THEOLOGICAL TRANSLATION LIBRARY—Continued

**Vol. II. Sources of Information and History of the Period down to the Babylonian Exile.** Translated by Hope W. Hogg, B.D., and E. B. Speirs, D.D.

"It is a sober and earnest reconstruction, for which every earnest student of the Old Testament should be grateful."—*Christian World*.

"It will be a happy day for pulpit and pew when a well-thumbed copy of the *History of the Hebrews* is to be found in every manse and parsonage."—*Literary World*.

"It is a work which cannot fail to attract the attention of thoughtful people in this country."—*Pall Mall Gazette*.

**AN INTRODUCTION TO THE TEXTUAL CRITICISM OF THE GREEK NEW TESTAMENT.** By Professor Eberhard Nestle, of Maulbronn. Translated from the Second Edition, with Corrections and Additions by the Author, by William Edie, B.D., and edited, with a Preface, by Allan Menzies, D.D., Professor of Divinity and Biblical Criticism in the University of St. Andrews. (New Series, Vol. XIII.) With eleven reproductions of Texts. Demy 8vo, 10s. 6d.; half-leather, 12s. 6d.

"We have no living scholar more capable of accomplishing the fascinating task of preparing a complete introduction on the new and acknowledged principles than Prof. Nestle. This book will stand the most rigorous scrutiny; it will surpass the highest expectation."—*Expository Times*.

"Nothing could be better than Dr. Nestle's account of the materials which New Testament textual criticism has to deal with."—*Spectator*.

"We know of no book of its size which can be recommended more cordially to the student, alike for general interest and for the clearness of its arrangement. . . . In smoothness of rendering, the translation is one of the best we have come across for a considerable time."—*Manchester Guardian*.

**THE APOSTOLIC AGE.** By Prof. Carl von Weizsäcker. Translated by James Millar, B.D. 2 vols. (New Series, Vols. I. and V.) Demy 8vo, cloth. Each 10s. 6d.

"Weizsäcker is an authority of the very first rank. The present work marks an epoch in New Testament criticism. The English reader is fortunate in having a masterpiece of this kind rendered accessible to him."—*Expository Times*.

" . . . No student of theology or of the early history of Christianity can afford to leave Weizsäcker's great book unread."—*Manchester Guardian*.

"In every direction in this work we find the mark of the independent thinker and investigator . . . this remarkable volume . . . this able and learned work. . . ."—*Christian World*.

"The book itself . . . is of great interest, and the work of the translation has been done in a most satisfactory way."—*Critical Review*.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

## THEOLOGICAL TRANSLATION FUND LIBRARY.

## Old Series.

*Uniform Price per Volume, 6s.*

- BAUR (F. C.). CHURCH HISTORY OF THE FIRST THREE CENTURIES.** Translated from the Third German Edition. Edited by Rev. Allan Menzies. 2 vols. 8vo, cloth. 12s.
- **PAUL, THE APOSTLE OF JESUS CHRIST, HIS LIFE AND WORK, HIS EPISTLES AND DOCTRINE.** A Contribution to a Critical History of Primitive Christianity. Edited by Rev. Allan Menzies. 2nd Edition. 2 vols. 8vo, cloth. 12s.
- BLEEK (F.). LECTURES ON THE APOCALYPSE.** Translated. Edited by the Rev. Dr. S. Davidson. 8vo, cloth. 6s.
- EWALD'S (Dr. H.) COMMENTARY ON THE PROPHETS OF THE OLD TESTAMENT.** Translated by the Rev. J. F. Smith. [Vol. I. General Introduction, Yoel, Amos, Hosea, and Zakharya 9–11. Vol. II. Yesaya, Obadya, and Mikah. Vol. III. Nahûm, Ssephanya, Habacqûq, Zakhârya, Yéremya. Vol. IV. Hezekiel, Yesaya xl–lxvi. Vol. V. Haggai, Zakharya, Malaki, Jona, Baruc, Daniel, Appendix and Index.] 5 vols. 8vo, cloth. 30s.
- **COMMENTARY ON THE PSALMS.** Translated by the Rev. E. Johnson, M.A. 2 vols. 8vo, cloth. 12s.
- **COMMENTARY ON THE BOOK OF JOB, with Translation.** Translated from the German by the Rev. J. Frederick Smith. 8vo, cloth. 6s.
- HAUSRATH (Prof. A.). HISTORY OF THE NEW TESTAMENT TIMES.** The Time of Jesus. Translated by the Revs. C. T. Poynting and P. Quenzer. 2 vols. 8vo, cloth. 12s.
- The second portion of this work, "The Times of the Apostles," was issued apart from the Library, but in uniform volumes; see p. 18.
- KEIM'S HISTORY OF JESUS OF NAZARA:** Considered in its connection with the National Life of Israel, and related in detail. Translated from the German by Arthur Ransom and the Rev. E. M. Geldart. [Vol. I. Second Edition. Introduction, Survey of Sources, Sacred and Political Groundwork. Religious Groundwork. Vol. II. The Sacred Youth, Self-recognition, Decision. Vol. III. The First Preaching, the Works of

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

---

**THEOLOGICAL TRANSLATION FUND LIBRARY—Continued.**

Jesus, the Disciples, and Apostolic Mission. Vol. IV. Conflicts and Disillusions, Strengthened Self-confidence, Last Efforts in Galilee, Signs of the Approaching Fall, Recognition of the Messiah. Vol. V. The Messianic Progress to Jerusalem, the Entry into Jerusalem, the Decisive Struggle, the Farewell, the Last Supper. Vol. VI. The Messianic Death at Jerusalem. Arrest and Pseudo-Trial, the Death on the Cross, Burial and Resurrection, the Messiah's Place in History, Indices.] Complete in 6 vols. 8vo. 36s.

(Vol. I. only to be had when a complete set of the work is ordered.)

**KUENEN (Dr. A.). THE RELIGION OF ISRAEL TO THE FALL OF THE JEWISH STATE.** By Dr. A. Kuenen, Professor of Theology at the University, Leiden. Translated from the Dutch by A. H. May. 3 vols. 8vo, cloth. 18s.

**PFLEIDERER (O.). PAULINISM: A Contribution to the History of Primitive Christian Theology.** Translated by E. Peters. 2nd Edition. 2 vols. 8vo, cloth. 12s.

— **PHILOSOPHY OF RELIGION ON THE BASIS OF ITS HISTORY.** (Vols. I. II. History of the Philosophy of Religion from Spinoza to the Present Day; Vols. III. IV. Genetic-Speculative Philosophy of Religion.) Translated by Prof. Allan Menzies and the Rev. Alex. Stewart. 4 vols. 8vo, cloth. 24s.

**RÉVILLE (Dr. A.). PROLEGOMENA OF THE HISTORY OF RELIGIONS.** With an Introduction by Prof. F. Max Müller. 8vo, cloth. 6s.

**PROTESTANT COMMENTARY ON THE NEW TESTAMENT.** With General and Special Introductions. Edited by Profs. P. W. Schmidt and F. von Holzendorff. Translated from the Third German Edition by the Rev. F. H. Jones, B.A. 3 vols. 8vo, cloth. 18s.

**SCHRADER (Prof. E.). THE CUNEIFORM INSCRIPTIONS AND THE OLD TESTAMENT.** Translated from the Second Enlarged Edition, with Additions by the Author, and an Introduction by the Rev. Owen C. Whitehouse, M.A. 2 vols. (Vol. I. not sold separately.) With a Map. 8vo, cloth. 12s.

**ZELLER (Dr. E.). THE CONTENTS AND ORIGIN OF THE ACTS OF THE APOSTLES CRITICALLY INVESTIGATED.** Preceded by Dr. Fr. Overbeck's Introduction to the Acts of the Apostles from De Wette's Handbook. Translated by Joseph Dare. 2 vols. 8vo, cloth. 12s.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

### THE CROWN THEOLOGICAL LIBRARY.

*The volumes are uniform in size (crown octavo) and binding, but the price varies according to the size and importance of the work.*

#### A Few Opinions of the Series.

Professor Marcus Dods: "By introducing to the English-speaking public specimens of the work of such outstanding critics and theologians, your 'Crown Theological Library' has done a valuable service to theological learning in this country."

Dr. John Watson: "The Library is rendering valuable service to lay theologians in this country, as well as to ministers."

Rev. Principal P. T. Forsyth: "As a whole it is an admirable series, and opens to the English reader at a low price some books which are of prime importance for religious thought."

Rev. Principal D. L. Ritchie: "I have read many of the volumes in the 'Crown Library,' and I think it an admirable and useful series."

Sir Edward Russell: "I have formed the highest opinion of this series. Each of the books is animated by a fine intelligent and at the same time devout spirit."

Rev. Professor A. E. Garvie: "I am very grateful for the publication of these volumes, as they bring within the reach of the English student, in a correct translation and at cheap price, important theological works, which otherwise would be accessible only to those familiar with French or German."

Rev. R. J. Campbell: "Your 'Crown Theological Library' is invaluable, and is doing excellent service for liberal Christianity."

Professor G. Currie Martin: "I think you are rendering a most valuable service to all serious students of theology by your publication of the 'Crown Theological Library.'"

**Vol. I. BABEL AND BIBLE.** By Dr. Friedrich Delitzsch, Professor of Assyriology in the University of Berlin. Authorised Translation. Edited, with an Introduction, by Rev. C. H. W. Johns. Crown 8vo, with 77 illustrations, cloth. 5s.

**Vol. II. THE VIRGIN BIRTH OF CHRIST: An Historical and Critical Essay.** By Paul Lobstein, Professor of Dogmatics in the University of Strassburg. Translated by Victor Leuliette, A.K.C., B.-ès-L., Paris. Edited, with an Introduction, by Rev. W. D. Morrison, LL.D. Crown 8vo. 3s.

**Vol. III. MY STRUGGLE FOR LIGHT: Confessions of a Preacher.** By R. Wimmer, Pastor of Weisweil-am-Rhein in Baden. Crown 8vo, cloth. 3s. 6d.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

---

 THE CROWN THEOLOGICAL LIBRARY—Continued.

- Vol. IV. **LIBERAL CHRISTIANITY: Its Origin, Nature, and Mission.** By Jean Réville, Professeur adjoint à la Faculté de Théologie Protestante de l'Université de Paris. Translated and edited by Victor Leuliette, A.K.C., B.-ès-L. Crown 8vo, cloth. 4s.
- Vol. V. **WHAT IS CHRISTIANITY?** By Adolf Harnack, Professor of Church History in the University, Berlin. Translated by Thomas Bailey Saunders. Crown 8vo. 5s.
- Vol. VI. **FAITH AND MORALS.** By W. Herrmann, Professor of Systematic Theology at the University of Marburg; Author of "The Communion of the Christian with God." Crown 8vo, cloth. 5s.
- Vol. VII. **EARLY HEBREW STORY.** A Study of the Origin, the Value, and the Historical Background of the Legends of Israel. By John P. Peters, D.D., Rector of St. Michael's Church, New York; author of "Nippur, or Explorations and Adventures on the Euphrates." Crown 8vo, cloth. 5s.
- Vol. VIII. **BIBLE PROBLEMS AND THE NEW MATERIAL FOR THEIR SOLUTION. A Plea for Thoroughness of Investigation, addressed to Churchmen and Scholars.** By the Rev. T. K. Cheyne, D.Litt., D.D., Fellow of the British Academy; Oriel Professor of Interpretation in the University of Oxford, and Canon of Rochester. Crown 8vo. 5s.
- Vol. IX. **THE DOCTRINE OF THE ATONEMENT AND ITS HISTORICAL EVOLUTION; and RELIGION AND MODERN CULTURE.** By the late Auguste Sabatier, Professor in the University of Paris. Translated by Victor Leuliette, A.K.C., B.-ès-L. Crown 8vo. 4s. 6d.
- Vol. X. **THE EARLY CHRISTIAN CONCEPTION OF CHRIST: Its Value and Significance in the History of Religion.** By Otto Pfeleiderer, D.D., Professor of Practical Theology in the University, Berlin. Crown 8vo. 3s. 6d.
- Vol. XI. **THE CHILD AND RELIGION. Eleven Essays.** By Prof. Henry Jones, M.A., LL.D., University of Glasgow; C. F. G. Masterman, M.A.; Prof. George T. Ladd, D.D., LL.D., University of Yale; Rev. F. R. Tennant, M.A., B.Sc., Hulsean Lecturer; Rev. J. Cynddylan Jones, D.D.; Rev. Canon Hensley Henson, M.A.; Rev. Robert F. Horton, M.A., D.D.; Rev. G. Hill, M.A., D.D.; Rev. J. J. Thornton; Rev. Rabbi A. A. Green; Prof. Joseph Agar Beet, D.D. Edited by Thomas Stephens, B.A. Crown 8vo. 6s.

"No fresher and more instructive book on this question has been issued for years, and the study of its pages will often prove a godsend to many perplexed minds in the church and in the Christian home."—*British Weekly*.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

## THE CROWN THEOLOGICAL LIBRARY—Continued.

- Vol. XII. **THE EVOLUTION OF RELIGION: An Anthropological Study.** By L. R. Farnell, D.Litt., Fellow and Tutor of Exeter College, Oxford; University Lecturer in Classical Archaeology, etc., etc. Crown 8vo, cloth. 5s.
- Vol. XIII. **THE BOOKS OF THE NEW TESTAMENT.** By H. von Soden, D.D., Professor of Theology in the University of Berlin. Translated by the Rev. J. R. Wilkinson, and edited by Rev. W. D. Morrison, LL.D. Crown 8vo, cloth. 5s.
- Vol. XIV. **JESUS.** By Wilhelm Bousset, Professor of Theology in Göttingen. Translated by Janet Penrose Trevelyan, and edited by Rev. W. D. Morrison, LL.D. Crown 8vo. 4s.
- "It is true the writers, von Soden and Bousset, have in the course of their papers said things that I regard as as nothing less than admirable. I very much doubt whether we have anything so admirable in English."—Rev. Dr. Sanday in the *Guardian*.
- Vol. XV. **THE COMMUNION OF THE CHRISTIAN WITH GOD.** By Prof. Wilhelm Herrmann. Translated from the new German Edition by Rev. J. S. Stanyon, M.A., and Rev. R. W. Stewart, B.D., B.Sc. Crown 8vo, cloth. 5s.
- Vol. XVI. **HEBREW RELIGION TO THE ESTABLISHMENT OF JUDAISM UNDER EZRA.** By W. E. Addis M.A. Crown 8vo, cloth. 5s.
- Vol. XVII. **NATURALISM AND RELIGION.** By Rudolf Otto, Professor of Theology in the University of Göttingen. Translated by J. Arthur Thomson, Professor of Natural History in the University of Aberdeen, and Margaret R. Thomson. Edited with an Introduction by Rev. W. D. Morrison, LL.D. Crown 8vo. 6s.
- "... A valuable survey, and a critical estimate of scientific theory and kindred ideas as they concern the religious view of the world. ... It is well written, clear, and even eloquent."—*Expository Times*.
- Vol. XVIII. **ESSAYS ON THE SOCIAL GOSPEL.** By Professor Adolf Harnack, of Berlin, and Professor W. Herrmann, of Marburg. Crown 8vo, cloth. 4s. 6d.
- Vol. XIX. **THE RELIGION OF THE OLD TESTAMENT: Its Place among the Religions of the Nearer East.** By Karl Marti, Professor of Old Testament Exegesis, Bern. Crown 8vo, cloth. 4s. 6d.
- In a leading review *The Spectator* says:—"It is a valuable contribution to a great theme by one who has devoted his life to its study. Not only the general reader, for whom it is specially intended, but the theologian will learn not a little from its pages."



## THE CROWN THEOLOGICAL LIBRARY—Continued.

- Vol. XX. LUKE, THE PHYSICIAN. By Adolf Harnack, D.D.  
Translated by the Rev. J. R. Wilkinson, M.A. Crown 8vo,  
cloth. 6s.

"What is new and interesting and valuable is the ratiocination, the theorising, and the personal point of view in the book under review. We study it to understand Professor Harnack, not to understand Luke; and the study is well worth the time and work. Personally, I feel specially interested in the question of Luke's nationality. On this the author has some admirable and suggestive pages."—Prof. Sir W. M. Ramsay in *The Expositor*.

- Vol. XXI. THE HISTORICAL EVIDENCE FOR THE  
RESURRECTION OF JESUS CHRIST. By Kirsopp  
Lake, Professor of New Testament Exegesis in the University of  
Leiden, Holland. Crown 8vo, cloth. 5s.

- Vol. XXII. THE APOLOGETIC OF THE NEW TESTA-  
MENT. By E. F. Scott, M.A., author of "The Fourth Gospel:  
Its Purpose and Theology." Crown 8vo, cloth. 5s.

- Vol. XXIII. THE SAYINGS OF JESUS. By Adolf Harnack,  
D.D. Being Vol. II. of Dr Harnack's New Testament Studies.  
Crown 8vo, cloth. 6s.

- Vol. XXIV. ANGLICAN LIBERALISM. By Twelve Church-  
men. Rev. Hubert Handley, Prof. F. C. Burkitt, M.A., D.D.,  
Rev. J. R. Wilkinson, M.A., Rev. C. R. Shaw Stewart, M.A.,  
Rev. Hastings Rashdall, D.Litt., D.C.L., Prof. Percy Gardner,  
Litt.D., LL.D., Sir C. T. Dyke Acland, Rev. A. J. Carlyle, M.A.,  
Rev. H. G. Woods, D.D., Rev. A. Caldecott, D.Litt., D.C., Rev.  
W. D. Morrison, LL.D., Rev. A. L. Lilley, M.A. Crown 8vo,  
cloth. 5s.

"This is a stimulating volume, and we are glad to see an able body of  
writers uniting to claim the free atmosphere as the condition of spiritual  
progress."—*Westminster Gazette*.

- Vol. XXV. THE FUNDAMENTAL TRUTHS OF THE  
CHRISTIAN RELIGION. By R. Seeberg, Professor of  
Systematic Theology in Berlin. Sixteen Lectures delivered before  
the Students of all Faculties in the University of Berlin. Crown  
8vo, 350 pp. 5s.

- THE ACTS OF THE APOSTLES. By Adolf Harnack, D.D.  
Being Vol. III. of Dr Harnack's New Testament Studies. Crown  
8vo, cloth. 6s.

*In the Press. Almost Ready.*

- THE LIFE OF THE SPIRIT. By Rudolf Eucken, Professor  
of Philosophy in Jena.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**THE HIBBERT LECTURES.**

Library Edition, demy 8vo, 10s. 6d. per volume. Cheap Popular Edition, 3s. 6d. per volume.

**ALVIELLA (Comte GOBLET D'). EVOLUTION OF THE IDEA OF GOD, ACCORDING TO ANTHROPOLOGY AND HISTORY.** Translated by the Rev. P. H. Wicksteed. (Hibbert Lectures, 1891.) Cloth. 10s. 6d. Cheap Edition, 3s. 6d.

**BEARD (Rev. Dr. C.). LECTURES ON THE REFORMATION OF THE SIXTEENTH CENTURY IN ITS RELATION TO MODERN THOUGHT AND KNOWLEDGE.** (Hibbert Lectures, 1883.) 8vo, cloth. 10s. 6d. Cheap Edition, 3s. 6d.

**DAVIDS (T. W. RHYS). LECTURES ON SOME POINTS IN THE HISTORY OF INDIAN BUDDHISM.** (Hib. Lec., 1881.) 2nd Ed. 8vo, cloth. 10s. 6d. Cheap Ed., 3s. 6d.

**DRUMMOND (Dr.) VIA, VERITAS, VITA.** Lectures on Christianity in its most Simple and Intelligible Form. (The Hibbert Lectures, 1894.) 10s. 6d. Cheap Edition, 3s. 6d.

**HATCH (Rev. Dr.). LECTURES ON THE INFLUENCE OF GREEK IDEAS AND USAGES UPON THE CHRISTIAN CHURCH.** Edited by Dr. Fairbairn. (Hibbert Lectures, 1888.) 3rd Edition. 8vo, cloth. 10s. 6d. Cheap Edition, 3s. 6d.

**KUENEN (Dr. A.). LECTURES ON NATIONAL RELIGIONS AND UNIVERSAL RELIGION.** (The Hibbert Lectures, 1882.) 8vo, cloth. 10s. 6d. Cheap Edition, 3s. 6d.

**MONTEFIORE (C. G.). ORIGIN AND GROWTH OF RELIGION AS ILLUSTRATED BY THE RELIGION OF THE ANCIENT HEBREWS.** (The Hibbert Lectures, 1892.) 2nd Edition. 8vo, cloth. 10s. 6d. Cheap Edition, 3s. 6d.

**PFLEIDERER (Dr. O.). LECTURES ON THE INFLUENCE OF THE APOSTLE PAUL ON THE DEVELOPMENT OF CHRISTIANITY.** Translated by the Rev. J. Frederick Smith. (Hibbert Lectures, 1885.) 2nd Edition. 8vo, cloth. 10s. 6d. Cheap Edition, 3s. 6d.

**RENAN (E.). ON THE INFLUENCE OF THE INSTITUTIONS, THOUGHT, AND CULTURE OF ROME ON CHRISTIANITY AND THE DEVELOPMENT OF THE CATHOLIC CHURCH.** Translated by the Rev. Charles Beard. (Hibbert Lectures, 1880.) 8vo, cloth. 10s. 6d. Cheap Edition, 3rd Edition, 3s. 6d.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

## THE HIBBERT LECTURES—Continued.

- RENOUF (P. LE PAGE).** ON THE RELIGION OF ANCIENT EGYPT. (Hibbert Lectures, 1879.) 3rd Edition. 8vo, cloth. 10s. 6d. Cheap Edition, 3s. 6d.
- RHYS (Prof. J.).** ON THE ORIGIN AND GROWTH OF RELIGION AS ILLUSTRATED BY CELTIC HEATHENDOM. (Hibbert Lectures, 1886.) 8vo, cloth. 10s. 6d. Cheap Edition, 3s. 6d.
- RÉVILLE (Dr. A.).** ON THE NATIVE RELIGIONS OF MEXICO AND PERU. Translated by the Rev. P. H. Wicksteed. (Hibbert Lectures, 1884.) 8vo, cloth. 10s. 6d. Cheap Edition, 3s. 6d.
- SAYCE (Prof. A. H.).** ON THE RELIGION OF ANCIENT ASSYRIA AND BABYLONIA. 4th Edition. (Hibbert Lectures, 1887.) 8vo, cloth. 10s. 6d. Cheap Ed., 3s. 6d.
- UPTON (Rev. C. B.).** ON THE BASES OF RELIGIOUS BELIEF. (Hibbert Lectures, 1893.) Demy 8vo, cloth. 10s. 6d. Cheap Edition, 3s. 6d.

## ALPHABETICAL LIST.

- ADDIS (W. E.).** HEBREW RELIGION. 5s. See Crown Theological Library, p. 11.
- ALLIN (Rev. THOS.).** UNIVERSALISM ASSERTED AS THE HOPE OF THE GOSPEL ON THE AUTHORITY OF REASON, THE FATHERS, AND HOLY SCRIPTURE. With a Preface by Edna Lyall, and a Letter from Canon Wilberforce. Crown 8vo, cloth. 2s. 6d. net.
- ALVIELLA (Count GOBLET D').** THE CONTEMPORARY EVOLUTION OF RELIGIOUS THOUGHT IN ENGLAND, AMERICA, AND INDIA. Translated from the French by the Rev. J. Moden. 8vo, cloth. 10s. 6d.
- EVOLUTION OF THE IDEA OF GOD. See The Hibbert Lectures, p. 13.
- ANGLICAN LIBERALISM.** By Twelve Churchmen. 5s. See Crown Theological Library, p. 12.
- ANNOTATED CATECHISM.** A Manual of Natural Religion and Morality, with many practical details. 2nd Edition. Crown 8vo, cloth. 1s.
- BAUR (F. C.).** CHURCH HISTORY OF THE FIRST THREE CENTURIES. 2 vols., 12s. See Theological Translation Library, Old Series, p. 7.
- PAUL, THE APOSTLE OF JESUS CHRIST. 2 vols., 12s. See Theological Translation Library, Old Series, p. 7.

## ALPHABETICAL LIST—Continued.

**BEARD (Rev. Dr. C.). THE UNIVERSAL CHRIST, AND OTHER SERMONS.** Crown 8vo, cloth. 7s. 6d.

— **LECTURES ON THE REFORMATION OF THE SIXTEENTH CENTURY IN ITS RELATION TO MODERN THOUGHT AND KNOWLEDGE.** See The Hibbert Lectures, p. 13.

**BEEBY (Rev. C. E., B.D., Author of "Creed and Life"). DOCTRINE AND PRINCIPLES.** Popular Lectures on Primary Questions. Demy 8vo, cloth. 4s. 6d.

**BIBLE.** Translated by Samuel Sharpe, being a Revision of the Authorised English Version. 6th Edition of the Old, 10th Edition of the New Testament. 8vo, roan. 5s. See also Testament.

**BLEEK (F.). LECTURES ON THE APOCALYPSE.** See Theological Translation Library, Old Series, p. 7.

**BREMOND (HENRI). THE MYSTERY OF NEWMAN.** With an Introduction by Rev. George Tyrrell, M.A. Medium 8vo, cloth. 10s. 6d. net.

"From France comes a remarkable volume, excellently translated, which endeavours to probe the mystery; to realise, as it were, the soul of Newman, to describe to us justly and truthfully the personality of the man."—*Daily Chronicle*.

"No subsequent work can deprive M. Bremond's book of its great psychological interest; it is a work that, unlike many books on Newman and the Tractarians, no student of modern Christianity can afford to miss."—*Pall Mall Gazette*.

**BROADBENT (The late Rev. T. P., B.A.). THIRTEEN SERMONS, AN ESSAY, AND A FRAGMENT.** With a Prefatory Note by Rev. Prof. J. Estlin Carpenter, M.A. Crown 8vo, cloth. 4s. net.

**CAMPBELL (Rev. Canon COLIN). FIRST THREE GOSPELS IN GREEK.** 3s. 6d. net. See Testament, New, p. 26.

**CHANNING'S COMPLETE WORKS.** Including "The Perfect Life," with a Memoir. Centennial Edition. 4to Edition. Cloth. 7s. 6d.

**CHEYNE (Prof. T. K.). BIBLE PROBLEMS AND THE NEW MATERIAL FOR THEIR SOLUTION.** 5s. See Crown Theological Library, p. 10.

**CHILD AND RELIGION.** Edited by Thomas Stephens, B.A. 6s. See Crown Theological Library, p. 10.

**CHRISTIAN CREED (OUR).** 2nd and greatly Revised Edition. Crown 8vo, cloth. 3s. 6d.

## ALPHABETICAL LIST—Continued.

**COIT (STANTON, Ph.D.). NATIONAL IDEALISM AND A STATE CHURCH.**

"No one reading this book could miss its interest and ability. . . . Criticises existing Christianity along lines almost literally opposite to those of Herbert Spencer and the majority of the critics. . . . Great clearness and eloquence."—**G. K. CHESTERTON** in *The Nation*.

— **NATIONAL IDEALISM AND THE BOOK OF COMMON PRAYER.** An Essay in Re-Interpretation and Revision. Demy 8vo, cloth. 10s. 6d. net.

**COMMON PRAYER FOR CHRISTIAN WORSHIP:** in **Ten Services for Morning and Evening.** 32mo, cloth. 1s. 6d. Also in 8vo, cloth. 3s.

**CONWAY (MONCURE D.). CENTENARY HISTORY OF THE SOUTH PLACE ETHICAL SOCIETY.** With numerous Portraits, a facsimile of the original MS. of the hymn, "Nearer, my God, to Thee," and Appendices. Crown 8vo, half vellum, paper sides. 5s.

**CORNILL (Prof. CARL). INTRODUCTION TO THE CANONICAL BOOKS OF THE OLD TESTAMENT.** Demy 8vo, cloth. 10s. 6d. net. See Theological Translation Library, New Series, p. 2.

**DAVIDS (T. W. RHYS). LECTURES ON SOME POINTS IN THE HISTORY OF INDIAN BUDDHISM.** See The Hibbert Lectures, p. 13.

**DELITZSCH (F.). BABEL AND BIBLE.** Two Lectures delivered before the Deutsche Orient-Gesellschaft in the presence of the German Emperor. 5s. See Crown Theological Library, p. 9. See also Harnack, A., "Letter to *Preuss. Jahrbücher*," p. 18.

**DOBSCHÜTZ (E. VON). CHRISTIAN LIFE IN THE PRIMITIVE CHURCH.** Demy 8vo. 10s. 6d. See Theological Translation Library, New Series, p. 3.

**DRIVER (S. R.).** See Mosheh ben Shesheth, p. 22.

**DRUMMOND (JAMES, M.A., LL.D., Hon. Litt.D., late Principal of Manchester College, Oxford). AN INQUIRY INTO THE CHARACTER AND AUTHORSHIP OF THE FOURTH GOSPEL.** Demy 8vo, cloth. 10s. 6d.

"The book is not only learned, but also reverent and spiritual in tone, and ought to find its way into the libraries of students of all shades of belief, as a very notable attempt to solve one of the most important of New Testament problems."—*Christian World*.

— **VIA, VERITAS, VITA.** See The Hibbert Lectures, p. 13.

— **PHILO JUDÆUS.** See p. 28.

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

## ALPHABETICAL LIST—Continued.

**ECHOES OF HOLY THOUGHTS:** Arranged as **Private Meditations before a First Communion.** 2nd Edition, with a Preface by Rev. J. Hamilton Thom. Printed with red lines. Fcap. 8vo, cloth. 1s.

**EUCKEN (Prof. RUDOLF).** **THE LIFE OF THE SPIRIT.**  
*See* page 12.

**EWALD (H.).** **COMMENTARY ON THE PROPHETS OF THE OLD TESTAMENT.** *See* Theological Translation Library, Old Series, p. 7.

— **COMMENTARY ON THE PSALMS.** *See* Theological Translation Library, Old Series, p. 7.

**EWALD (H.).** **COMMENTARY ON THE BOOK OF JOB.** *See* Theological Translation Library, Old Series, p. 7.

**FARNELL (L. R.).** **THE EVOLUTION OF RELIGION.** **An Anthropological Study.** By L. R. Farnell, D.Litt., Fellow and Tutor of Exeter College, Oxford. 5s. *See* Crown Theological Library, p. 11.

**FIGG (E. G.).** **ANALYSIS OF THEOLOGY, NATURAL AND REVEALED.** Crown 8vo, cloth. 6s.

**FORMBY (Rev. C. W.).** **RE-CREATION: A New Aspect of Evolution.** Large Crown 8vo, cloth. 5s.

**FOUR GOSPELS (THE) AS HISTORICAL RECORDS.** 8vo, cloth. 15s.

**GILL (C.).** **THE EVOLUTION OF CHRISTIANITY.** By Charles Gill. 2nd Edition. With Dissertations in answer to Criticism. 8vo, cloth. 12s.

— **THE BOOK OF ENOCH THE PROPHET.** Translated from an Ethiopic MS. in the Bodleian Library, by the late Richard Laurence, LL.D., Archbishop of Cashel. The Text corrected from his latest Notes by Charles Gill. Re-issue, 8vo, cloth. 5s.

**HARNACK (ADOLF).** **ACTS OF THE APOSTLES.** 6s.  
*See* Crown Theological Library, p. 12.

— **MONASTICISM: Its Ideals and History; and THE CONFESSIONS OF ST. AUGUSTINE.** Two Lectures by Adolf Harnack. Translated into English by E. E. Kellett, M.A., and F. H. Marseille, Ph.D., M.A. Crown 8vo, cloth. 4s.

"The lectures impart to these old subjects a new and vivid interest which cannot but win this faithful version many admiring readers."—*Scotsman*.

"One might read all the ponderous volumes of Montalembert without obtaining so clear a view or so rare a judgment of this immense subject as are offered in these luminous pages. . . . The translation is excellent, and gives us Harnack in pure and vigorous English."—*Christian World*.

## ALPHABETICAL LIST—Continued.

- HARNACK (ADOLF).** LETTER to the "Preussische Jahrbücher" on the German Emperor's Criticism of Prof. Delitzsch's Lectures on "Babel and Bible." Translated into English by Thomas Bailey Saunders. 6d. net.
- **LUKE, THE PHYSICIAN.** 6s. See Crown Theological Library, p. 12.
- **HISTORY OF DOGMA.** 7 vols., 10s. 6d. each. See Theological Translation Library, New Series, p. 4.
- **THE SAYINGS OF JESUS.** 6s. See Crown Theological Library, p. 12.
- **WHAT IS CHRISTIANITY?** 5s. See Theological Translation Library, New Series, p. 5. Also Crown Theological Library, p. 11. See Saunders (T. B.), "Professor Harnack and his Oxford Critics," p. 24.
- **MISSION AND EXPANSION OF CHRISTIANITY IN THE FIRST THREE CENTURIES.** By Adolf Harnack, D.D., Berlin. Entirely new edition, re-written, with numerous additions and maps. 2 vols. demy 8vo, cloth. 25s. net.
- **and HERRMANN (Dr. WILHELM).** **ESSAYS ON THE SOCIAL GOSPEL.** 4s. 6d. Translation edited by Maurice A. Canney, M.A. See Crown Theological Library, p. 11.
- HATCH (Rev. Dr.).** **LECTURES ON THE INFLUENCE OF GREEK IDEAS AND USAGES UPON THE CHRISTIAN CHURCH.** See The Hibbert Lectures, p. 13.
- HAUSRATH (Prof. A.).** **HISTORY OF THE NEW TESTAMENT TIMES.** The Time of the Apostles. Translated by Leonard Huxley. With a Preface by Mrs Humphry Ward. 4 vols. 8vo, cloth. 42s. (Uniform with the Theological Translation Library, Old Series.)
- **NEW TESTAMENT TIMES.** The Times of Jesus. 2 vols. 12s. See Theological Translation Library, Old Series, p. 7.
- HEBREW TEXTS, in large type for Classes :**  
     **Genesis.** 2nd Edition. 16mo, cloth. 1s. 6d.  
     **Psalms.** 16mo, cloth. 1s.  
     **Isaiah.** 16mo, cloth. 1s.  
     **Job.** 16mo, cloth. 1s.
- HENSLOW (Rev. G.).** **THE ARGUMENT OF ADAPTATION ; or, Natural Theology reconsidered.** 8vo, cloth. 1s.
- **SPIRITUAL TEACHINGS OF BIBLE PLANTS ; or, The Garden of God.** 8vo, cloth. 1s.
- **THE AT-ONE-MENT ; or, The Gospel of Reconciliation.** 8vo, cloth. 1s.

## ALPHABETICAL LIST—Continued.

**HENSLOW (Rev. G.). THE SPIRITUAL TEACHING OF CHRIST'S LIFE.** 8vo, cloth. 5s. net.

— **CHRIST NO PRODUCT OF EVOLUTION.** 8vo, cloth. 1s.

— **VULGATE, THE: The Source of False Doctrines.** A work specially applicable to the Clergy, Bible Teachers, and other exponents of the Gospel of Christ. Crown 8vo, cloth. 2s. 6d. net.

**HERFORD (R. TRAVERS, B.A.). CHRISTIANITY IN TALMUD AND MIDRASH.** Demy 8vo, cloth. 18s. net.

CONTENTS:—Introduction. Division I. Passages from the Rabbinical Literature: A. Passages relating to Jesus. B. Passages relating to Minim, Minuth. Division II. General Results. Appendix containing the Original Texts of the Passages translated. Indices.

"It is no exaggeration to say that it will prove indispensable not only to scholars interested in Talmudic literature, but to all who study the subject of the evangelical tradition. It will introduce the reader into a new world—that of Jewish thought in the centuries after Christ."—*Cambridge Review*.

**HERRMANN (W.). THE COMMUNION OF THE CHRISTIAN WITH GOD.** 5s. See Theological Translation Library, New Series, p. 5.

— **FAITH AND MORALS.** 5s. See Crown Theological Library, p. 10.

— and **HARNACK (ADOLF.). ESSAYS ON THE SOCIAL GOSPEL.** 4s. 6d. See Crown Theological Library, p. 11.

**HIBBERT JOURNAL: A Quarterly Review of Religion, Theology, and Philosophy.** Edited by L. P. Jacks and G. Dawes Hicks. Vol. I. Royal 8vo, 856 pp. Vol. II., 864 pp. Vol. III., 869 pp. Vols. IV., V., and VI., 960 pp. Cloth. Each 12s. 6d. net. Annual Subscription, 10s. post free.

**HOERNING (Dr. R.). THE KARAITE MSS., BRITISH MUSEUM.** The Karaite Exodus (i. to viii. 5) in Forty-two Autotype Facsimiles, with a Transcription in ordinary Arabic type. Together with Descriptions and Collation of that and five other MSS. of portions of the Hebrew Bible in Arabic characters in the same Collection. Royal 4to, cloth, gilt top. 20s.

**HUNTER (Rev. J., D.D.). DE PROFUNDIS CLAMAVI, and Other Sermons.** Large Crown 8vo, cloth. 5s. net.

— **THE COMING CHURCH. A Plea for a Church simply Christian.** Cloth. 1s. 6d. net.

**JOHNSON (EDWIN, M.A.). THE RISE OF CHRISTEN-DOM.** Demy 8vo, cloth. 7s. 6d.



## ALPHABETICAL LIST—Continued.

- JOHNSON (EDWIN, M.A.). ANTIQUA MATER: A Study of Christian Origins.** Crown 8vo, cloth. 2s. 6d.
- **THE RISE OF ENGLISH CULTURE.** Demy 8vo, cloth. 15s. net.
- JONES (Rev. R. CROMPTON). HYMNS OF DUTY AND FAITH.** Selected and Arranged. 247 pp. Fcap. 8vo, cloth. 2nd Edition. 3s. 6d.
- **CHANTS, PSALMS, AND CANTICLES.** Selected and Pointed for Chanting. 18mo, cloth. 1s. 6d.
- **ANTHEMS.** With Indexes and References to the Music. 18mo, cloth. 1s. 3d.
- **THE CHANTS AND ANTHEMS.** Together in 1 vol., cloth. 2s.
- **A BOOK OF PRAYER.** In Thirty Orders of Worship, with Additional Prayers and Thanksgivings. 18mo, cloth. 2s. 6d. With Chants, in 1 vol. 18mo, cloth. 3s.
- KAUTZSCH (E.). AN OUTLINE OF THE HISTORY OF THE LITERATURE OF THE OLD TESTAMENT.** With Chronological Tables for the History of the Israelites, and other Aids to the Explanation of the Old Testament. Reprinted from the "Supplement to the Translation of the Old Testament." By E. Kautzsch, Professor of Theology at the University of Halle. Edited by the Author. Translated by John Taylor, D.Lit., M.A., etc. Demy 8vo, cloth. 6s. 6d.
- "This English translation . . . is likely to prove very acceptable to all those students who desire to see for themselves the view taken by the 'higher critics' of the growth of the Old Testament."—*The Guardian*.
- "Dr. Taylor has rendered a great service to the English readers by his excellent translation of this important work."—*British Weekly*.
- KEIM'S HISTORY OF JESUS OF NAZARA.** 6 vols. 6s. each. See Theological Translation Library, Old Series, p. 7.
- KENNEDY (Rev. JAS.). BIBLICAL HEBREW.** 12s. See p. 34.
- KITTEL (R.). HISTORY OF THE HEBREWS.** 2 vols. 10s. 6d. each. See Theological Translation Library, New Series, p. 5.
- KUENEN (Dr. A.). LECTURES ON NATIONAL AND UNIVERSAL RELIGIONS.** See The Hibbert Lectures, p. 13.
- **THE RELIGION OF ISRAEL TO THE FALL OF THE JEWISH STATE.** 3 vols. 18s. See Theological Translation Library, Old Series, p. 8.
- LAKE (Professor KIRSOPP). THE HISTORICAL EVIDENCE FOR THE RESURRECTION OF JESUS CHRIST.** 5s. See Crown Theological Library, p. 12.

## ALPHABETICAL LIST—Continued

**LEA (HENRY CHARLES, LL.D.). HISTORY OF SACERDOTAL CELIBACY IN THE CHRISTIAN CHURCH.** Third Edition. Thoroughly Revised and Reset. 2 vols. Medium 8vo, cloth. 21s. net.

**LOBSTEIN (P.). THE DOGMA OF THE VIRGIN BIRTH OF CHRIST.** 3s. *See* Crown Theological Library, p. 9.

**LODGE (Sir O.). LIFE AND MATTER. A Criticism of Professor Haeckel's "Riddle of the Universe."** Fourth Impression. Crown 8vo, cloth. 2s. 6d. net.

**MACAN (R. W.). THE RESURRECTION OF JESUS CHRIST.** An Essay in Three Chapters. 8vo, cloth. 5s.

**MACKAY (R. W.). SKETCH OF THE RISE AND PROGRESS OF CHRISTIANITY.** 8vo, cloth. 6s.

**MARCHANT (JAMES). THEORIES OF THE RESURRECTION OF JESUS CHRIST.** Crown 8vo, stiff covers, 2s. net ; superior cloth binding, 3s.

**MARTI (KARL). RELIGION OF THE OLD TESTAMENT.** 4s. 6d. *See* Crown Theological Library, p. 11.

**MARTINEAU (Rev. Dr. JAMES). THE RELATION BETWEEN ETHICS AND RELIGION.** An Address. 8vo, sewed. 1s.

— **MODERN MATERIALISM: ITS ATTITUDE TOWARDS THEOLOGY.** A Critique and Defence. 8vo, sewed. 2s. 6d.

**MÉNÉGOZ (E.). RELIGION AND THEOLOGY.** By E. Ménégos, Professor of the Faculty of Protestant Theology, Paris. Stiff boards. 1s. net.

**MERCER (Right Rev. J. EDWARD, D.D.). THE SOUL OF PROGRESS.** Being the Moorhouse Lectures for 1907. Crown 8vo, cloth. 6s.

"To be congratulated on an effective and freshly thought out exposure of the familiar failure of materialism to account for evolution, humanity or progress in any intelligible sense."—*The Christian World*.

**MITCHELL (Rev. A. F.). HOW TO TEACH THE BIBLE.** 2nd Edition, thoroughly revised and reset. Crown 8vo, cloth. 2s. 6d.

"The lectures are marked by much insight and moderation. The book is notable also for its gracious and cultured note, and for the quiet persuasiveness with which a revolutionary reform is advocated."—*Sunday School Chronicle*.

**MONTEFIORE (C. G.). ORIGIN AND GROWTH OF RELIGION AS ILLUSTRATED BY THE RELIGION OF THE ANCIENT HEBREWS.** *See* The Hibbert Lectures, p. 13.

## ALPHABETICAL LIST—Continued.

- MOSHEH BEN SHESHETH'S COMMENTARY ON JEREMIAH AND EZEKIEL.** Edited from a Bodleian MS., with a Translation and Notes, by S. R. Driver. 8vo, sewed. 3s.
- MÜNSTERBERG (Prof. HUGO). THE AMERICANS.** 12s. 6d. net. *See* p. 29.
- NESTLE (E.). INTRODUCTION TO THE TEXTUAL CRITICISM OF THE GREEK NEW TESTAMENT.** *See* Theological Translation Library, New Series, p. 6.
- OTTO (R.). NATURALISM AND RELIGION.** 6s. *See* Crown Theological Library, p. 11.
- PERCIVAL (G. H.). THE INCARNATE PURPOSE.** Essays on the Spiritual Unity of Life. Crown 8vo, cloth. 2s. 6d. net.
- PERRIN (R. S.). THE EVOLUTION OF KNOWLEDGE.** A Review of Philosophy. Crown 8vo, cloth. 6s.
- PERSONAL AND FAMILY PRAYERS.** 8vo, buckram. 1s. net.
- PETERS (JOHN P.). EARLY HEBREW STORY.** A Study of the Origin, the Value, and the Historical Background of the Legends of Israel. 5s. *See* Crown Theological Library, p. 10.
- PFLEIDERER (Dr. O.). LECTURES ON THE INFLUENCE OF THE APOSTLE PAUL ON THE DEVELOPMENT OF CHRISTIANITY.** *See* The Hibbert Lectures, p. 13.
- **PAULINISM : A Contribution to the History of Primitive Christianity.** 2 vols. 12s. *See* Theological Translation Library, Old Series, p. 8.
- **PHILOSOPHY OF RELIGION ON THE BASIS OF ITS HISTORY.** 4 vols. 24s. *See* Theological Translation Library, Old Series, p. 8.
- **THE EARLY CHRISTIAN CONCEPTION OF CHRIST : Its Significance and Value in the History of Religion.** 3s. 6d. *See* Crown Theological Library, p. 10.
- **PRIMITIVE CHRISTIANITY.** Vols. I. and II. Demy 8vo, cloth. 10s. 6d. net each. *See* Theological Translation Library, New Series, p. 2.
- POOLE (REG. LANE). ILLUSTRATIONS OF THE HISTORY OF MEDIÆVAL THOUGHT IN THE DEPARTMENTS OF THEOLOGY AND ECCLESIASTICAL POLITICS.** 8vo, cloth. 10s. 6d.

## ALPHABETICAL LIST—Continued.

- PROTESTANT COMMENTARY ON THE NEW TESTAMENT.** 3 vols. 18s. *See* Theological Translation Library, Old Series, p. 8.
- RENAN (E.). ON THE INFLUENCE OF THE INSTITUTIONS, THOUGHT, AND CULTURE OF ROME ON CHRISTIANITY AND THE DEVELOPMENT OF THE CATHOLIC CHURCH.** *See* Hibbert Lectures, p. 13.
- RENOUF (P. LE PAGE). ON THE RELIGION OF ANCIENT EGYPT.** *See* Hibbert Lectures, p. 14.
- RÉVILLE (A.). THE SONG OF SONGS, Commonly called the Song of Solomon, or the Canticle.** Translated from the French. Crown 8vo, cloth. 1s. 6d.
- **ON NATIVE RELIGIONS OF MEXICO AND PERU.** *See* Hibbert Lectures, p. 14.
- **PROLEGOMENA OF THE HISTORY OF RELIGIONS.** 6s. *See* Theological Translation Library, Old Series, p. 8.
- RÉVILLE (JEAN). LIBERAL CHRISTIANITY.** 4s. *See* Crown Theological Library, p. 10.
- *See* also Sabatier's "Religions of Authority and Religion of the Spirit," p. 3.
- RIX (HERBERT). TENT AND TESTAMENT. A Camping Tour in Palestine, with some Notes on Scripture Sites. With 61 Illustrations, Frontispiece, and Maps.** Demy 8vo, cloth. 8s. 6d. net.
- "His narrative of travel is that of an intelligent and well-informed traveller who went without prepossessions and was both able and willing to weigh evidence. . . . Mr. Rix's contribution is one that must be taken into account."  
—*Spectator*.
- "The result is a thoughtful, well-written, even learned work, far from the vain outpourings of the tourist. The narrative, though heavily charged with information, is wonderfully unembarrassed, and the word-pictures which abound are true to life."—*Athenæum*.
- **A DAWNING FAITH.** Crown 8vo, cloth. 5s.
- ROBINSON (ALEX., M.A., B.D.). A STUDY OF THE SAVIOUR IN THE NEWER LIGHT.** 2nd Edition. Revised and partly re-written. Demy 8vo, cloth. 5s. net.
- **OLD AND NEW CERTAINTY OF THE GOSPEL:** A Sketch. Crown 8vo, cloth. 2s. 6d.
- SABATIER (AUGUSTE). THE RELIGIONS OF AUTHORITY AND THE RELIGION OF THE SPIRIT.** With a Memoir by Professor J. Réville. 10s. 6d. *See* Theological Translation Library, New Series, p. 3.

## ALPHABETICAL LIST—Continued.

**SABATIER (AUGUSTE). THE DOCTRINE OF THE ATONEMENT AND ITS HISTORICAL EVOLUTION; AND RELIGION AND MODERN CULTURE.** 4s. 6d. See Crown Theological Library, p. 10.

**SADLER (Rev. Dr.). PRAYERS FOR CHRISTIAN WORSHIP.** Crown 8vo, cloth. 3s. 6d.

— **CLOSET PRAYERS, Original and Compiled.** 18mo, cloth. 1s. 6d.

**SAUNDERS (T. BAILEY). PROFESSOR HARNACK AND HIS OXFORD CRITICS.** Crown 8vo, cloth. 1s. 6d. net.

"It gives thoughtful and acutely reasoned support to the great historical student of Christianity who represents Berlin in theology against the pig-tailed opposition which Oxford has offered to his learning. A spirited piece of controversial writing, it cannot but prove stimulating to readers interested in modern divinity, no matter to which side of the debate their private prepossessions incline them."—*Scotsman*.

"Mr. Saunders writes with sobriety and with a knowledge of the points at issue. Readers of 'Harnack and his Critics' will do well to read his comments."—*Sheffield Daily Telegraph*.

**SAVAGE (M. J.). BELIEFS ABOUT THE BIBLE.** 8vo, cloth. 7s. 6d.

**SAYCE (A. H.). ON THE RELIGION OF ANCIENT ASSYRIA AND BABYLONIA.** See Hibbert Lectures, p. 14.

**SCHRADER (E.). CUNEIFORM INSCRIPTIONS AND THE OLD TESTAMENT.** 2 vols. 12s. See Theological Translation Library, Old Series, p. 8.

**SCHUBERT (HANS VON). OUTLINES OF CHURCH HISTORY.** See Theological Translation Library, New Series, p. 3.

**SCOTT (Rev. E. F., M.A.). THE APOLOGETIC OF THE NEW TESTAMENT.** 5s. See Crown Theological Library, p. 12.

**SCULLARD (Rev. Prof. H. H., M.A., D.D.). EARLY CHRISTIAN ETHICS IN THE WEST, FROM CLEMENT TO AMBROSE.** Large crown 8vo, cloth. 6s.

**SEEBERG (R.). THE FUNDAMENTAL TRUTHS OF THE CHRISTIAN RELIGION.** By R. Seeberg, Professor of Systematic Theology in Berlin. 5s. See Crown Theological Library, p. 12.

## ALPHABETICAL LIST—Continued.

**SEVERUS (Patriarch of Antioch). THE SIXTH BOOK OF THE SELECT LETTERS OF SEVERUS, PATRIARCH OF ANTIOCH,** in the Syriac Version of Athanasius of Nisibis. Edited and translated by E. W. Brooks. Vol. I. (Text), Part 1, and Vol. II. (Translation), Part 1. 2 vols. 8vo, cloth. 42s. net. Vol. I. (Text), Part 2, and Vol. II. (Translation), Part 2. 2 vols. 8vo, cloth. 42s. net. *See* Text and Translation Society, p. 37.

**SHARPE (SAMUEL). CRITICAL NOTES ON THE AUTHORISED ENGLISH VERSION OF THE NEW TESTAMENT.** 2nd Edition. 12mo, cloth. 1s. 6d.

**SMITH (MARTIN R.). WHAT I HAVE TAUGHT MY CHILDREN.** 2nd Edition, Revised. Crown 8vo, cloth. 3s. 6d.

**SODEN (H. von, D.D.). THE BOOKS OF THE NEW TESTAMENT.** 5s. *See* Crown Theological Library, p. 11.

**STEPHEN (Rev. Canon REGINALD, M.A.). DEMOCRACY AND CHARACTER.** Being the Moorhouse Lectures for 1908. Crown 8vo, cloth. 5s.

**THE STATUTES OF THE APOSTLES.** The hitherto unedited Ethiopic and Arabic Texts. Edited, with an Introduction and Translations of the Ethiopic, Arabic, and Coptic Texts, by Rev. G. Horner, M.A. With an Appendix—a recently discovered variant of the Coptic Text. 18s. net.

**TAYLER (Rev. JOHN JAMES). AN ATTEMPT TO ASCERTAIN THE CHARACTER OF THE FOURTH GOSPEL,** especially in its Relation to the First Three. 2nd Edition. 8vo, cloth. 5s.

**TAYLOR (Rev. C.). THE DIRGE OF COHELETH IN ECCLES. XII. DISCUSSED AND LITERALLY INTERPRETED.** 8vo, cloth. 3s.

**TAYLOR (Rev. Dr. J.). THE MASSORETIC TEXT AND THE ANCIENT VERSIONS OF THE BOOK OF MICAH.** Crown 8vo, cloth. 5s.

— *See also* Kautzsch, "Outline," p. 20.

**TEN SERVICES OF PUBLIC PRAYER,** with Special Collects. 8vo, cloth, 3s. ; or 32mo, cloth, 1s. 6d.

— **PSALMS AND CANTICLES.** 8vo, cloth. 1s. 6d.

— **PSALMS AND CANTICLES,** with Anthems. 8vo, cloth. 2s.

## ALPHABETICAL LIST—Continued.

- TEN SERVICES OF PUBLIC PRAYER**, taken in Substance from the Common Prayer for Christian Worship, with a few additional Prayers for particular Days. 8vo, cloth, 2s. 6d. ; or 32mo, cloth, 1s.
- TESTAMENT, THE NEW.** TISCHENDORF (C.). **NOVUM TESTAMENTUM GRÆCE.** 3 vols. 8vo. 70s. net.
- **CAMPBELL** (Rev. Canon COLIN, M.A., D.D.). **THE FIRST THREE GOSPELS IN GREEK.** Arranged in parallel columns. 2nd Edition, Revised. Crown 8vo, cloth. 3s. 6d. net.
- THOMAS** (Rev. J. M. LLOYD). **A FREE CATHOLIC CHURCH.** Crown 8vo, cloth. 1s. 6d. net.
- UPTON** (C. B.). **ON THE BASES OF RELIGIOUS BELIEF.** See Hibbert Lectures, p. 14.
- VICKERS** (J.). **THE REAL JESUS: a Review of his Life, Character, and Death, from a Jewish Standpoint.** Crown 8vo. 6s.
- **THE CRUCIFIXION MYSTERY.** Crown 8vo, cloth. 3s. 6d.
- WEIR** (T. H., B.D.). **A SHORT HISTORY OF THE HEBREW TEXT OF THE OLD TESTAMENT.** By Thomas H. Weir, Assistant to the Professor of Oriental Languages in the University of Glasgow. 2nd Edition, with Additions. Crown 8vo, cloth. 6s.
- WEIZSÄCKER** (C. von). **THE APOSTOLIC AGE.** 2 vols. Demy 8vo. 21s. See Theological Translation Library, New Series, p. 6.
- WERNLE** (Paul). **THE BEGINNINGS OF CHRISTIANITY.** 2 vols. 8vo. 21s. See Theological Translation Library, New Series, p. 4.
- WICKSTEED** (Rev. P. H.). **THE ECCLESIASTICAL INSTITUTIONS OF HOLLAND**, treated with Special Reference to the Position and Prospects of the Modern School of Theology. A Report presented to the Hibbert Trustees, and published by their direction. 8vo, sewed. 1s.

## ALPHABETICAL LIST—Continued.

**WIMMER (R.). MY STRUGGLE FOR LIGHT: Confessions of a Preacher.** 3s. 6d. *See* Crown Theological Library, p. 9.

**WRIGHT (Rev. C. H. H.). BOOK OF GENESIS IN HEBREW TEXT.** With a critically revised Text, various Readings, and Grammatical and Critical Notes. Demy 8vo. 3s. 6d.

— **BOOK OF RUTH IN HEBREW TEXT.** With a critically revised Text, various Readings, including a new Collation of Twenty-eight Hebrew MSS., and a Grammatical and Critical Commentary; to which is appended the Chaldee Targum. Demy 8vo. 7s. 6d.

— **DANIEL AND HIS PROPHECIES.** Demy 8vo, cloth. 7s. 6d.

— **DANIEL AND ITS CRITICS.** A Critical and Grammatical Commentary with Appendix. Demy 8vo, cloth. 7s. 6d.

— **LIGHT FROM EGYPTIAN PAPYRI ON JEWISH HISTORY BEFORE CHRIST.** Crown 8vo, cloth. 3s. net.

**WRIGHT (G. H. BATESON). THE BOOK OF JOB.** A new critically revised Translation, with Essays on Scansion, Date, etc. 8vo, cloth. 6s.

— **WAS ISRAEL EVER IN EGYPT? or, A Lost Tradition.** By G. H. Bateson Wright, D.D., Queen's College, Oxford; Headmaster Queen's College, Hong-Kong; Author of "A Critical Revised Translation of the Book of Job." 8vo, art linen. 7s. 6d.

**WRIGHT (W. ALDIS), Edited by, and Dr S. A. HIRSCH. A COMMENTARY ON THE BOOK OF JOB.** From a Hebrew MS. in the University Library, Cambridge. Med. 8vo, cloth. 21s. net.

**ZELLER (E.). CONTENTS AND ORIGIN OF THE ACTS OF THE APOSTLES.** *See* Theological Translation Library, Old Series, p. 8.



## II. Philosophy, Psychology.

**BACON (ROGER), THE "OPUS MAJUS" OF.** Edited, with Introduction and Analytical Table, by John Henry Bridges, Fellow of Royal College of Physicians, sometime Fellow of Oriel College. Complete in 3 vols., 31s. 6d.; Vol. III. sold separately, 7s. 6d.

**BREWSTER (H. B.). THE THEORIES OF ANARCHY AND OF LAW.** A Midnight Debate. Crown 8vo, parchment. 5s.

— **THE PRISON.** A Dialogue. Crown 8vo, parchment. 5s.

— **THE STATUETTE AND THE BACKGROUND.** Crown 8vo, parchment. 4s.

**COLLINS (F. H.). AN EPITOME OF THE SYNTHETIC PHILOSOPHY.** By F. Howard Collins. With a Preface by Herbert Spencer. 5th Edition. The Synthetic Philosophy Completed. 8vo, cloth. 21s.

**DRUMMOND (Dr.). PHILO JUDÆUS; or, The Jewish Alexandrian Philosophy in its Development and Completion.** By James Drummond, LL.D., Principal of Manchester New College, Oxford. 2 vols. 8vo, cloth. 21s.

**HODGSON (S. H.). PHILOSOPHY AND EXPERIENCE.** An Address delivered before the Aristotelian Society. 8vo, sewed. 2s.

— **THE REORGANISATION OF PHILOSOPHY.** Address. 8vo, sewed. 1s.

**LAURIE (Professor SIMON). ETHICA: or, The Ethics of Reason.** By Scotus Novanticus. 2nd Edition. 8vo, cloth. 6s.

— **METAPHYSICA NOVA ET VETUSTA: A Return to Dualism.** 2nd Edition. Crown 8vo, cloth. 6s.

**LODGE (Sir O.). LIFE AND MATTER.** 2s. 6d. net. See Religion, p. 21.

**MACKENZIE (MALCOLM). SOCIAL AND POLITICAL DYNAMICS.** An Exposition of the Function of Money as the measure of Contract, Trade, and Government, viewed from the Principles of Natural Philosophy and Jurisprudence, in refutation of Economic Dogmas. Demy 8vo, cloth. 10s. 6d.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**MÜNSTERBERG (HUGO, Professor of Psychology at Harvard University).** **THE AMERICANS.** Translated by Edwin B. Holt, Ph.D., Instructor at Harvard University. Royal 8vo, cloth. 12s. 6d. net.

**PERRIN (R. S.).** **EVOLUTION OF KNOWLEDGE, THE.** A Review of Philosophy. 6s. *See Religion*, p. 22.

**PIKLER (JUL.).** **THE PSYCHOLOGY OF THE BELIEF IN OBJECTIVE EXISTENCE.** Part I. 8vo, cloth. 4s. 6d.

**PROCEEDINGS OF THE ARISTOTELIAN SOCIETY FOR THE SYSTEMATIC STUDY OF PHILOSOPHY.** *Proceedings.* Vol. I., 4 Nos., 1890-91. 8vo, 12s. Discontinued after Vol. III. Part 2. Or each Part separately. Vol. I. No. 1, 2s. 6d.; No. 2, 2s. 6d.; No. 3, Part 1, 1s. 6d.; Part 2, 2s.; No. 4, Part 1, 1s. 6d.; Part 2, 2s. Vol. II. No. 1, Part 1, 1s. 6d.; Part 2, 2s.; No. 2, Part 1, 1s. 6d.; Part 2, 2s.; No. 3, Part 1, 2s.; Part 2, 2s. Vol. III. Part 1, 2s. 6d.; Part 2, 2s. **NEW SERIES, Vols. I.-VIII.** Demy 8vo, buckram, each 10s. 6d. net.

**SALEEBY (C. W., M.D., F.R.S.).** **INDIVIDUALISM AND COLLECTIVISM.** Crown 8vo, cloth. 2s.

**SCHURMAN (J. GOULD).** **KANTIAN ETHICS AND THE ETHICS OF EVOLUTION.** 8vo, cloth. 5s.

— **THE ETHICAL IMPORT OF DARWINISM.** Crown 8vo, cloth. 5s.

**SCRIPTURE (EDWARD W., Ph.D.).** **STUDIES FROM THE YALE PSYCHOLOGICAL LABORATORY.** Vols. I.-VI., each 4s. 2d. net.

**SCULLARD (Rev. Prof. H.H., M.A., D.D.).** **EARLY CHRISTIAN ETHICS IN THE WEST, FROM CLEMENT TO AMBROSE.** Large crown 8vo, cloth. 6s.

**SHEARMAN (A. T., M.A.).** **THE DEVELOPMENT OF SYMBOLIC LOGIC.** A Critical Historical Study of the Logical Calculus. Crown 8vo, cloth. 5s. net.

*From the Contents.*

Symbols as representing Terms and as representing Propositions—Symbols of Operation—The Process of Solution—Concerning a Calculus Based on Intension—The Doctrines of Jevons and of Mr. MacColl—Later Logical Doctrines—The Utility of Symbolic Logic.

"Its style is smooth, pleasant, and lucid."—*Athenæum*.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**SPENCER (HERBERT). AN AUTOBIOGRAPHY.**  
2 vols. Demy 8vo. With Portraits. Popular Edition, 12s. 6d. net.  
Library Edition, 28s. net.

"It is not too much to say that we close this book, the most interesting, and certainly one of the most important we have ever opened, feeling better, wiser, and humbler for having thus hastily read it."—*Academy*.

"It is a book for all men and for all time. In its pages the thinker may trace, step by step, the synthesis of synthetic philosophy. Here the poet will find not only a worthy inspiration, but a possibly surprising vein of sympathy. The statesman, the inventor, the litterateur, the man of theory, and the man of practice will find alike, within the covers of these two massive volumes, an almost inexhaustible treasury of interest and constructive thought. There is suggestion and instruction for all the world, and an almost indefinable fascination—whether it be due to the mere intrinsic beauty of the picture itself, or to the dignity of its execution, or to the sense of its almost laborious faithfulness, or to the combined attraction of all three."—*St. James's Gazette*.

— **A SYSTEM OF SYNTHETIC PHILOSOPHY—**

**Vol. I. First Principles.** With an Appendix and a Portrait. Finally revised. New Edition, large crown 8vo, cloth. 7s. 6d.

**Vols. II. and III. The Principles of Biology.** 6th Thousand. 8vo, cloth. Revised and greatly enlarged. Vols. I. and II. 18s. each.

**Vols. IV. and V. The Principles of Psychology.** 5th Thousand. 2 vols. 8vo, cloth. 36s.

**Vol. VI. The Principles of Sociology.** Vol. I. Part 1, The Data of Sociology; Part 2, The Inductions of Sociology; Part 3, Domestic Institutions. 4th Thousand, revised and enlarged. 8vo, cloth. 21s.

**Vol. VII. The Principles of Sociology.** Vol. II. Part 4, Ceremonial Institutions; Part 5, Political Institutions. 3rd Thousand. 8vo, cloth. 18s.

**Vol. VIII. The Principles of Sociology.** Vol. III. Part 6, Ecclesiastical Institutions; Part 7, Professional Institutions; Part 8, Industrial Institutions. 2nd Thousand. 8vo, cloth. 16s.

**Vol. IX. The Principles of Ethics.** Vol. I. Part 1, The Data of Ethics; Part 2, The Inductions of Ethics; Part 3, The Ethics of Individual Life. 2nd Thousand. 8vo, cloth. 15s.

**Vol. X. The Principles of Ethics.** Vol. II. Part 4, Justice; Part 5, Negative Beneficence; Part 6, Positive Beneficence; Appendices. Demy 8vo, cloth. 12s. 6d.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

*Also to be had separately :*

**SPENCER (HERBERT). DATA OF ETHICS.** Reset uniform with popular edition of "First Principles." Sewed, 2s. 6d. net; cloth, 3s. net.

— **JUSTICE.** Being Part 4 of the Principles of Ethics. 2nd Thousand. 8vo, cloth. 6s.

*Other Works.*

— **THE STUDY OF SOCIOLOGY.** Library Edition (21st Thousand), with a Postscript. 8vo, cloth. 10s. 6d.

— **EDUCATION: Intellectual, Moral, and Physical.** Cheap Edition. Entirely reset. 46th Thousand. Crown 8vo, cloth. 2s. 6d.

— **ESSAYS: Scientific, Political, and Speculative.** A new Edition, rearranged, with additional Essays. 3 vols. 8vo, cloth. (Each 10s.) 30s.

— **SOCIAL STATICS.** Abridged and revised, together with "The Man v. The State." 8vo, cloth. 10s.

— **VARIOUS FRAGMENTS.** Uniform in Library binding. Demy 8vo, cloth. Enlarged Edition. 6s.

— **FACTS AND COMMENTS.** Demy 8vo, cloth. 6s.

— **THE MAN *versus* THE STATE.** 14th Thousand. Sewed. 1s.

— **A REJOINDER TO PROFESSOR WEISMANN.** Sewed. 6d.

— **REASONS FOR DISSENTING FROM THE PHILOSOPHY OF M. COMTE.** Sewed. 6d.

— **DESCRIPTIVE SOCIOLOGY; or, Groups of Sociological Facts.** Compiled and abstracted by Professor D. Duncan of Madras, Dr. Richard Scheppig, and James Collier. Folio, boards.

No. 1. English. 18s.

No. 2. Ancient American Races. 16s.

No. 3. Lowest Races, Negritto Races, Polynesians. 18s.

No. 4. African Races. 16s.

No. 5. Asiatic Races. 18s.

No. 6. American Races. 18s.

No. 7. Hebrews and Phœnicians. 21s.

No. 8. The French Civilisation. 30s.

*New volumes in preparation.*

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**SPENCER (HERBERT). COLLINS (F. H.). AN EPITOME OF THE SYNTHETIC PHILOSOPHY.** By F. Howard Collins. Being a Digest of Mr. Herbert Spencer's Works. 5th Edition, the Synthetic Philosophy Completed. With a Preface by Herbert Spencer. 8vo, cloth. 21s.

— **DREY (S.). HERBERT SPENCER'S THEORY OF RELIGION AND MORALITY.** By Sylvan Drey. 8vo, sewed. 1s.

— **A THEORY OF LIFE DEDUCED FROM THE EVOLUTION PHILOSOPHY.** Demy 8vo, sewed. 1s.

**SPINOZA: Four Essays.** By Professors Land, Van Vloten, and Kuno Fischer, and by E. Renan. Edited by Professor Knight, of St. Andrews. Crown 8vo, cloth. 5s.

**STUDIES FROM THE YALE PSYCHOLOGICAL LABORATORY.** Edited by Professor E. W. Scripture. With many Illustrations. 8vo, sewed. 4s. 2d. each net. Vol. I. 1892-93, 100 pages. Vol. II. 1894, 124 pages. Vol. III. 1895, 110 pages. Vol. IV. 1896, 141 pages. Vol. V. 1897, 105 pages. Vol. VI. 1898, 105 pages.

**WUNDT (WILHELM). OUTLINES OF PSYCHOLOGY.** Translated, with the co-operation of the Author, by Charles Hubbard Judd, Ph.D., Instructor in the Wesleyan University. 3rd Enlarged Edition Demy 8vo, cloth. 8s. net.

### III. Oriental Languages, Literature, and History.

#### ABHIDHANARATNAMALA (THE) OF HALÂYUDHA.

A Sanskrit Vocabulary (120 pp.). Edited, with a Sanskrit-English Glossary (180 pp.), by Dr. T. Aufrecht. 8vo, cloth. (Published at 18s.) 10s.

#### AVESTI, PAHLAVI, and ANCIENT PERSIAN STUDIES in Honour of the late SHAMS-UL-ULAMA DASTUR PESHOTANJI BEHRAMJI SANJANA, M.A., Ph.D.

Paper cover, 12s. 6d. net; cloth, 13s. 6d. net.

#### BERNSTEIN and KIRSCH. SYRIAC CHRESTOMATHY AND LEXICON (Chrestomathia Syriaca cum Lexico).

2 vols. in 1. 8vo, cloth boards. 7s. 6d. I. Chrestomathia, separately. Sewed. 3s.

#### DAVIDS (T. W. RHYS). LECTURES ON SOME POINTS IN THE HISTORY OF INDIAN BUDDHISM. See

The Hibbert Lectures, p. 13.

#### DELITZSCH (Prof. F.). ASSYRIAN GRAMMAR. With

Paradigms, Exercises, Glossary, and Bibliography. Translated by the Rev. Prof. A. R. S. Kennedy. Crown 8vo, cloth. 15s.

#### — THE HEBREW LANGUAGE VIEWED IN THE LIGHT OF ASSYRIAN RESEARCH. Demy 8vo,

cloth. 4s.

#### — BABEL AND BIBLE. 5s. See Crown Theological Library, p. 9.

#### DILLMANN (A.). ETHIOPIC GRAMMAR. Translated

from C. Bezold's Second German Edition. By Rev. J. A. Crichton, D.D., with Index of Passages, Philological Tables, etc. 1 vol., Royal 8vo. 25s. net.

#### DĪPAVAMSA (THE): A Buddhist Historical Record in the Pali Language. Edited, with an English Translation, by Dr.

H. Oldenberg. 8vo, cloth. 21s.

The "Dīpavamsa" is the most ancient historical work of the Ceylonese; it contains an account of the ecclesiastical history of the Buddhist Church, of the conversion of the Ceylonese to the Buddhist faith, and of the ancient history of Ceylon.

#### ERMAN'S EGYPTIAN GRAMMAR. Translated, under

Professor Erman's supervision, by J. H. Breasted, Professor of Egyptology in the University of Chicago. Crown 8vo, cloth. 18s.

**EVANS (GEORGE). AN ESSAY ON ASSYRIOLOGY.**

With 4to Tables of Assyrian Inscriptions. 8vo, cloth. 5s.

**FAIZULLAH-BHAI (Shaikh, B.D.). A MOSLEM**

**PRESENT.** Part I., containing the famous poem of Al-Busaree. With an English Version and Notes. 8vo, cloth. 4s.

— **AN ESSAY ON THE PRE-ISLAMITIC ARABIC POETRY,** with special reference to the Seven Suspended Poems. 8vo, sewed. 4d.

**FLINDERS PETRIE PAPYRI.** See Cunningham Memoirs, vols. 8, 9, and 11, p. 45.

**FRANKFURTER (Dr. O.). HANDBOOK OF PALI:** Being an Elementary Grammar, a Chrestomathy, and a Glossary. 8vo, cloth. 16s.

**FUERST (Dr. JUL.). HEBREW AND CHALDEE LEXICON TO THE OLD TESTAMENT.** 5th Edition, improved and enlarged. Translated by Rev. Dr. Samuel Davidson. Royal 8vo, cloth. 21s.

**HARDY (R. SPENCE). MANUAL OF BUDDHISM IN ITS MODERN DEVELOPMENT.** Translated from Singhalese MSS. 2nd Edition, with a complete Index and Glossary. 8vo, cloth. 21s.

**HEBREW TEXTS.** Large type. 16mo, cloth.

**Genesis.** (2nd Edition. Baer and Delitzsch's Text.) 1s. 6d.

**Psalms.** 1s.

**Job.** 1s.

**Isaiah.** 1s.

**KENNEDY (Rev. JAS.). INTRODUCTION TO BIBLICAL HEBREW,** presenting Graduated Instruction in the Language of the Old Testament. By James Kennedy, B.D., Acting Librarian in the New College, and one of the additional Examiners in Divinity at the University, Edinburgh. 8vo, cloth. 12s.

— **STUDIES IN HEBREW SYNONYMS.** Demy 8vo, cloth. 5s.

**LYALL (C. J., M.A., K.C.I.E.). ANCIENT ARABIAN POETRY, CHIEFLY PRÆ-ISLAMIC.** Translations, with an Introduction and Notes. Fcap. 4to, cloth. 10s. 6d.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**MACHBEROTH ITHIEL.** By Yehuda ben Shelomoh Alcharizi. Edited from the MS. in the Bodleian Library, by Thomas Chenery, M.A. 8vo, cloth. 3s.

**MILANDA PANHO, THE:** Being Dialogues between King Milanda and the Buddhist Sage Nāgasena. The Pali Text, edited by V. Trenckner. 440 pp. 8vo, sewed. 21s. *See also* "Pali Miscellany."

**MOSHEH BEN SHESHETH'S COMMENTARY ON JEREMIAH AND EZEKIEL.** *See* p. 22.

**MUSS-ARNOLT (W.). A CONCISE DICTIONARY OF THE ASSYRIAN LANGUAGE (Assyrian—English—German).** By W. Muss-Arnolt. Completed in 19 parts. Each 5s. net.; or bound in 2 vols., £5 net.

**NEW HEBREW SCHOOL of POETS of the SPANISH-ARABIAN EPOCH.** Selected Texts with Introduction, Notes, and Dictionary. Edited by H. Brody, Ph.D., Rabbi in Nachod (Bohemia), and K. Albrecht, Ph.D., Professor in Oldenburg (Grand Duchy). English translation of the Introduction, etc., by Mrs Karl Albrecht. Cloth. 7s. 6d. net.

**NÖLDEKE (THEODOR, Professor of Oriental Languages in the University of Strassburg). COMPENDIOUS SYRIAC GRAMMAR.** With a Table of Characters by Julius Euting. Translated (with the sanction of the author) from the second and improved German Edition by Rev. James A. Crichton, D.D. Royal 8vo. 18s. net.

— **DELECTUS VETERUM CARMINUM ARABICORUM GLOSSARIUM CONFECIT A. MULLER.** Crown 8vo, cloth. 7s. 6d.

**NORRIS (E.). ASSYRIAN DICTIONARY.** Intended to further the Study of the Cuneiform Inscriptions of Assyria and Babylonia. Vols. I. to III. 4to, cloth. Each 28s.

**OLDENBERG (Prof. H.). BUDDHA: His Life, his Doctrine, his Order.** By Dr. Hermann Oldenberg, Professor at the University of Berlin. Translated by W. Hoey, M.A. 8vo, cloth gilt. 18s.

**PALI MISCELLANY.** By V. Trenckner. Part I. The Introductory Part of the Milanda Panho, with an English Translation and Notes. 8vo, sewed. 4s.



**PLATTS (J. T.). A GRAMMAR OF THE PERSIAN LANGUAGE.** By John T. Platts, Hon. M.A. (Oxon.), Teacher of Persian in the University of Oxford; late Inspector of Schools in the Central Provinces of India. Part I. Accidence. Broad crown 8vo. 10s. 6d.

**RENOUF (P. LE PAGE). LECTURES ON THE RELIGION OF ANCIENT EGYPT.** *See* Hibbert Lectures, p. 14.

**SADI. THE GULISTAN (ROSE GARDEN) OF SHAIK SADI OF SHIRAZ.** A new Edition of the Persian Text, with a Vocabulary, by F. Johnson. Square royal 8vo, cloth. 15s.

**SAYCE (Prof. A. H.). LECTURES ON THE RELIGIONS OF ANCIENT BABYLONIA AND SYRIA.** *See* the Hibbert Lectures, p. 14.

**SCHRADER (E.). THE CUNEIFORM INSCRIPTIONS AND THE OLD TESTAMENT.** 2 vols. 12s. *See* Theological Translation Library, Old Series, p. 8.

**SHIHĀB AL DIN. FUTŪH AL-HABASHAH; or, The Conquest of Abyssinia.** By Shihāb al Din Ahmad B. 'Abd al Kādir B. Sālim B. 'Uthman. Edited, from an Arabic MS., by S. Arthur Strong. Part I. 8vo, sewed. 3s. net.

**SOCIN (Dr. A.). ARABIC GRAMMAR.** Paradigms, Literature, Exercises, and Glossary. 2nd Edition. Translated from the 3rd German Edition by the Rev. Prof. A. R. S. Kennedy, D.D. Crown 8vo, cloth. New Edition in preparation.

— **KEY FOR TRANSLATING THE GERMAN EXERCISES IN ABOVE GRAMMAR.** Sewed. 1s. 6d.

**SÖRENSEN (S., Ph.D.), Compiled by. AN INDEX TO THE NAMES IN THE MAHABHARATA.** With short explanations. Royal 4to, in twelve parts, which are not sold separately, at 7s. 6d. per part net. Parts I. and IV. now ready.

**STATUTES, THE, OF THE APOSTLES.** The hitherto unedited Ethiopic and Arabic Texts, with translations of Ethiopic, Arabic, and Coptic Texts, by G. Horner, M.A. *See* p. 25.

**TEXT AND TRANSLATION SOCIETY.** *Established for the purpose of editing and translating Oriental Texts chiefly preserved in the British Museum.*

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

---

*Volumes already issued—*

**THE SIXTH BOOK OF THE SELECT LETTERS OF SEVERUS, PATRIARCH OF ANTIOCH, in the Syriac Version of Athanasius of Nisibis.** Edited and translated by E. W. Brooks, M.A. Vol. I. Text, Parts I. and II. Vol. II. Translation, Parts I. and II. 84s. net.

**THE CANONS OF ATHANASIUS OF ALEXANDRIA, in Arabic, Ethiopic, and Coptic.** Edited and Translated by Prof. W. Riedel (Griefswald) and W. E. Crum. 21s. net.

**A RABBINIC COMMENTARY ON THE BOOK OF JOB, contained in a unique MS. at Cambridge.** Edited, with Translation and Commentary, by W. Aldis Wright, LL.D. 21s. net.

---

**TURPIE (Dr. D. McC.). MANUAL OF THE CHALDEE LANGUAGE.** Containing Grammar of the Biblical Chaldee and of the Targums, and a Chrestomathy, with a Vocabulary. Square 8vo, cloth. 7s.

**VINAYA PITAKAM: One of the Principal Buddhist Holy Scriptures.** Edited in Pali by Dr. H. Oldenberg. 5 vols. 8vo, cloth. Each 21s.

**WALLIS (H. W.). THE COSMOLOGY OF THE RIG-VEDA: An Essay.** 8vo, cloth. 5s.

---

## IV. Modern Languages & Literature.

*A complete list of Messrs. Williams & Norgate's Educational Publications on Modern Languages may be had on application.*

---

### ARMY SERIES OF FRENCH AND GERMAN NOVELS.

Edited, with short Notes, by J. T. W. Perowne, M.A.

This series is equally well adapted for general reading, and for those preparing for the Army, Oxford and Cambridge Certificates, and other Examinations—in fact, for all who wish to keep up or improve their French and German. The notes are as concise as possible, with an occasional etymology or illustration to assist the memory. The books selected being by recent or living authors, are adapted for the study of most modern French and German.

**LE COUP DE PISTOLET, etc.** Prosper Mérimée. 2s. 6d.

"A book more admirably suited to its purpose could not be desired. The Editors deserve to be congratulated."—*National Observer*.

**VAILLANTE.** Jacques Vincent. 2s. 6d.

"The books are well got up, and in *Vaillante* an excellent choice has been made."—*Guardian*.

**AUF VERLORNEM POSTEN AND NAZZARENA DANTI.** Johannes v. Dewall. 3s.

"Well painted, well bound, and annotated just sufficiently to make the reading of them sure as well as easy."—*Educational Times*.

**CONTES MILITAIRES.** A. Daudet. 2s. 6d.

"These stories are mainly culled from a series called *Contes du Lundi*, originally contributed by their author to the *Figaro*. Written at fever heat immediately after the great 1870 war, they show Daudet's power in many ways at its highest. . . . We therefore do more than recommend—we urge all readers of French to get the stories in some form, and the present one is both good and cheap."—*The Schoolmaster*.

**ERZÄHLUNGEN.** E. Höfer. 3s.

"The series has brought fascinating examples of fiction under the eyes of English readers in a neat and handy form. Besides having the military flavour, they are models of style."—*Scotsman*.

---

**BAYLDON (Rev. G.). ICELANDIC GRAMMAR.** An Elementary Grammar of the Old Norse or Icelandic Language. 8vo, cloth. 7s. 6d.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**BOÏELLE (JAS.). FRENCH COMPOSITION THROUGH LORD MACAULAY'S ENGLISH.** Edited, with Notes, Hints, and Introduction, by the late James Boïelle, B.A. (Univ. Gall.), Officier d'Académie, Senior French Master, Dulwich College, etc., etc. Crown 8vo, cloth. Vol. I. Frederick the Great. 3s. Vol. II. Warren Hastings. 3s. Vol. III. Lord Clive. 3s.

— See Victor Hugo, "Les Misérables" and "Notre Dame."

**DELBOS (L.). NAUTICAL TERMS IN ENGLISH AND FRENCH AND FRENCH AND ENGLISH.** With Notes and Tables. For the use of Naval Officers and Naval Cadets. By Leon Delbos, M.A., of H.M.S. *Britannia*, Dartmouth. 4th Edition, thoroughly revised and considerably enlarged, with additional Plates. Crown 8vo, cloth. 7s. 6d. net.

**EUGENE'S STUDENT'S COMPARATIVE GRAMMAR OF THE FRENCH LANGUAGE, with an Historical Sketch of the Formation of French.** For the use of Public Schools. With Exercises. By G. Eugène-Fasnacht, late French Master, Westminster School. 23rd Edition, thoroughly revised. Square crown 8vo, cloth, 5s.; or separately, Grammar, 3s.; Exercises, 2s. 6d.

**GOETHE (W. v.). ANNOTATED TEXTS.** See Educational Catalogue.

**HAGMANN (J. G., Ph.D.). REFORM IN PRIMARY EDUCATION.** Translated from Second German Edition by R. H. Hoar, Ph.D., and Richmond Barker, M.A. Cr. 8vo, cl., 2s. 6d. net.

**HOGAN (E.). CATH RUIS NA RIG FOR BOINN.** With Preface, Translation, and Indices; also a Treatise on Irish Neuter Substantives, and a Supplement to the Index Vocabulorum of Zeuss's "Grammatica Celtica." Todd Lecture Series, Vol. IV. 8vo, sewed. 3s. 6d.

— **THE LATIN LIVES OF THE SAINTS AS AIDS TOWARDS THE TRANSLATION OF IRISH TEXTS AND THE PRODUCTION OF AN IRISH DICTIONARY.** By Edmund Hogan, S.J., F.R.U.I., M.R.I.A., Royal Irish Academy's Todd Professor of Celtic Languages. Todd Lecture Series, Vol. V. 2s. 6d.

— **THE IRISH NENNIUS FROM L. NA HUIDRE, AND HOMILIES AND LEGENDS FROM L. BREAC.** Alphabetical Index of Irish Neuter Substantives. Todd Lecture Series, Vol. VI. 2s. 6d.

**HUGO (VICTOR). LES MISÉRABLES: Les Principaux Episodes.** Edited, with Life and Notes, by the late J. Boïelle. 2 vols. 6th Edition. Crown 8vo, cloth. Each 3s. 6d.

**HUGO (VICTOR). NOTRE DAME DE PARIS.** Adapted for the use of Schools and Colleges. By the late J. Bofelle. 2 vols. 2nd Edition. Crown 8vo, cloth. Each 3s.

**LEABHAR BREAC.** The "Speckled Book," otherwise styled, "The Great Book of Dun Doighre": a Collection of Pieces in Irish and Latin, transcribed towards the close of the Fourteenth Century. "The oldest and best Irish MS. relating to Church History now preserved" (*G. Petrie*). Now first published, from the original MS. in the Royal Irish Academy's Library. In imperial folio, on toned paper. In one vol., half-calf, £4, 4s. (200 copies only printed.)

**LEABHAR NA H-UIDHRI.** A Collection of Pieces in Prose and Verse, in the Irish Language, transcribed about A.D. 1100; the oldest volume now known entirely in the Irish language, and one of the chief surviving native literary monuments—not ecclesiastical—of ancient Ireland; now for the first time published, from the original in the Library of the Royal Irish Academy, with account of the Manuscript, description of its contents, index, and facsimiles in colours. In folio on toned paper, half-calf. £3, 3s. (200 copies only printed.)

**LILJA (The Lily).** An Icelandic Religious Poem. By Eystein Asgrimson. Edited, with Translation, Notes, and Glossary, by E. Magnusson. Crown 8vo, cloth extra. 10s. 6d.

**LODGE (Sir O.). SCHOOL TEACHING AND SCHOOL REFORM.** A Course of Four Lectures on School Curricula and Methods, delivered to Secondary Teachers and Teachers in Training at Birmingham during February 1905. 3s.

"The work of a sensible iconoclast, who does not pull down for the sake of mere destruction, but is anxious to set up something more worthy in place of the mediævalism he attacks."—*Outlook*.

"Let me commend this wise volume not only to teachers but to all concerned in national education. And especially to the politician. Half an hour with Sir Oliver Lodge would make him realise that there are problems on the inner side of the school door not dreamt of in his philosophy—would make him feel that the more he knows of these the better will he be able wisely to handle those others about which he is glibly talking every day."—Dr MACNAMARA in the *Daily Chronicle*.

**MAORI. NEW AND COMPLETE MANUAL OF MAORI CONVERSATIONS.** Containing Phrases and Dialogues on a variety of Topics, together with a few general rules of Grammar, and a comprehensive Vocabulary. 4s. net. See also Williams.

**MARKHAM (Sir CLEMENTS, K.C.B.). VOCABULARIES OF THE GENERAL LANGUAGE OF THE INCAS OF PERU.** Crown 8vo, cloth. 7s. 6d. net.

**NIBELUNGENLIED.** "The Fall of the Nibelungens," otherwise "The Book of Kriemhild." An English Translation by W. N. Lettsom. 5th Edition. 8vo, cloth. 5s.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**O'GRADY (STANDISH H.). SILVA GADELICA (I.-XXXI.).** A Collection of Tales in Irish, with Extracts illustrating Persons and Places. Edited from MSS. and translated. 2 vols. royal 8vo, cloth. 42s. Or separately, Vol. I., Irish Text; and Vol. II., Translation and Notes. Each vol. 21s.

**OORDT (J. F. VAN, B.A.). CAPE DUTCH.** Phrases and Dialogues, with Translations, preceded by short Grammatical Notes. Crown 8vo, cloth. 2s. 6d. net.

**PHILLIPPS (V., B.A.). A SHORT SKETCH OF GERMAN LITERATURE, for Schools.** By Vivian Phillipps, B.A., Assistant Master at Fettes College, Edinburgh. 2nd Edition, revised. Pott 8vo, cloth. 1s.

**ROGET (F. F.). AN INTRODUCTION TO OLD FRENCH.** History, Grammar, Chrestomathy, and Glossary. 2nd Edition. Crown 8vo, cloth. 6s.

— **FIRST STEPS IN FRENCH HISTORY, LITERATURE, AND PHILOLOGY.** For Candidates for the Scotch Leaving Certificate Examinations, the various Universities Local Examinations, and the Army Examinations. 4th Edition. Crown 8vo, cloth. 5s.

— *See also* Voltaire.

**ROSLING (S.). ENGLISH-DANISH DICTIONARY.** New Edition. Large 8vo, strongly bound, half-roan. 11s. 6d.

**SCHILLER (F. VON). THE BALLADS AND SHORTER POEMS.** Translated into English Verse by Gilbert Clark. Fcap. 8vo, cloth. 5s.

— **ANNOTATED TEXTS.** *See* Educational Catalogue.

**SULLIVAN (W. K.). CELTIC STUDIES FROM THE GERMAN OF EBEL.** With an Introduction on the Roots, Stems, and Derivatives, and on Case-endings of Nouns in the Indo-European Languages. 8vo, cloth. 10s.

**TODD LECTURE SERIES** (Royal Irish Academy)—

Vol. I. Part 1. **Mesca Ulad; or, The Intoxications of the Ultonians.** Irish Text, with Translation and Notes, by W. M. Hennessy. 8vo, sewed. 1s. 6d.

Vol. II. **Leabhar Breac, Passions and Homilies from.** Irish Text, Translation, and Glossary, with Lecture on Irish Lexicography, by Dr. R. Atkinson. 8vo, cloth. Part 1, pages 1-34, out of print. Part 2, pages 35-958, 6s.

## TODD LECTURE SERIES—Continued.

Vol. III. **The Codex Palatino-Vaticanus.** No. 830. Texts, Translations, and Indices, by B. MacCarthy, D.D. 8vo, sewed. 2s. 6d.

Vol. IV. **Cath Ruis na Rig for Boinn.** With Preface, Translation, Indices, a Treatise on Irish Neuter Substantives, and a Supplement to the Index Vocabulorum of Zeuss's "Grammatica Celtica." By E. Hogan. 8vo, sewed. 3s. 6d.

Vol. V. **The Latin Lives of the Saints as aids towards the Translation of Irish Texts and the Production of an Irish Dictionary.** By Edmund Hogan, S.J., F.R.U.I., M.R.I.A., Royal Irish Academy's Todd Professor of the Celtic Languages. 2s. 6d.

Vol. VI. **The Irish Nennius from L. Na Huidre, and Homilies and Legends from L. Breac.** Alphabetical Index of Irish Neuter Substantives. By Edmund Hogan, S.J., F.R.U.I., M.R.I.A., Royal Irish Academy's Todd Professor of the Celtic Languages. 2s. 6d.

**VELASQUEZ. LARGER SPANISH DICTIONARY.**

Composed from the Dictionaries of the Spanish Academy, Terreros and Salva. Spanish-English and English-Spanish. 1279 pp., triple columns. 2 vols. in 1. Imp. 8vo, cloth. 24s.

**VIGA GLUMS SAGA.** Translated from the Icelandic, with Notes and an Introduction, by Sir Edmund Head, Bart. Fcap. 8vo, cloth. 5s.

**WEISSE (T. H.). ELEMENTS OF GERMAN.** With a Course of Exercises instructing in Simpler Composition. Crown 8vo, cloth. 3s.

— **SYSTEMATIC CONVERSATIONAL EXERCISES FOR TRANSLATING INTO GERMAN,** adapted to his Grammar. New Edition. Crown 8vo, cloth. (Key, 5s. net.) 3s. 6d.

— **A SHORT GUIDE TO GERMAN IDIOMS:** being a Collection of the Idioms most in use. With Examination Papers. 3rd Edition. Cloth. 2s.

**WERNER'S ELEMENTARY LESSONS IN CAPE DUTCH (AFRIKANDER TAAL).** By A. Werner and G. Hunt. 16mo, cloth. 1s. 6d.

"We most cordially recommend this book to anyone going out to settle in South Africa. . . . The dialogues and exercises are admirably planned."—*Reformer.*

"To those outward bound such a book is sure to be useful."—*Practical Teacher.*

**WILLIAMS (The Right Rev. W. L., D.C.L.). A DICTIONARY OF THE NEW ZEALAND LANGUAGE.** 4th Edition. Edited by the Right Rev. Bishop W. L. Williams, with numerous additions and corrections. Demy 8vo, cloth. 12s. 6d.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**WILLIAMS (The Right Rev. W. L., D.C.L.). LESSONS IN MAORI.** 3rd Edition. Fcap. 8vo, cloth. 3s.

**YELLOW BOOK OF LECAN.** A Collection of Pieces (Prose and Verse) in the Irish Language, in part compiled at the end of the Fourteenth Century ; now for the first time published from the original Manuscript in the Library of Trinity College, Dublin, by the Royal Irish Academy. With Introduction, Analysis of Contents, and Index, by Robert Atkinson. 30 and 468 pp. (Royal Irish Academy's Irish facsimiles.) Large post folio, 1896, half-roan, Roxburghe, cloth sides. £4, 4s.

**ZOEGA (G. T.). ENGLISH-ICELANDIC DICTIONARY.** 8vo, cloth. 6s. net.

**ZOMPOLIDES (Dr. D.). A COURSE OF MODERN GREEK ; or, The Greek Language of the Present Day.**  
I. The Elementary Method. Crown 8vo, cloth. 5s.



## V. Science.

MEDICINE—CHEMISTRY—BOTANY—ZOOLOGY—  
MATHEMATICS.

**ANNETT (H. E., M.D., D.P.H.), J. EVERETT DUTTON, M.B., B.Ch., and J. H. ELLIOTT, M.D., Toronto.** **REPORT OF THE MALARIA EXPEDITION TO NIGERIA (1900).** Part I. Malarial Fever, etc. (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir III.). 10s. 6d. Part II. Filariasis (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir IV.). *Out of print separately, but is contained in the Thompson-Yates Laboratory Reports, Vol. IV., Part I. Price 20s.*

**BASTIAN (H. CHARLTON, M.A., M.D., F.R.S.).** **STUDIES IN HETEROGENESIS.** With 825 Illustrations from Photomicrographs. Royal 8vo, cloth. 31s. 6d.

**BENEDICT (F. E., Ph.D.).** **ELEMENTARY ORGANIC ANALYSIS.** Small 8vo. Pages vi+82. 15 Illustrations. 4s. 6d. net.

**BERGEY (D. G.).** **HANDBOOK OF PRACTICAL HYGIENE.** Small 8vo. Pages v+164. 6s. 6d. net.

**BILTZ (HENRY).** **THE PRACTICAL METHODS OF DETERMINING MOLECULAR WEIGHTS.** Translated by Jones. Small 8vo. Pages viii+245. 44 Illustrations. 8s. 6d. net.

**BOLTON.** **HISTORY OF THE THERMOMETER.** 12mo. 96 pages. 6 Illustrations. 4s. 6d. net.

**BOYCE (RUBERT, M.B., F.R.S.).** **THE ANTI-MALARIA MEASURES AT ISMAILIA.** (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir XII.) Price 1s.

— **YELLOW FEVER PROPHYLAXIS IN NEW ORLEANS, 1905.** (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir XIX.) 5s. net.

**BOYCE (RUBERT), A. EVANS, M.R.C.S., and H. H. CLARKE, M.A., B.C.** **REPORTS ON THE SANITATION AND ANTI-MALARIAL MEASURES IN PRACTICE AT BATHURST, CONAKRY, AND FREETOWN (1905).** (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir XIV.) With 8 Plates. 5s.

**BRUCE (ALEX., M.A., M.D., F.R.C.P.E., F.R.S.E.).** **A TOPOGRAPHICAL ATLAS OF THE SPINAL CORD.** Fcap. folio, half-leather. £2, 2s. net.

**CREIGHTON (CHAS., M.D.).** **CANCER AND OTHER TUMOURS OF THE BREAST.** Researches showing their true seat and cause. With 24 Lithographic Plates containing 138 figures from the Author's drawings. Royal 8vo, cloth. 12s. 6d. net.

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**CREIGHTON (CHAS., M.D.). CONTRIBUTIONS TO THE PHYSIOLOGICAL THEORY OF TUBERCULOSIS.** By Charles Creighton, M.D., sometime Demonstrator of Anatomy, Cambridge Medical School, author of "Bovine Tuberculosis in Man," etc. Royal 8vo, cloth. 12s. 6d. net.

**CUNNINGHAM MEMOIRS—**

1. **Cubic Transformations.** By John Casey, LL.D. 4to, sewed. 2s. 6d.
2. **On the Lumbar Curve in Man and the Apes.** By D. J. Cunningham, M.D. 13 Plates. 4to, sewed. 5s.
3. **New Researches on Sun-beat, Terrestrial Radiation, etc.** By Rev. Samuel Haughton, M.A., M.D. 9 Plates. 4to, sewed. 1s. 6d.
4. **Dynamics and Modern Geometry.** A New Chapter in the Theory of Screws. By Sir Robert S. Ball, LL.D. 4to, sewed. 2s.
5. **The Red Stars.** Observations and Catalogue. New Edition. Edited by Rev. T. Espin, M.A. 4to, sewed. 3s. 6d.
6. **On the Morphology of the Duck Tribe and the Auk Tribe.** By W. K. Parker, F.R.S. 9 Plates. 4to, sewed. 3s. 6d.
7. **Contribution to the Surface Anatomy of the Cerebral Hemispheres.** By D. J. Cunningham, M.D. With a Chapter upon Cranio-Cerebral Topography by Victor Horsley, M.B., F.R.S. 4to, sewed. 8s. 6d.
8. **On the Flinders Petrie Papyri.** Part I. Out of Print.
9. **On the Flinders Petrie Papyri.** Part II. With 18 Autotypes. 4to, sewed. 42s. net. Appendix to 8 and 9. 5s. net.
10. **The Decorative Art of British New Guinea.** A Study in Papuan Ethnography. By Alfred C. Haddon, M.A. With 12 Plates, and numerous other Illustrations. 4to, sewed. 14s. net.
11. **On the Flinders Petrie Papyri.** With Transcriptions, Commentaries, and Index. By John P. Mahaffy, D.D., and Prof. J. Gilbert Smyly. With 7 Autotypes. 4to, sewed. 42s. net.

**DURHAM (H. E., M.A., M.B., F.R.C.S.), and the late WALTER MYERS, M.B. REPORT OF THE YELLOW FEVER EXPEDITION TO PARA (1900).** (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir VII.) 4to, 7s. 6d.

**DUTTON (J. E., M.B., Ch.B.). REPORT OF THE MALARIA EXPEDITION TO THE GAMBIA.** (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir X.) 4to. 10s. 6d. net.

— **and JOHN L. TODD, B.A., M.D., C.M., M'Gill. FIRST REPORT OF THE TRYPANOSOMIASIS EXPEDITION TO SENEGAMBIA (1902).** (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir XI.) 4to. 10s. 6d. net.

— **RAPPORT SUR L'EXPÉDITION AU CONGO 1903-5.** Price 5s.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**DUTTON (J. E., M.B., Ch.B.) and JOHN L. TODD, B.A., M.D., C.M., M'Gill.** THE NATURE OF HUMAN TICK-FEVER IN THE EASTERN PART OF THE CONGO FREE STATE. (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir XVII.) 4to. With Map, 4 Plates, and 9 Temperature Charts. Price 7s. 6d. net.

**ENGELHARDT (V.).** THE ELECTROLYSIS OF WATER. 8vo. Pages x+140. 90 Illustrations. 5s. net.

**GILES (Lieut-Col.).** GENERAL SANITATION AND ANTI-MALARIAL MEASURES IN SEKONDI, THE GOLDFELDS, AND KUMASSI, AND A COMPARISON BETWEEN THE CONDITIONS OF EUROPEAN RESIDENCE IN INDIA. (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir XV.) 4to. Price 7s. 6d. net.

**HANTZSCH (A.).** ELEMENTS OF STEREOCHEMISTRY. Translated by Wolf. 12mo. Pages viii+206. 26 Figures. 6s. 6d. net.

**HARDY.** ELEMENTS OF ANALYTICAL GEOMETRY. 8vo. Pages iv+365. 163 Figures. 8s. 6d. net.

— **INFINITESIMALS AND LIMITS.** Sm. 12mo, paper. 22 pp. 6 Figures. 1s. net.

**HARNACK (AXEL).** INTRODUCTION TO THE ELEMENTS OF THE DIFFERENTIAL AND INTEGRAL CALCULUS. From the German. Royal 8vo, cloth, 10s. 6d.

**HART (EDWARD, Ph.D.).** CHEMISTRY FOR BEGINNERS. Small 12mo.

Vol. I. **Inorganic.** Pages viii+188. 55 Illustrations and 2 Plates. Fourth Edition. 4s. 6d. net.

Vol. II. **Organic.** Pages iv+98. 11 Illustrations. 2s. net.

Vol. III. **Experiments.** Separately. 60 pages. 1s. net.

— **SECOND YEAR CHEMISTRY.** Small 12mo. 165 pages. 31 Illustrations. 5s. net.

**HOFF (J. H. VAN'T).** STUDIES IN CHEMICAL DYNAMICS. Revised and enlarged by Dr. Ernst Cohen, Assistant in the Chemical Laboratory of the University of Amsterdam. Translated by Thomas Ewan, M.Sc., Ph.D., Demonstrator of Chemistry in the Yorkshire College, Leeds. Royal 8vo, cloth. 10s. 6d.

**HOWE (J. L.).** INORGANIC CHEMISTRY FOR SCHOOLS AND COLLEGES. By Jas. Lewis Howe, Washington and Lee University. Being a Second Edition of "Inorganic Chemistry according to the Periodic Law." By F. P. Venable and J. L. Howe. Demy 8vo, cloth. 12s. 6d. net.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

- JOHNSTONE (J.). BRITISH FISHERIES: Their Administration and their Problems.** A short account of the Origin and Growth of British Sea Fishery Authorities and Regulations. 10s. 6d. net.
- JONES (J. T. SHARE-). SURGICAL ANATOMY OF THE HORSE.** To be completed in 4 Parts. With above 100 Illustrations, a number being in colour. Part I. Head and Neck. Part II. Fore Limb. Part III. Hind Limb. Price per part, 15s. net, sewed; cloth, 16s. 6d. net.
- **LIFE-SIZE MODELS, Illustrating the Superficial Anatomy of the Limbs of the Horse.** Price per set of four models, £21; or separately—Fore Limb, Inner and Outer Aspects, £6, 16s. 6d. each; Hind Limb, Inner and Outer Aspects, £6, 6s. each.
- JONES. THE FREEZING POINT, BOILING POINT, AND CONDUCTIVITY METHODS.** 12mo. Pages vii+64. 14 Illustrations. 3s. net.
- JOURNAL OF THE LINNEAN SOCIETY.** Botany. At various prices. Index to Journal (Botany), 20s. Zoology. At various prices. General Index to the first 20 vols. of the Journal (Zoology) and the Zoological portion of the Proceedings, 20s.
- JOURNAL OF THE ROYAL MICROSCOPICAL SOCIETY,** containing its transactions and Proceedings, with other Microscopical information. Bi-monthly. Previous to 1893 at various prices; after that date bi-monthly, each 6s. net.
- JOURNAL OF THE QUEKETT MICROSCOPICAL CLUB.** Nos. 1-26, 1s. net; Nos. 27-31, 2s. 6d. net. 1893, No. 32, and following Nos., half-yearly, 3s. 6d. net.
- LANDOLT (Dr. HANS). THE OPTICAL ROTATING POWER OF ORGANIC SUBSTANCES AND ITS PRACTICAL APPLICATIONS.** 8vo. Pp. xxi+751. 83 Illustrations. 31s. 6d. net.
- LANGENBECK. THE CHEMISTRY OF POTTERY.** Small 12mo. Pages viii+197. Illustrated. Out of Print. 8s. 6d. net.
- LEAVENWORTH (Prof. W. S., M.Sc.). INORGANIC QUALITATIVE CHEMICAL ANALYSIS FOR ADVANCED SCHOOLS AND COLLEGES.** 8vo. Pages vi+154. 6s. 6d. net.
- LEBLANC (Dr. MAX). THE PRODUCTION OF CHROMIUM AND ITS COMPOUNDS BY THE AID OF THE ELECTRIC CURRENT.** 8vo. 122 pages. 5s. net.
- LIVERPOOL MARINE BIOLOGY COMMITTEE. MEMOIRS ON TYPICAL BRITISH MARINE PLANTS AND ANIMALS.** Edited by W. A. Herdman, D.Sc., F.R.S. All demy 8vo, stiff boards.
1. *Ascidia.* By W. A. Herdman. With 5 Plates. Price 2s. net.

2. **Cardium.** By J. Johnstone, Fisheries Assistant, University College, Liverpool. With 7 Plates. Price 2s. 6d. net.
  3. **Echinus.** By Herbert Clifton Chadwick, Curator of the Port Erin Biological Station. With 5 Plates. Price 2s. net.
  4. **Codium.** By R. J. Harvey Gibson, M.A., F.L.S., Professor of Botany in University College, Liverpool, and Helen P. Auld, B.Sc., With 3 Plates. Price 1s. 6d. net.
  5. **Alcyonium.** By Sydney J. Hickson, M.A., D.Sc., F.R.S., Beyer Professor of Zoology in Owens College, Manchester. With 3 Plates. Price 1s. 6d. net.
  6. **Lepeophtheirus and Lerneæ.** By Andrew Scott, Resident Fisheries Assistant at the Peel Hatchery. With 5 Plates. 2s. net.
  7. **Lineus.** By R. C. Punnett, B.A., with 4 Plates. 2s. net.
  8. **Pleuronectes.** By Frank J. Cole, Jesus College, Oxford, Lecturer in the Victoria University, Demonstrator of Zoology, University, Liverpool, and James Johnstone, B.Sc. Lond., Fisheries Assistant, University, Liverpool. With 11 Plates. 7s. net.
  9. **Chondrus.** By Otto V. Darbishire, Owens College, Manchester. With 7 Plates. 2s. 6d. net.
  10. **Patella (the Common Limpet).** By J. R. Ainsworth Davis, M.A., Professor of Zoology in the University College of Wales, Aberystwyth, and H. J. Fleure, B.Sc., Fellow of the University of Wales. With 4 Plates. 2s. 6d. net.
  11. **Arenicola (the Lug-Worm).** By J. H. Ashworth, D.Sc., Lecturer in Invertebrate Zoology in the University of Edinburgh. With 8 Plates. Price 4s. 6d. net.
  12. **Gammarus.** By Margaret Cussans, B.Sc., Zoological Department, University of Liverpool. With 4 Plates. 2s. net.
  13. **Anurida.** By A. D. Imms, B.Sc. (Lond.). With 7 Plates. Price 4s. net.
  14. **Ligia.** By C. Gordon Hewitt, B.Sc., Demonstrator in Zoology, University of Manchester. With 4 Plates. 2s. net.
  15. **Antedon.** By Herbert Clifton Chadwick. With 7 Plates. 2s. 6d. net.
  16. **Cancer.** By Joseph Pearson, M.Sc., Demonstrator in Zoology, University of Liverpool. With 13 Plates. 6s. 6d. net.
- LONG (J. H.). A TEXT-BOOK OF URINE ANALYSIS.** Small 8vo. Pages v + 249. 31 Illustrations. 6s. 6d. net.
- MASON (W. P., Prof. of Chem.). NOTES ON QUALITATIVE ANALYSIS.** Sm. 12mo. 56 pp. 3s. 6d. net.
- MEADE (RICHARD K., B.Sc.) CHEMIST'S POCKET MANUAL.** 16mo. Leather. Pocket Edition. Pages vii + 204. Out of Print. 8s. 6d. net.
- **PORTLAND CEMENT: ITS COMPOSITION, RAW MATERIALS, MANUFACTURE, TESTING, AND ANALYSIS.** Second Edition. With 100 Illustrations. 14s. 6d. net.

---

**MEMOIRS OF THE LIVERPOOL SCHOOL OF TROPICAL MEDICINE.**

I. Ross (R.) **Malarial Fever: Its Cause, Prevention, and Treatment.** 8vo. 2s. 6d.

II. Ross (R.), H. E. Annett, and E. E. Austen. **Report of the Malaria Expedition to Sierra Leone (1899).** 4to. 21s.

III. Annett (H. E.), J. E. Dutton, and J. H. Elliott. **Report of the Malaria Expedition to Nigeria (1900).** I. Malarial Fever. 4to. 10s. 6d.

V. Ross (R.) and M. L. Taylor. **Progress Reports of the Campaign against Mosquitoes in Sierra Leone.** Part I. 1901. With a Letter from Dr. Daniels regarding the results arrived at to date. 8vo. 1s. Part II. 1902. 8vo. 1s.

VI. [*Not issued yet.*]

VII. Durham (H. E.) and W. Myers. **Report of the Yellow Fever Expedition to Para (1900).** 4to. 7s. 6d.

VIII. Taylor (M. L.). **Report on the Sanitary Conditions of Cape Coast Town.** 8vo. 1s.

IX. Ross (R.). **Report on Malaria at Ismailia and Suez.** 8vo. 1s.

X. Dutton (J. E.). **Report of the Malaria Expedition to the Gambia.** 4to. 10s. 6d. net.

XI. Dutton (J. E.) and J. L. Todd. **First Report of the Trypanosomiasis Expedition to Senegambia (1902).** 4to. 10s. 6d. net. [Also contained in Thompson-Yates Laboratories Reports, V. 2.]

XII. Boyce (R.). **The Anti-Malaria Measures at Ismailia.** 8vo. 1s.

XIII. Dutton (J. E.) and J. L. Todd. **Reports of the Trypanosomiasis Expedition to the Congo (1903-1904).** With a Comparison of the Trypanosomes of Uganda and the Congo Free State by H. W. Thomas, M.D. M'Gill, and Stanley F. Linton, B.Sc., M.B. Liverpool; and a Note on Tsetse Flies by E. E. Austen, Zoological Department, British Museum. Paper covers. 15s. net.

XIV. Boyce (Rubert, M.B., F.R.S.), Arthur Evans, M.R.C.S., H. Herbert Clarke, M.A., B.C., Cantab. **Report on the Sanitation and Anti-Malarial Measures in practice in Bathurst, Conakry, and Freetown (1905).** 4to. 8 Plates. Price 5s.

XV. Giles (Lieut.-Colonel). **General Sanitation and Anti-Malarial Measures in Sekondi, the Goldfields, and Kumassi, and a Comparison between the Conditions of European Residence in India.** 4to. Price 7s. 6d. net.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

## LIVERPOOL SCHOOL OF TROPICAL MEDICINE—continued.

XVI. Thomas (H. Wolferstan, M.D., M'Gill) and Anton Breinl, M.U.Dr., Prag. Trypanosomes, Trypanosomiasis, and Sleeping Sickness: Pathology and Treatment. 4to. 6 Plates (5 coloured) and 7 Charts. Price 12s. 6d. net.

XVII. Dutton (J. Everett, M.B.) and John L. Todd, B.A., M.D., M'Gill. The Nature of Human Tick-Fever in the Eastern Part of the Congo Free State. 4to. With Map, 4 Plates, and 9 Temperature Charts. Price 7s. 6d. net.

XVIII. 1. Dutton (J. Everett, M.B.) and John L. Todd, B.A., M.D., C.M., M'Gill. Gland Palpation in Human Trypanosomiasis; and 2. The Distribution and Spread of "Sleeping Sickness" in the Congo Free State. With 4 Maps (2 colours) and 4 Plates. 3. Newstead (R., A.L.S., F.E.S.) and John L. Todd, B.A., M.D., C.M., M'Gill. A New Dermanyssid Acarid. With 1 Plate. 4. Newstead (R., A.L.S., F.E.S.). Another New Dermanyssid Acarid. With 1 Plate. 5. Stephens (J. W. W., M.D., Cantab.) and R. Newstead, A.L.S., F.E.S. Anatomy of the Proboscis of Biting Flies. With 6 Plates. Imp. 8vo. Price 7s. 6d. net.

XIX. Boyce (Rubert, M.B., F.R.S.). Yellow Fever Prophylaxis in New Orleans in 1905. Imp. 8vo. Maps and 6 Plates. Price 5s. net.

XX. 1. Dutton (J. Everett, M.B.) and John L. Todd, B.A., M.D. La prophylaxie de la Malaria dans les principaux postes de l'Etat Indépendant du Congo. With 4 Maps, and 4 Illustrations. Imp. 8vo. 2. Breinl (Anton, M.D.) and A. Kinghorn, M.B. The Animal Reactions of the Spirochaeta of African "Tick Fever." Imp. 8vo. 3. Breinl (Anton, M.D.). The Specific Nature of the Spirochaeta of African "Tick Fever." Imp. 8vo. Price 5s.

XXI. Runcorn Research Laboratories. An Experimental Study of the Parasite of the African "Tick Fever." Note on a new Spirochaeta found in a Mouse. Comparison between the Trypanosomes, and other articles. 4to. 7s. 6d. net.

MOISSON (HENRI). THE ELECTRIC FURNACE. 8vo. Pages x+305. 41 Illustrations. 10s. 6d. net.

NISSONSON. THE ARRANGEMENTS OF ELECTROLYTIC LABORATORIES. 8vo. 81 pages, 52 Illustrations. 5s. net.

NOTES ON SANITARY CONDITIONS OBTAINING IN PARA. By the Members of the Yellow Fever Expedition. (Published by the Liverpool School of Tropical Medicine.) 1s.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

- NOYES (ARTHUR A., Ph.D.) ORGANIC CHEMISTRY FOR THE LABORATORY.** Small 12mo. Pages xii + 257. 22 Illustrations. 6s. 6d. net.
- and **MULLIKEN (SAMUEL P., Ph.D.) LABORATORY EXPERIMENTS ON CLASS REACTIONS AND IDENTIFICATION OF ORGANIC SUBSTANCES.** 8vo. 81 pp. 2s. net.
- OTTO (RUDOLF). NATURALISM AND RELIGION.**  
*See Crown Theological Library, p. 11.*
- PALLIN (Capt. W. A., F.R.C.V.S.). A TREATISE ON EPIZOOTIC LYMPHANGITIS.** Second Edition. Demy 8vo, cloth. 3s. 6d. net. Nearly 100 pages, 17 full-page Plates.
- PATERSON (ANDREW MELVILLE, M.D., Derby Professor of Anatomy in the University of Liverpool, Hunterian Professor at the Royal College of Surgeons of England). THE HUMAN STERNUM.** Three Lectures delivered at the Royal College of Surgeons, England, November 1903. With 10 Plates. Crown 4to. 10s. net.
- PFFANHAUSER (Dr. W.). PRODUCTION OF METALLIC OBJECTS ELECTROLYTICALLY.** 5s. net.
- PHILLIPS (FRANCIS C.). METHODS FOR THE ANALYSIS OF ORES, PIG IRON AND STEEL.** Second Edition. 8vo. Pages viii + 170. 3 Illustrations. 4s. 6d. net.
- PIDDINGTON (HENRY). THE SAILORS' HORN-BOOK FOR THE LAW OF STORMS.** Being a Practical Exposition of the Theory of the Law of Storms, and its uses to Mariners of all Classes in all Parts of the World. Shown by transparent Storm Cards and useful Lessons. 7th Ed. Demy 8vo, cloth. 10s. 6d.
- PRAY (Dr.). ASTIGMATIC LETTERS.** Printed on Mill-board, size 22 by 14 inches. 1s.
- PROCEEDINGS OF THE OPTICAL CONVENTION, No. 1, 1905.** Crown 4to, cloth. 10s. net.
- RANSOM (W. H., M.D., F.R.S., F.R.C.P.). THE INFLAMMATION IDEA IN GENERAL PATHOLOGY.** Demy 8vo, cloth. 7s. 6d.
- RAY (Prof. P. C.). A HISTORY OF HINDU CHEMISTRY FROM THE EARLIEST TIMES TO THE MIDDLE OF THE SIXTEENTH CENTURY A.D.** With Sanskrit Texts, Variants, Translation, and Illustrations. Vol. I. Second Edition, Revised and Enlarged. Crown 8vo. 10s. 6d. net.



**REPORTS OF THE THOMPSON-YATES AND JOHNSTON LABORATORIES.** Demy 4to, with Illustrations. Vol. I. 1898-9. 10s. 6d. Vol. II. 1898-9. 25s. Vol. III. Part 1. 1900. 7s. 6d. Vol. III. Part 2. 1901. 12s. 6d. Vol. IV. Part 1. 1901. 20s. Vol. IV. Part 2. 1902. 21s. New Series. Vol. V. Part 1. 1903. Limp, 20s.; cloth, 21s. Vol. V. Part 2. 1903. Limp, 12s. 6d.; cloth, 13s. 6d. Vol. VI. Part 1. 1905. Limp, 12s. 6d.; cloth, 13s. 6d. Vol. VI. Part 2. 1905. Vol. VII. Part 1. 10s. 6d.

**ROSS (RONALD, C.B., F.R.S., etc., Major I.M.S. (retired)).**  
**MALARIAL FEVER: Its Cause, Prevention, and Treatment.** (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir I.) 8vo, cloth. 2s. 6d.

— **H. E. ANNETT, M.D., D.P.H., and E. E. AUSTEN.**  
**REPORT OF THE MALARIA EXPEDITION TO SIERRA LEONE (1899).** (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir II.) 4to. 21s.

— **FIRST PROGRESS REPORT OF THE CAMPAIGN AGAINST MOSQUITOES IN SIERRA LEONE (1901).** With a Letter from Dr. Daniels regarding the results arrived at to date. (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir V. 1.) 1s.

— **SECOND PROGRESS REPORT OF THE CAMPAIGN AGAINST MOSQUITOES IN SIERRA LEONE (1902).** By M. Logan Taylor, M.B. (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir V. 2.) 1s.

— **REPORT ON MALARIA AT ISMAILIA AND SUEZ.** (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir IX.) 1s.

**SANG'S LOGARITHMS.** A new Table of Seven-place Logarithms of all Numbers continuously up to 200,000. 2nd Edition. Royal 8vo, cloth. 21s.

**SCHREBER (D. G. M.). MEDICAL INDOOR GYMNAS-TICS,** or a System of Hygienic Exercises for Home Use, to be practised anywhere, without apparatus or assistance, by young and old of either sex, for the preservation of health and general activity. Revised and Supplemented by Rudolf Graefe, M.D. With a large plate and 45 illustrations in the text. Royal 8vo, cloth. 3s. net.

"The exercises described, when efficiently used, will undoubtedly be of value in strengthening and developing the muscular system. The descriptions of the exercises and the figures in the text are excellent."—*Physician and Surgeon.*

"Well worthy of the attention of those who go in for regular physical training as a means for the preservation of health."—*Scotsman.*

"A very sensible little treatise."—*Glasgow Herald.*

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**SCHROEN (L.). SEVEN-FIGURE LOGARITHMS OF NUMBERS** from 1 to 108,000, and of Sines, Cosines, Tangents, Cotangents to every 10 Seconds of the Quadrant. With a Table of Proportional Parts. By Dr. Ludwig Schroen, Director of the Observatory of Jena, etc., etc. 5th Edition, corrected and stereotyped. With a description of the Tables by A. De Morgan, Professor of Mathematics in University College, London. Imp. 8vo, cloth, printed on light green paper. 9s.

**SEGER. COLLECTED WRITINGS OF HERMAN AUGUST SEGER.** (Papers on Manufacture of Pottery.) 2 vols. Large 8vo. £3, 3s. net per set; per volume, 31s. 6d. net.

**SNELLEN'S OPHTHALMIC TEST TYPES.** Best Types for the Determination of the Acuteness of Vision. 14th Edition, considerably augmented and improved. 8vo, sewed. 4s. Single Sheets: E T B, M O V, B D E, W U W, and Large Clock Sheet. 8d. each. Small Clock Sheet and R T V Z. 4d. each.

**SNYDER (HARRY, B.Sc.). SOILS AND FERTILISERS.** Second Edition. 8vo. Pages x + 294. 1 Plate. 40 Illustrations. 6s. 6d. net.

**SONNTAG (C. O.). A POCKET FLORA OF EDINBURGH AND THE SURROUNDING DISTRICT.** A Collection and full Description of all Phanerogamic and the principal Cryptogamic Plants, classified after the Natural System, with an artificial Key and a Glossary of Botanical Terms. By the late C. O. Sonntag, the Royal High School, Edinburgh; formerly Secretary of the Microscopical Society of Glasgow, etc. Fcap. 8vo, limp cloth, round corners, with Map of the Environs of Edinburgh. 3s. 6d. net.

**STEPHENS (J. W. W., M.D. Cantab., D.P.H.) and S. R. CHRISTOPHERS, M.B. Vict., I.M.S. PRACTICAL STUDY OF MALARIA AND OTHER BLOOD PARASITES.** (Published for the Liverpool School of Tropical Medicine.) 8vo, cloth. 3rd Edition. 12s. 6d. net.

**STILLMAN (THOS. B., M.Sc., Ph.D.). ENGINEERING CHEMISTRY.** Third Edition. 8vo. Pages x + 597. 139 Illustrations. 19s. net.

**TAYLOR (M. LOGAN, M.B., Ch.B.). REPORT ON THE SANITARY CONDITIONS OF CAPE COAST TOWN.** (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir VIII.) 8vo. 1s.

— **REPORT OF THE CAMPAIGN AGAINST THE MOSQUITOES IN SIERRA LEONE.** See Ross and Taylor.

**THOMAS (H. WOLFERSTAN, M.D., M'Gill) and ANTON BREINL, M.U.Dr., Prag. TRYPANOSOMES, TRYPANOSOMIASIS, AND SLEEPING SICKNESS: PATHOLOGY AND TREATMENT.** 4to. (Liverpool School of Tropical Medicine, Memoir XVI.) 6 Plates (5 coloured) and 7 Charts. Price 7s. 6d. net.

**TOWER (O. F., Ph.D.). THE CONDUCTIVITY OF LIQUIDS.** 8vo. Pages iv+190. 20 Illustrations. 6s. 6d. net.

**TRANSACTIONS OF THE ROYAL SOCIETY OF EDINBURGH.** Vol. XXXVIII. Part 1, 40s. Part 2, 25s. Part 3, 30s. Part 4, 7s. 6d. Vol. XXXIX. Part 1, 30s. Part 2, 19s. Part 3, 43s. Part 4, 9s. Vol. XL. Part 1, 25s. Complete parts only—we do not supply separate papers. General Index to First Thirty-four Volumes (1783-1888), with History of the Institution. 4to, cloth. 21s.

**TRANSACTIONS OF THE ROYAL IRISH ACADEMY, DUBLIN.** Vols. I.-XX. 4to. £22, 5s. 6d. Vols. XXI.-XXXI. Various prices.

**TRANSACTIONS OF THE ROYAL DUBLIN SOCIETY.** Various volumes at various prices.

**VEGA. LOGARITHMIC TABLES OF NUMBERS AND TRIGONOMETRICAL FUNCTIONS.** Translated from the 40th, or Dr. Bremiker's Edition, thoroughly revised and enlarged, by W. L. F. Fischer, M.A., F.R.S., Fellow of Clare College, Cambridge; Professor of Natural Philosophy in the University of St. Andrews. 75th Stereotyped Edition. Royal 8vo, cloth. 7s.

**VENABLE (T. C., Ph.D.). THE DEVELOPMENT OF THE PERIODIC LAW.** Small 12mo. Pages viii+321. Illustrated. 10s. 6d. net.

— **THE STUDY OF THE ATOM.** 12mo. Pages vi+290. 8s. 6d. net.

— and **HOWE. INORGANIC CHEMISTRY ACCORDING TO THE PERIODIC LAW.** Second Edition. *See under Howe*, p. 46.

**WILEY (HARVEY W., A.M., Ph.D.). PRINCIPLES AND PRACTICE OF AGRICULTURAL CHEMICAL ANALYSIS.** 3 vols. 8vo. New Edition in preparation. Vol. I. Soils. Ready. 18s. net. Vol. II. Fertilizers.

**WYSOR (HENRY, B.S., Assistant Professor of Analytical Chemistry, Lafayette College). METALLURGY.** A Condensed Treatise. Demy 8vo, cloth. 12s. 6d. net.

## VI. Miscellaneous.

ANTHROPOLOGY—SOCIOLOGY—MYTHOLOGY—  
BIBLIOGRAPHY—BIOGRAPHY, ETC.

**AVEBURY** (Lord, D.C.L., F.R.S., etc.) (Sir John Lubbock). **PREHISTORIC TIMES, as Illustrated by Ancient Remains and the Manners and Customs of Modern Savages.** 6th Edition, revised, with 239 Illustrations, a large number of which are specially prepared for this Edition. Demy 8vo, cloth, gilt tops. 18s.

"To anyone who wishes to obtain a succinct conspectus of the present state of knowledge on the subject of early man, we recommend the perusal of this comprehensive volume."—*Jour. Brit. Archaeolog. Assoc.*

"The fact that this well-known standard work has reached a sixth edition is evidence of its value to ethnologists and archaeologists. The many and beautiful illustrations are most helpful in better understanding the plain but accurate letterpress. Lord Avebury is to be congratulated on the new edition, which is sure to further popularise a fascinating subject for investigation by cultured people."—*Science Gossip.*

"It is necessary to compare the present volume with the fifth edition in order to see how much it has been improved. The illustrations to this sixth edition are immeasurably superior to the fifth."—*Knowledge.*

**BLACKBURN (HELEN). WOMEN'S SUFFRAGE.** A Record of the Women's Suffrage Movement in the British Isles, with a Biographical Sketch of Miss Becker. Portraits. Crown 8vo, cloth. 6s.

— See also Vynne, Nora, and Blackburn, "Women under the Factory Acts."

**BROWN (ROBERT, Jun., F.S.A.). SEMITIC INFLUENCE IN HELLENIC MYTHOLOGY.** With special reference to the recent mythological works of the Right Hon. Prof. Max Müller and Mr. Andrew Lang. Demy 8vo, cloth. 7s. 6d.

— **RESEARCHES INTO THE ORIGIN OF THE PRIMITIVE CONSTELLATIONS OF THE GREEKS, PHŒNICIANS, AND BABYLONIANS.** With a large map of the Northern Hemisphere as viewed at Phœnicia 1200 B.C., and other maps. 2 vols. demy 8vo, cloth. 10s. 6d. each.

— **MR. GLADSTONE AS I KNEW HIM, and other Essays.** Demy 8vo, cloth. 7s. 6d.

---

14. Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**CATALOGUE OF THE LONDON LIBRARY**, St James's Square. By C. T. Hagberg Wright, LL.D., etc. xiv + 1626 pp. 4to, cloth. 42s. net. Supplement I., 1902-3. Buckram, 1 vol., 196 pp. 5s. net. Supplement II. 198 pp. 1903-4. Buckram. 5s. net. Supplement IV. 1905-6. 5s. net.

"The present catalogue is essentially a working catalogue. . . . The general level of accuracy in the printing and editing of the work appears to us to be an unusually high one. . . . We heartily applaud the work, both as a landmark in library land, and as a monument standing upon a firm foundation of its own."  
—*The Times*.

**DIETRICHSON (L.). MONUMENTA ORCADICA.** The Norsemen in the Orkneys, and the Monuments they have left, with a Survey of the Celtic (Pre-Norwegian) and Scottish (Post-Norwegian) Monuments on the Islands. With original drawings and some Chapters on St Magnus' Cathedral, Kirkwall, by Johan Meyer, Architect. Demy 4to, cloth. £3 net.

**ENGELHARDT (C.). DENMARK IN THE EARLY IRON AGE.** Illustrated by recent Discoveries in the Peat-Mosses of Slesvig. 33 Plates (giving representations of upwards of a thousand objects), Maps, and numerous other Illustrations on wood. 1866. 4to, cloth. 31s. 6d.

**GOLDAMMER (H.). THE KINDERGARTEN.** A Guide to Fröbel's Method of Education. 2 vols. in 1. 120 pp. of Illustrations. 8vo, cloth. 10s. 6d.

**HARRISON (A., D.Sc.). WOMEN'S INDUSTRIES IN LIVERPOOL.** An Inquiry into the Economic Effects of Legislation regulating the Labour of Women. 8vo. 3s.

**HENRY (JAMES). ÆNEIDEA ; or, Critical, Exegetical and Æsthetical Remarks on the Æneis.** With a personal collation of all the first-class MSS., and upwards of 100 second-class MSS., and all the principal editions. Vol. I. (3 Parts), Vol. II. (3 Parts), Vol. III. (3 Parts), Vol. IV. (1 Part). Royal 8vo, sewed. £2, 2s. net.

**HERBERT (Hon. A.). THE SACRIFICE OF EDUCATION TO EXAMINATION.** Letters from "All Sorts and Conditions of Men." Edited by Auberon Herbert. Half-cloth boards. 2s.

— and **WAGER (HAROLD). BAD AIR AND BAD HEALTH.** Dedicated to Professor Clifford Allbutt. Reprinted from the "Contemporary Review." 8vo, cloth, 1s. 6d. ; sewed, 1s.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**JOHNSON (E.). THE RISE OF ENGLISH CULTURE.**

With a brief account of the Author's Life and Writings. Demy 8vo, cloth. 15s. net.

**KIEPERT'S NEW ATLAS ANTIQUUS.** Twelve Maps of the Ancient World, for Schools and Colleges. Third hundred thousand. 12th Edition, with a complete Geographical Index. Folio, boards. 6s. Strongly bound in cloth. 7s. 6d.

**— WALL-MAPS OF THE ANCIENT WORLD—**

**Wall-map of Ancient Italy.** *Italia antiqua.* For the study of Livy, Sallust, Cicero, Dionysius, etc. Scale 1 : 800,000. Mounted on rollers, varnished. 20s.

**General Wall-map of the Old World.** *Tabula orbis terrarum antiqui ad illustrandam potissimum antiquissimi ævi usque ad Alexandrum M. historiam.* For the study of ancient history, especially the history of the Oriental peoples : the Indians, Medes, Persians, Babylonians, Assyrians, Egyptians, Phœnicians, etc. Scale 1 : 5,400,000. Mounted on rollers, varnished, 20s.

**General Wall-map of the Roman Empire.** *Imperii Romani tabula geographica.* For the study of the development of the Roman Empire. Scale 1 : 300,000. Mounted on rollers, varnished. 24s.

**Wall-map of Ancient Latium.** *Latii Veteris et finitimarum regionum tabula.* For the study of Livy, Dionysius, etc. Scale 1 : 125,000. With supplement: Environs of Rome. Scale 1 : 25,000. Mounted on rollers, varnished. 18s.

**Wall-map of Ancient Greece.** *Græciæ Antiquæ tabula.* For the study of Herodotus, Thucydides, Xenophon, Strabo, Cornelius Nepos, etc. Scale 1 : 500,000. Mounted on rollers, varnished. 24s.

**Wall-Map of the Empires of the Persians and of Alexander the Great.** *Imperia Persarum et Macedonum.* For the study of Herodotus, Xenophon, Justinian, Arian, Curtius. Scale 1 : 300,000. Mounted on rollers and varnished. 20s.

**Wall-Map of Gaul, with portions of Ancient Britain and Ancient Germany.** *Galliæ Cisalpinæ et Transalpinæ cum partibus Britannicæ et Germanicæ tabula.* For the study of Cæsar, Justinian, Livy, Tacitus, etc. Scale 1 : 1,000,000. Mounted on rollers and varnished. 24s.

**Wall-Map of Ancient Asia Minor.** *Asiæ Minoris Antiquæ Tabula.* For the study of Herodotus, Xenophon, Justinian, Arian, Curtius, etc. Scale 1 : 800,000. Mounted on rollers and varnished. 20s.

**MARCKS (ERICH, Professor of Modern History at the University of Leipzig).** **ENGLAND AND GERMANY: Their Relations in the Great Crises of European History, 1500-1900.** Demy 8vo, stiff wrapper. 1s.

**MUIR (Prof. RAMSAY).** **A HISTORY OF LIVERPOOL.** With Maps, Illustrations. Crown 8vo, art linen. 6s. net.

**MUIR (RAMSAY) and EDITH M. PLATT.** **A HISTORY OF MUNICIPAL GOVERNMENT IN LIVERPOOL.** From the Earliest Times to the Municipal Reform Act of 1835. 4to, cloth. 21s. net.

**OTIA MERSEIANA.** The Publication of the Arts Faculty of the University of Liverpool, Vols. I.-III. 8vo. 1899-1903. Each 10s. 6d.

**PEDDIE (R. A.).** **PRINTING AT BRESCIA IN THE FIFTEENTH CENTURY.** A List of the Issues. 5s. net.

**SCHLOSS (DAVID F.).** **METHODS OF INDUSTRIAL REMUNERATION.** 3rd Edition, revised and enlarged. Crown 8vo, cloth. 7s. 6d. Popular Edition, 3s. 6d.

"In its new as in its old form the book is well nigh indispensable to the student who desires to get some insight into the actual facts about the various methods of industrial remuneration, and the degree of success with which they have been applied in the various trades."—*Manchester Guardian*.

"More useful than ever to the students of the labour problem."—*Political Science Quarterly*.

**SPENCER (HERBERT).** **AN AUTOBIOGRAPHY.** See p. 30.

— **PRINCIPLES OF SOCIOLOGY.** See p. 30.

— **STUDY OF SOCIOLOGY.** See p. 31.

— **DESCRIPTIVE SOCIOLOGY.** See p. 31.

**STEPHENS (GEORGE).** **PROFESSOR BUGGE'S STUDIES ON NORTHERN MYTHOLOGY EXAMINED.** Illustrations. 8vo, cloth. 8s.

— **THE RUNES, WHENCE CAME THEY?** 4to, sewed. 6s.

— **OLD NORTHERN RUNIC MONUMENTS.** Vol. IV. Folio. 20s. net.

---

14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.

**VEILED FIGURE (THE), and Other Poems.** Large post 8vo, buckram, gilt, cover designed by Mr. T. Blake Wirgman. 2s. 6d.

**VYNNE (NORA) and HELEN BLACKBURN, and with the Assistance of H. W. ALLASON. WOMEN UNDER THE FACTORY ACTS.** Part 1. Position of the Employer. Part 2. Position of the Employed. Crown 8vo, cloth. 1s. net.

**WELD (A. G.). GLIMPSES OF TENNYSON AND OF SOME OF HIS FRIENDS.** With an Appendix by the late Bertram Tennyson. Illustrated with Portraits in photogravure and colour, and with a facsimile of a MS. poem. Fcap. 8vo, art linen. 4s. 6d. net.

"This is a delightful little book, written by one who has all the qualifications for the task—the opportunities of observation, the interest of relationship, and the sympathetic and appreciative temper. . . . We do not attempt to criticise, but only to give such a description as will send our readers to it."—*Spectator*.

"Everyone who reads the book will understand Tennyson a little better, and many will view him in a new aspect for the first time."—*Daily Chronicle*.

"It is quite worthy of a place side by side with the larger 'Life.'"—*Glasgow Herald*.



**LIST OF PERIODICALS, REVIEWS, AND  
TRANSACTIONS AND PROCEEDINGS  
OF LEARNED SOCIETIES**

**PUBLISHED BY WILLIAMS & NORGATE.**

---

**THE HIBBERT JOURNAL: A Quarterly Review of  
Religion, Theology, and Philosophy.** Single numbers, 2s. 6d.  
net. Subscription, 10s. per annum, post free.

**JOURNAL OF THE FEDERATED MALAY STATES  
MUSEUMS.** Issued quarterly. Single numbers, 1s. 6d. net.  
Subscription, 5s. per annum.

**JOURNAL OF THE ROYAL MICROSCOPICAL  
SOCIETY,** containing its Transactions and Proceedings, with  
other Microscopical Information. Bi-monthly. 6s. net. Yearly  
subscriptions, 37s. 6d., post free.

**JOURNAL OF THE QUEKETT MICROSCOPICAL  
CLUB.** Issued half-yearly, April and November. Price 3s. 6d.  
net. 7s. 6d. per annum, post free.

**LINNEAN SOCIETY OF LONDON.** Journal of Botany and  
Journal of Zoology. Published irregularly at various prices.

**ROYAL SOCIETY OF EDINBURGH.** Transactions. Issued  
irregularly at various prices.

**LIVERPOOL MARINE BIOLOGY COMMITTEE.**  
Memoirs. I.-XVI. already published at various prices. Fauna of  
Liverpool Bay. Fifth Report written by Members of the Com-  
mittee and other Naturalists. Cloth. 8s. 6d. net. See p. 47.

**ROYAL ASTRONOMICAL SOCIETY.** Memoirs and Monthly  
Notices. Yearly volumes at various prices.

**ROYAL IRISH ACADEMY.** Transactions and Proceedings  
issued irregularly; prices vary. Cunningham Memoirs. Vols.  
I.-X. already issued at various prices.

**ROYAL DUBLIN SOCIETY.** Transactions and Proceedings.  
Issued irregularly at various prices.

---

**14 Henrietta Street, Covent Garden, London, W.C.**

# INDEX UNDER AUTHORS & TITLES

- Abhidhanaratnamala. Aufrecht, 33.  
Acland, Sir C. T. D. Anglican Liberalism, 12.  
Acts of the Apostles. Adolf Harnack, 12.  
Addis, W. E. Hebrew Religion, 11.  
Æneidea. James Henry, 56.  
African Tick Fever, 50.  
Agricultural Chemical Analysis. Wiley, 54.  
Alcyonium. *Vide* L.M.B.C. Memoirs, 48.  
Allin, Rev. Thos. Universalism Asserted, 14.  
Alviella, Count Goblet D'. Contemporary Evolution of Religious Thought, 14.  
Alviella, Count Goblet D'. Idea of God, 13.  
Americans, The. Hugo Münsterberg, 22.  
Analysis of Ores. F. C. Phillips, 51.  
Analysis of Theology. E. G. Figg, 17.  
Ancient Arabian Poetry. C. J. Lyall, 34.  
Ancient Assyria, Religion of. Sayce, 14.  
Ancient World, Wall Maps of the, 57.  
Anglican Liberalism, 12.  
Annett, H. E. Malarial Expedition, Nigeria, 49.  
Annotated Catechism, 14.  
Annotated Texts. Goethe, 39.  
Antedon. *Vide* L.M.B.C. Memoirs, 48.  
Anthems. Rev. R. Crompton Jones, 20.  
Anti-Malaria Measures. Rubert Boyce, 44.  
Antiqua Mater. Edwin Johnson, 20.  
Anurida. *Vide* L.M.B.C. Memoirs, 48.  
Apocalypse. Bleek, 7.  
Apologetic of the New Test. E. F. Scott, 12.  
Apostle Paul, the, Lectures on. Pfeiderer, 13.  
Apostolic Age, The. Carl von Weizsäcker, 6.  
Arabian Poetry, Ancient, 34.  
Arenicola. *Vide* L.M.B.C. Memoirs, 48.  
Argument of Adaptation. Rev. G. Henslow, 18.  
Aristotelian Society, Proceedings of, 29.  
Army Series of French and German Novels, 38.  
Ascidia. Johnstone, L.M.B.C. Memoirs, 47.  
Ashworth, J. H. Arenicola, 48.  
Assyrian Dictionary. Norris, 35.  
Assyrian Language, A Concise Dictionary of. W. Muss-Arnolt, 35.  
Assyriology, Essay on. George Evans, 34.  
Astigmatic Letters. Dr. Pray, 51.  
Athanasius of Alexandria, Canons of, 37.  
Atlas Antiquus, Kiepert's, 57.  
Atonement, Doctrine of the. Sabatier, 10.  
At-one-ment, The. Rev. G. Henslow, 18.  
Aufrecht, Dr. T. Abhidhanaratnamala, 33.  
Auf Verlorren Posten. Dewall, 38.  
Autobiography. Herbert Spencer, 30.  
Avebury, Lord. Prehistoric Times, 55.  
Avesti, Pahlavi. Persian Studies, 33.  
Babel and Bible. Friedrich Delitzsch, 9.  
Bacon, Roger, The "Opus Majus" of, 28.  
Bad Air and Bad Health. Herbert and Wager, 56.  
Ball, Sir Robert S. Cunningham Memoir, 45.  
Ballads. F. von Schiller, 41.  
Bases of Religious Belief. C. b. Upton, 14, 26.  
Bastian, H. C. Studies in Heterogenesis, 44.  
Baur. Church History, 7; Paul, 7.  
Bayldon, Rev. G. Icelandic Grammar, 38.  
Beard, Rev. Dr. C. Universal Christ, 15;  
Reformation of the Sixteenth Century, 13.  
Beby, Rev. C. E. Doctrine and Principles, 15.  
Beet, Prof. J. A. Child and Religion, 10.  
Beginnings of Christianity. Paul Wernle, 4.  
Beliefs about the Bible. M. J. Savage, 24.  
Benedict, F. E. Organic Analysis, 44.  
Bergey, D. G. Practical Hygiene, 44.  
Bernstein and Kirsch. Syriac Chrestomathy, 33.  
Bible. Translated by Samuel Sharpe, 15.  
Bible, Beliefs about, Savage, 24; Bible Plants, Henslow, 18; Bible Problems, Prof. T. K. Cheyne, 10; How to Teach the, Rev. A. F. Mitchell, 21.  
Biblical Hebrew, Introduction to. Rev. Jas. Kennedy, 20, 34.  
Biltz, Henry. Methods of Determining Molecular Weights, 44.  
Biology, Principles of. Herbert Spencer, 30.  
Blackburn, Helen. Women's Suffrage, 55.  
Bleek. Apocalypse, 7.  
Boielle, Jas. French Composition, 40; Hugo, Les Misérables, 39; Notre Dame, 40.  
Bolton. History of the Thermometer, 44.  
Book of Prayer. Crompton Jones, 20.  
Books of the New Testament. Von Soden, 11.  
Bousset, Wilhelm. Jesus, 11.  
Boyce, Rubert. Anti-Malarial Measures, 49;  
Yellow Fever Prophylaxis, 44, 50; Sanitation at Bathurst, Conakry and Freetown, 49.  
Breinl, A. Animal Reactions of the Spirochæta of Tick Fever, 50; Specific Nature of the Spirochæta of Tick Fever, 50.  
Bremond, Henri. Mystery of Newman, 15.  
Brewster, H. B. The Prison, 28; The Statuette and the Background, 28; Anarchy and Law, 28.  
British Fisheries. J. Johnstone, 47.  
Broadbent, Rev. T. B. Sermons, 15.  
Brown, Robert. Semitic Influence, Origin of the Primitive Constellations, 55; Gladstone as I Knew Him, 55.  
Bruce, Alex. Topographical Atlas of the Spinal Cord, 44.  
Buddha. Prof. H. Oldenberg, 35.  
Burkitt, Prof. F. C. Anglican Liberalism, 12.  
Calculus, Differential and Integral. Harnack, 46.  
Caldecott, Dr. A. Anglican Liberalism, 12.  
Campbell, Rev. Canon Colin. First Three Gospels in Greek, 15.  
Cancer. *Vide* L.M.B.C. Memoirs, 48.  
Cancer and other Tumours. Chas. Creighton, 44.  
Canonical Books of the Old Testament, 2.  
Cape Dutch. J. F. Van Oordt, 41.  
Cape Dutch, Werner's Elementary Lessons in, 42.  
Cardium. *Vide* L.M.B.C. Memoirs, 48.  
Carlyle, Rev. A. J. Anglican Liberalism, 12.  
Casey, John. Cunningham Memoirs, 45.  
Catalogue of the London Library, 56.  
Cath Ruis Na Rig For Boinn. E. Hogan, 39.  
Celtic Heathendom. Prof. J. Rhys, 14.  
Celtic Studies. Sullivan, 41.  
Centenary History of South Place Society. Moncure D. Conway, 16.  
Chadwick, Antedon, 48; Echinus, 48.  
Chaldee Language, Manual of. Turpie, 37.

- Channing's Complete Works, 15.  
 Chants and Anthems, 20; Chants, Psalms and Canticles. Crompton Jones, 20.  
 Character of the Fourth Gospel. Rev. John James Tayler, 25.  
 Chemical Dynamics, Studies in. J. H. Van't Hoff, 46.  
 Chemistry for Beginners. Edward Hart, 46.  
 Chemistry of Pottery. Langenbeck, 47.  
 Cheyne, Prof. T. K. Bible Problems, 10.  
 Child and Religion, The, 10.  
 Chondrus. *Vide* L.M.B.C. Memoirs, 48.  
 Christ no Product of Evolution. Rev. G. Henslow, 19.  
 Christian Creed, Our, 15.  
 Christian Life, Ethics of the, 2.  
 Christian Life in the Primitive Church. Dobschütz, 3.  
 Christian Religion, Fundamental Truths of the. R. Seeberg, 12.  
 Christianity, Beginnings of. Wernle, 4.  
 Christianity in Talmud and Midrash. R. Travers Herford, 19.  
 Christianity? What is. Adolf Harnack, 5.  
 Chromium, Production of. Max Leblanc, 47.  
 Church History. Baur, 7. Schubert, 3.  
 Clark, H. H. Anti-Malaria Measures at Bathurst, 44.  
 Closet Prayers. Dr. Sadler, 24.  
 Codium. *Vide* L.M.B.C. Memoirs, 48.  
 Coit, Dr. Stanton. Idealism and State Church, 16; Book of Common Prayer, 16.  
 Cole, Frank J. Pleuronectes, 48.  
 Collins, F. H. Epitome of Synthetic Philosophy, 28.  
 Coming Church. Dr. John Hunter, 19.  
 Commentary on the Book of Job. Ewald, 7; Commentary on the Book of Job. Wright and Hirsch, 27; Commentary on the Old Testament. Ewald, 7; Protestant, 8, 24.  
 Common Prayer for Christian Worship, 16.  
 Communion with God. Herrmann, 5, 11.  
 Conductivity of Liquids, 54.  
 Confessions of St. Augustine. Harnack, 17.  
 Contemporary Evolution of Religious Thought. Count Goblet D'Alviella, 14.  
 Contes Militaires. Daudet, 38.  
 Conway, Moncure D. Centenary History, 16.  
 Cornill, Carl. Introduction to the Old Testament, 2.  
 Cosmology of the Rigveda. H. W. Wallis, 37.  
 Creighton, Chas. Cancer and other Tumours, 44; Tuberculosis, 45.  
 Crucifixion Mystery. J. Vickers, 26.  
 Cuneiform Inscriptions, The. Schrader, 8.  
 Cunningham Memoirs, 45.  
 Cunningham, D. J., M.D. Lumbar Curve in Man and the Apes, 45; Surface Anatomy of the Cerebral Hemispheres. Cunningham Memoir, 45.  
 Cussans, Margaret. Gammarus, 48.  
 Daniel and its Critics; Daniel and his Prophecies. Rev. C. H. H. Wright, 27.  
 Darbshire, Otto V. Chondrus, 48.  
 Daudet, A. Contes Militaires, 38.  
 Davids, T. W. Rhys. Indian Buddhism, 13.  
 Davis, J. R. Ainsworth. Patella, 48.  
 Dawning Faith. H. Rix, 23.  
 Delbos, L. Nautical Terms, 39.  
 Delectus Veterum. Theodor Nöldeke, 35.  
 Delitzsch, Friedrich. Babel and Bible, 9; Hebrew Language, 33.  
 Democracy and Character. Canon Stephen, 25.  
 Denmark in the Early Iron Age. C. Engelhardt, 56.  
 De Profundis Clamavi. Dr. John Hunter, 19.  
 Descriptive Sociology. Herbert Spencer, 31.  
 Development of the Periodic Law. Venable, 54.  
 Dewall, Johannes v., Auf Verlorenem Posten and Nazarena Danti, 38.  
 Dietrichson, L. Monumenta Orcadica, 56.  
 Differential and Integral Calculus. The. Axel Harnack, 46.  
 Dillmann, A. Ethiopic Grammar, 33.  
 Dipavamsa, The. Edited by Oldenberg, 33.  
 Dirge of Coheleth. Rev. C. Taylor, 25.  
 Dobschütz, Ernst von. Christian Life in the Primitive Church, 3, 16.  
 Doctrine and Principles. Rev. C. E. Beaby, 15.  
 Dogma, History of. Harnack, 18.  
 Drey, S. A Theory of Life, 32.  
 Driver, S. R. Mosheh ben Shebeth, 16.  
 Drummond, Dr. Jas. Character and Authorship of the Fourth Gospel, 16; Philo Judeus, 28; Via, Veritas, Vita, 13.  
 Durham, H. E. Yellow Fever Expedition to Para, 49.  
 Duham, J. E., and Myers, Walter. Report of the Yellow Fever Expedition to Para, 45.  
 Dutton, J. E. *Vide* Memoirs of Liverpool School of Tropical Medicine, 49, 50.  
 Dutton, J., and Todd. *Vide* Memoirs of Liverpool School of Tropical Medicine, 45, 49, 50.  
 Early Hebrew Story. John P. Peters, 10.  
 Early Christian Conception. Pfeiderer, 10.  
 Ecclesiastical Institutions of Holland. Rev. P. H. Wicksteed, 26.  
 Echinus. *Vide* L.M.B.C. Memoirs, 48.  
 Echoes of Holy Thoughts, 17.  
 Education. Spencer, 31; Lodge, School Reform, 40.  
 Egyptian Grammar, Erman's, 33.  
 Electric Furnace. H. Moisson, 50.  
 Electrolysis of Water. V. Engelhardt, 46.  
 Electrolytic Laboratories. Nissensohn, 50.  
 Elementary Organic Analysis. F. E. Benedict, 44.  
 Engelhardt, C. Denmark in Iron Age, 56.  
 Engelhardt, V. Electrolysis of Water, 46.  
 Engineering Chemistry. T. B. Stillman, 53.  
 England and Germany. Erich Marcks, 58.  
 English Culture, Rise of. E. Johnson, 57.  
 English-Danish Dictionary. S. Roseng, 41.  
 English-Icelandic Dictionary. Zoega, 43.  
 Enoch, Book of. C. Gill, 17.  
 Epitome of Synthetic Philosophy. Collins, 28.  
 Epizootic Lymphangitis. Capt. Pallin, 51.  
 Erman's Egyptian Grammar, 33.  
 Erzählungen. Höfer, 38.  
 Espin, Rev. T., M.A. The Red Stars, 45.  
 Essays on the Social Gospel. Harnack and Herrmann, 11.

Essays. Herbert Spencer, 31.  
Ethica. Prof. Simon Laurie, 28.  
Ethical Import of Darwinism. Schurman, 29.  
Ethics, Data of. Herbert Spencer, 31.  
Ethics, Early Christian. Prof. Scullard, 24.  
Ethics, Principles of. Herbert Spencer, 30.  
Ethiopic Grammar. A. Dillmann, 33.  
Eucken, Prof. Life of the Spirit, 12.  
Eugène's Grammar of French Language, 39.  
Evans, A. Anti-Malaria Measures at Bathurst, etc., 44.  
Evans, George. Essay on Assyriology, 34.  
Evolution, A New Aspect of. Formby, 17.  
Evolution, Christ no Product of, 19.  
Evolution of Christianity. C. Gill, 17.  
Evolution of Knowledge. R. S. Perrin, 22.  
Evolution of Religion, The. L. R. Farnell, 11.  
Ewald. Commentary on Job, 7; Commentary on the Old Testament, 7; Commentary on the Psalms, 7.

Facts and Comments. Herbert Spencer, 31.  
Faith and Morals. W. Herrmann, 10.  
Faizullah-Bhai, Shaikh, B.D. A Moslem Present; Pre-Islamic Arabic Poetry, 34.  
Farnell, L. R. The Evolution of Religion, 11.  
Fertilizers. *Vide* Wiley's Agricultural Analysis, 54.  
Figg, E. G. Analysis of Theology, 17.  
First Principles. Herbert Spencer, 30.  
First Three Gospels in Greek. Rev. Canon Colin Campbell, 15.  
Flinders Petrie Papyri. Cunn. Memoirs, 34.  
Formby, Rev. C. W. Re-Creation, 17.  
Four Gospels as Historical Records, 17.  
Fourth Gospel, Character and Authorship of, 16.  
Frankfurter, Dr. O. Handbook of Pali, 34.  
Free Catholic Church. Rev. J. M. Thomas, 26.  
Freezing Point, The. Jones, 47.  
French Composition. Jas. Boielle, 39.  
French History, First Steps in. F. F. Roget, 41.  
French Language, Grammar of. Eugène, 39.  
Fuerst, Dr. Jul. Hebrew and Chaldee Lexicon, 34.

Gammarus. *Vide* L.M.B.C. Memoirs, 48.  
Gardner, Prof. Percy. Anglican Liberalism, 12.  
General Language of the Incas of Peru, 40.  
Genesis, Book of, in Hebrew Text. Rev. C. H. H. Wright, 27.  
Genesis, Hebrew Text, 34.  
Geometry, Analytical, Elements of. Hardy, 46.  
German Idioms, Short Guide to. Weiss, 42.  
German Literature, A Short Sketch of. V. Philipps, B.A., 41.  
German, Systematic Conversational Exercises in. T. H. Weiss, 42.  
Gibson, R. J. Harvey. Codium, 48.  
Giles, Lt.-Col. Anti-Malarial Measures in Sekondi, etc., 49.  
Gill, C. Book of Enoch; Evolution of Christianity, 17.  
Gladstone as I Knew Him. Robert Brown, 55.  
Glimpses of Tennyson. A. G. Weld, 59.  
Goethe, W. v. Annotated Texts, 39.  
Goldammer, H. The Kindergarten, 56.  
Gospels in Greek, First Three, 15.

Greek Ideas, Lectures on. Rev. Dr. Hatch, 13.  
Greek, Modern, A Course of. Zompoldes, 43.  
Greek New Testament, 6.  
Green, Rev. A. A. Child and Religion, 10.  
Gulistan, The (Rose Garden) of Shaik Sadi of Shiraz, 36.  
Gymnastics, Medical Indoor. Dr. Schreiber, 52.  
Haddon, A. C. Decorative Art of British Guinea, Cunningham Memoir, 45.  
Hagmann, J. G., Ph.D. Reform in Primary Education, 39.  
Handley, Rev. H. Anglican Liberalism, 12.  
Hantzsch, A. Elements of Stereochemistry, 46.  
Hardy. Elements of Analytical Geometry, 46; Infinitesimals and Limits, 46.  
Harnack, Adolf. Acts of the Apostles, 12; History of Dogma, 4; Letter to the "Preussische Jahrbucher," 18; Luke the Physician, 12; Mission and Expansion of Christianity, 3; Monasticism, 17; The Sayings of Jesus, 12; What is Christianity? 5, 10.  
Harnack, Adolf, and Herrmann, W. Essays on the Social Gospel, 11.  
Harnack and his Oxford Critics. Saunders, 24.  
Harnack, Axel. Differential and Integral Calculus, 46.  
Harrison, A. Women's Industries, 56.  
Hart, Edward, Ph.D. Chemistry for Beginners, 46; Second Year Chemistry, 46.  
Hatch, Rev. Dr. Lectures on Greek Ideas, 13.  
Haughton, Rev. Samuel, M.A., M.D. New Researches on Sun-Heat, 45.  
Hausrath. History of the New Test. Times, 7.  
Head, Sir Edmund, translated by. *Vide* Glums Saga, 42.  
Hebrew and Chaldee Lexicon. Dr. Fuerst, 34.  
Hebrew Language, The. F. Delitzsch, 33.  
Hebrew, New School of Poets, 35.  
Hebrew Religion. W. E. Addis, 11.  
Hebrew Story. Peters, 10.  
Hebrew Texts, 18.  
Henry, Jas. *Æneidea*, 56.  
Henslow, Rev. G. The Argument of Adaptation, 18; The At-one-ment, 18; Christ no Product of Evolution, 19; Spiritual Teachings of Bible Plants, 18; Spiritual Teaching of Christ's Life, 19; The Vulgate, 19.  
Henson, Rev. Canon Hensley. Child and Religion, 10.  
Herbert, Hon. A. Sacrifice of Education, 56.  
Herbert, Hon. A., and Wager, H. Bad Air and Bad Health, 56.  
Herdman, Prof. W. A. Ascidia, 47.  
Herford, R. Travers, B.A. Christianity in Talmud and Midrash, 19.  
Herrmann, W. Communion, 5, 11; Faith and Morals, 10.  
Herrmann and Harnack. Essays on the Social Gospel, 11.  
Heterogenesis, Studies in. H. Bastian, 44.  
Hewitt, C. Gordon. *Ligia*, 48.  
Hibbert Journal, The, 19.  
Hibbert, Lectures, The, 13, 14.  
Hickson, Sydney J. *Alcyonium*, 48.  
Hill, Rev. Dr. G. Child and Religion, 10.  
Hindu Chemistry. Prof. P. C. Ray, 51.

- Hirsch, Dr. S. A., and W. Aldis Wright, edited by. Commentary on Job, 97.  
 History of the Church. Hans von Schubert, 3.  
 History of Dogma. Adolf Harnack, 4.  
 History of Jesus of Nazara. Keim, 7.  
 History of the Hebrews. R. Kittel, 5.  
 History of the Literature of the O.T. Kautzsch, 20.  
 History of the New Test. Times. Hausrath, 7.  
 Hodgson, S. H. Philosophy and Experience, 28; Reorganisation of Philosophy, 28.  
 Hoerning, Dr. R. The Karaite MSS., 19.  
 Höfer, E. Erzählungen, 38.  
 Hoff, J. H. Van't. Chemical Dynamics, 46.  
 Hogan, E. Cath Ruis Na Rig For Boinn, 39; Latin Lives, 39; Irish Nennius, 39.  
 Horner, G. Statutes, The, of the Apostles, 36.  
 Horse, Life-Size Models of. J. T. Share Jones, 47; the, Surgical Anatomy of, 47.  
 Horton, Dr. R. Child and Religion, 10.  
 Howe, J. L. Inorganic Chemistry, 46.  
 How to Teach the Bible. Mitchell, 21.  
 Hugo, Victor. Les Misérables, 39; Notre Dame, 40.  
 Human Sternum, The. A. M. Paterson, 51.  
 Human Tick Fever, Nature of. J. E. Dutton and J. L. Todd, 46.  
 Hunter, Dr. John. De Profundis Clamavi, 19; The Coming Church, 19.  
 Hygiene, Handbook of. Bergey, 44.  
 Hymns of Duty and Faith. Jones, 20.  
 Icelandic Grammar. Rev. G. Bayldon, 38.  
 Idea of God. Alviella, Count Goblet D', 13.  
 Imms, A. D. Anurida, 48.  
 Incarnate Purpose, The. Percival, 22.  
 Indian Buddhism. Rhys Davids, 13.  
 Individualism and Collectivism. Dr. C. W. Saleeby, 29.  
 Indoor Gymnastics, Medical, 52.  
 Industrial Remuneration, Methods of. D. F. Schloss, 58.  
 Infinitesimals and Limits. Hardy, 46.  
 Inflammation Idea. W. H. Ransom, 51.  
 Influence of Rome on Christianity. Renan, 13.  
 Inorganic Chemistry. J. L. Howe, 46.  
 Inorganic Qualitative Chemical Analysis. Leavenworth, 47.  
 Introduction to the Greek New Test. Nestle, 6.  
 Introduction to the Old Test. Cornill, 2.  
 Irish Nennius, The. E. Hogan, 39.  
 Isaiah, Hebrew Text, 34.  
 Ismailia, Malarial Measures at. Boyce, 49.  
 Jesus of Nazara. Keim, 7.  
 Jesus. Wilhelm Bousset, 11.  
 Jesus, Sayings of. Harnack, 18.  
 Jesus, The Real. Vickers, 26.  
 Job, Book of. G. H. Bateson Wright, 27.  
 Job, Book of. Rabbinic Commentary on, 37.  
 Job. Hebrew Text, 34.  
 Johnson, Edwin, M.A. Antiqua Mater, 20; English Culture, 20; Rise of Christendom, 19.  
 Johnstone, J. British Fisheries, 47; Cardium, 48.  
 Jones, Prof. Henry. Child and Religion, 10.  
 Jones, Rev. J. C. Child and Religion, 10.  
 Jones, Rev. R. Crompton. Hymns of Duty and Faith, 20; Chants, Psalms and Canticles, 20; Anthems, 20; The Chants and Anthems, 20; A Book of Prayer, 20.  
 Jones, J. T. Share. Life-Size Models of the Horse, 47; Surgical Anatomy of the Horse, 47.  
 Jones. The Freezing Point, 47.  
 Journal of the Federated Malay States, 60.  
 Journal of the Linnean Society. Botany and Zoology, 47, 60.  
 Journal of the Quekett Microscopical Club, 47, 60.  
 Journal of the Royal Microscopical Society, 47, 60.  
 Justice. Herbert Spencer, 31.  
 Kantian Ethics. J. G. Schurman, 29.  
 Karaite MSS. Dr. R. Hoerning, 19.  
 Kautzsch, E. History of the Literature of the Old Testament, 20.  
 Keim. History of Jesus of Nazara, 7.  
 Kennedy, Rev. Jas. Introduction to Biblical Hebrew, 34; Hebrew Synonyms, 34.  
 Kiepert's New Atlas Antiquus, 57.  
 Kiepert's Wall-Maps of the Ancient World, 57.  
 Kindergarten, The. H. Goldammer, 56.  
 Kittel, R. History of the Hebrews, 5.  
 Knight, edited by. Essays on Spinoza, 32.  
 Knowledge, Evolution of. Perrin, 22.  
 Kuenen, Dr. A. National Religions and Universal Religion, 13; Religion of Israel, 8.  
 Laboratory Experiments. Noyes and Muliken, 51.  
 Ladd, Prof. G. T. Child and Religion, 10.  
 Lake, Kirsopp. Resurrection, 12.  
 Landolt, Hans. Optical Rotating Power, 47.  
 Langenbeck. The Chemistry of Pottery, 47.  
 Latin Lives of the Saints. E. Hogan, 39.  
 Laurie, Prof. Simon. Ethica, 28; *Metaphysica Nova et Vetusta*, 28.  
 Lea, Henry Chas. Sacerdotal Celibacy, 21.  
 Leabhar Breac, 40.  
 Leabhar Na H-Uidhri, 40.  
 Leavenworth, Prof. W. S. Inorganic Qualitative Chemical Analysis, 47.  
 Leblanc, Dr. Max. The Production of Chromium, 47.  
 Le Coup de Pistolet. Merimée, 38.  
 Lepeophtheirus and Lernea. *Vide* L.M.B.C. Memoirs, 48.  
 Letter to the "Preussische Jahrbücher." Adolf Harnack, 18.  
 Lettson, W. N., trans. by. Nibelungenlied, 40.  
 Liberal Christianity. Jean Réville, 10.  
 Life and Matter. Sir O. Lodge, 21.  
 Life of the Spirit, The. Eucken, 12.  
 Lilja. Edited by E. Magnusson, 12.  
 Lilley, Rev. A. L. Anglican Liberalism, 12.  
 Lineus. *Vide* L.M.B.C. Memoirs, 48.  
 Linnean Society of London, Journals of, 60.  
 Liverpool, A History of. Muir, 58.  
 Liverpool Marine Biology Committee Memoirs, 1.—XVI., 47.

- Liverpool, Municipal Government in. Muir and Platt, 58.
- Liverpool School of Tropical Medicine Memoirs, 49.
- Lobstein, Paul. *Virgin Birth of Christ*, 9.
- Lodge, Sir O. *Life and Matter*, 21; *School Teaching and School Reform*, 40.
- Logarithmic Tables. Sang, 52; Schroen, 53.
- London Library, Catalogue of, 56.
- Long, J. H. *A Text-book of Urine Analysis*, 48.
- Luke the Physician. Adolf Harnack, 12.
- Lyall, C. J., M.A. *Ancient Arabian Poetry*, 34.
- Macan, R. W. *The Resurrection of Jesus Christ*, 21.
- Machberoth Ithiel. Thos. Chenery, 35.
- Mackay, R. W. *Rise and Progress of Christianity*, 21.
- Mackenzie, Malcolm. *Social and Political Dynamics*, 28.
- Magnusson, edited by. Lilja, 40.
- Mahabharata, Index to. S. Sorensen, 36.
- Mahaffy, J. P., D.D. *Flinders Petrie Papyri*. Cunningham Memoirs, 45.
- Malaria Expedition to Nigeria, Report of. Annett, Dutton, and Elliott, 44.
- Man *versus* the State. Herbert Spencer, 31.
- Maori, Lessons in. Right Rev. W. L. Williams, 43.
- Maori, New and Complete Manual of, 40.
- Marchant, James. *Theories of the Resurrection*, 21.
- Marcks, Erich. *England and Germany*, 58.
- Markham, Sir Clements, K.C.B. *Vocabularies of the Incas of Peru*, 40.
- Martineau, Rev. Dr. James. *Modern Materialism*, 21; *Relation between Ethics and Religion*, 21.
- Mason, Prof. W. P. *Notes on Qualitative Analysis*, 48.
- Massoretic Text. Rev. Dr. J. Taylor, 25.
- Masterman, C. F. G. *Child and Religion*, 10.
- Meade, R. K., Portland Cement, 48.
- Medieval Thought, History of. R. Lane Poole, 22.
- Memoirs of the Liverpool School of Tropical Medicine, 49, 50.
- Ménégoz, E. *Religion and Theology*, 21.
- Mercer, Right Rev. J. Edward, D.D. *Soul of Progress*, 21.
- Merimée, Prosper. *Le Coup de Pistolet*, 38.
- Metallic Objects, Production of. Dr. W. Pfanhauser, 51.
- Metallurgy. Wysor, 54.
- Metaphysica Nova et Vetusta. Prof. Simon Laurie, 28.
- Midrash, Christianity in. Herford, 19.
- Milanda Panho, The. Edited by V. Trenckner, 35.
- Mission and Expansion of Christianity. Adolf Harnack, 3.
- Mitchell, Rev. A. F. *How to Teach the Bible*, 21.
- Modern Materialism. Rev. Dr. James Martineau, 21.
- Moisson, Henri. *Electric Furnace*, 50.
- Molecular Weights, Methods of Determining. Henry Biltz, 44.
- Monasticism. Adolf Harnack, 17.
- Montefiore, C. G. *Religion of the Ancient Hebrews*, 13.
- Monumenta Orcadica. L. Dietrichson, 56.
- Moorhouse Lectures. *Vide* Mercer's *Soul of Progress*, 21; Stephen, *Democracy and Character*, 25.
- Morrison, Dr. W. D. *Anglican Liberalism*, 12.
- Mosheh ben Shesheth. S. R. Driver. Edited by, 16.
- Moslem Present. Faizullah-Bhai, Shaikh, B.D., 34.
- Muir and Platt. *History of Municipal Government in Liverpool*, 58.
- Muir, Prof. Ramsay. *History of Liverpool*, 58.
- Münsterberg, Hugo. *The Americans*, 22.
- Muss-Arnolt, W. *A Concise Dictionary of the Assyrian Language*, 35.
- My Struggle for Light. R. Wimmer, 9.
- Mystery of Newman. Henri Bremond, 15.
- National Idealism and State Church, 16; and the Book of Common Prayer, 16.
- National Religions and Universal Religion. Dr. A. Kuenen, 13.
- Native Religions of Mexico and Peru. Dr. A. Réville, 14.
- Naturalism and Religion. Dr. Rudolf Otto, 22.
- Nautical Terms. L. Delbos, 39.
- Nestle. *Introduction to the Greek New Test.*, 6.
- New Hebrew School of Poets. Edited by H. Brody and K. Albrecht, 35.
- Newstead, R. *Another New Dermanyssid Acarid*, 50; Newstead, R., and J. L. Todd. *A New Dermanyssid Acarid*, 50.
- New Zealand Language, Dictionary of. Rt. Rev. W. L. Williams, 42.
- Nibelungenlied. Trans. W. L. Lettsom, 40.
- Nissenson. *Arrangements of Electrolytic Laboratories*, 50.
- Nöldeke, Theodor. *Delectus Veterum*, 35; *Syriac Grammar*, 35.
- Norris, E. *Assyrian Dictionary*, 35.
- Norseman in the Orkneys. Dietrichson, 56.
- Noyes, A. A. *Organic Chemistry*, 51.
- Noyes, A. A., and Milliken, Samuel. *Laboratory Experiments*, 51.
- O'Grady, Standish, H. *Silva Gadelica*, 41.
- Old and New Certainty of the Gospel. Alex. Robinson, 23.
- Oldenberg, Dr. H., edited by. Dipavamsa, The, 33; Vinaya Pitakam, 37.
- Old French, Introduction to. F. F. Roget, 41.
- Oordt, J. F. Van, B.A. *Cape Dutch*, 41.
- Ophthalmic Test Types. Snellen's, 53.
- Optical Rotating Power. Hans Landolt, 47.
- "Opus Majus" of Roger Bacon, 28.
- Organic Chemistry. A. A. Noyes, 51.
- Otia Merseiana, 58.
- Otto, Rudolf. *Naturalism and Religion*, 11.
- Outlines of Church History. Von Schubert, 3.
- Outlines of Psychology. Wilhelm Wundt, 31.

